

23rd INTERNATIONAL
ANKARA MUSIC FESTIVAL
4th-29th APRIL 2006
ULUSLARARASI

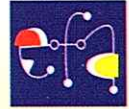
23. ANKARA MÜZİK FESTİVALİ 4-29 NİSAN 2006

Cumhurbaşkanı
Sayın Ahmet Necdet Sezer'in
yüksek himayelerinde

Başbakanlık Tanıtma Fonu,
Kültür ve Turizm Bakanlığı,
Dışişleri Bakanlığı,
Millî Eğitim Bakanlığı,
Türkiye Radyo ve Televizyon Kurumu
ile sanatsever kişi - kuruluşların
katkılarıyla



SEVDA-CENAP AND
MÜZİK VAKFI
SCA
MUSIC FOUNDATION



europaan
festivals
association
music-theatre-dance



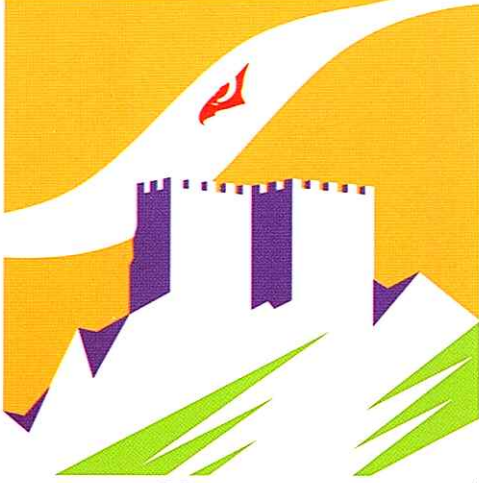
TÜRKİYE CUMHURİYET
MERKEZ BANKASI

KAVAKLIDERE

Anatolian Wines

MILLİ
PIYANGO

2. ANKARA KALESİ SENİĞİ



24-25 HAZİRAN 2006

Cumartesi, Pazar



Bilgi için: Sevdâ-Cenap And Muzik Vakfı

Biz hazırız!
Kalenin Keyfini
Birlikte Çıkartalım!

Program

ANKARA CAZ DERNEĞİ

GRUPPO STORICO E SBANDIEATORI
"TOSCANA BAYRAK DANCİLARI"

HACETTEPE BAND

HACETTEPE ÜNİVERSİTESİ
GÜZEL SANATLAR BÖLÜMÜ

HAVIKORO

"HIP HOP VE BREAK DANCİS"

LES CLOWNS DE SLUMBERLAND
"SLUMBERLAND PALYAÇOLARI"

JONGLÖRLER TOPLULUĞU

SEYMENLERİN GÖSTERİSİ

SCAMV ÖĞRETMENLERİ

SCAMV PROJE ÇOCUK KOROSU

SOKAK ÇOCUKLARI SAZ VE
TÜRKÜ TOPLULUĞU

VOICE OF İZMİR
"MİTOLOJİK GÖSTERİ"

Cumartesi - Pazar
Saat 13.00 - 19.00 arası
Halka Açık Gösteri ve Konserler

CUMHURBAŞKANI
SAYIN AHMET NECDET SEZER'İN
YÜKSEK HİMAYELERİNDE

*UNDER the PATRONAGE of HIS
EXCELLENCY PRESIDENT
AHMET NECDET SEZER*

Uluslararası Ankara Müzik Festivali,
Avrupa Festivaller Birliği üyesidir.

*The International Ankara Music Festival
is a member of the
European Festivals Association.*



23rd INTERNATIONAL
ANKARA MUSIC FESTIVAL
4th-29th APRIL 2006

ULUSLARARASI

23. ANKARA
MÜZİK
FESTİVALİ
4-29 NİSAN 2006



SEVDA - CENAP AND
MÜZİK VAKFI
SCA
MUSIC FOUNDATION



EUROPEAN
FESTIVALS
ASSOCIATION
music-theatre-dance

23. Uluslararası Ankara Müzik Festivali
Program Kataloğu

23rd International Ankara Music Festival
Programme Catalogue

Kapak ve Afış tasarım

Cover design

REKMAY

Yayına hazırlayan

Editor

Yasemin YILDIRIM

Tercümeler

Translations

Can ÖZGÜN

Dizgi, baskı

Type-setting and printed by

REKMAY LTD.,

Ankara (+90.312) 231 09 26

www.rekmay.com.tr

Mart/March 2006, Ankara



Sevda-Cenap And Müzik Vakfı
SCA Music Foundation

Tunalı Hilmi Cad. 114/43, 06700 Kavaklıdere
Ankara, Türkiye

Tel: (+90.312) 427 08 55 - 468 07 44 • Fax: 467 31 59

e-mail: sca@ankarafestival.com

<http://www.ankarafestival.com>



H. Ataturk

Değerli Sanatseverler,

Sizlerle birlikte hayata geçirdiğimiz, Başkentimizin vazgeçilmez bir sanat etkinliği haline getirdiğimiz Uluslararası Ankara Müzik Festivali'nde, yine sizlerle birlikte standart bir konser salonuna dönüştürdüğümüz bu salonda beraber olmamız, hepimize büyük mutluluk vermektedir.

Cumhuriyet ile birlikte ülkemizde yeşeren ve gelişen sanat hareketlerinin odağı olan başkentimizde; uluslararası bir müzik etkinliğinin eksikliğini gidermek, aynı zamanda başkentimizde daima gündemde olan fakat ele alınmayan standart konser salonu gereksinimine büyük ölçüde çözüm getiren Vakfımızın girişimlerini, Vakfımıza itimat göstererek, inanarak madden ve manen destekleyen, Vakfımıza kaynak sağlayan, Siz Değerli Sanatseverlerimize bu vesile ile de teşekkürlerimizi yineleriz.

Karşılaştığımız türlü zorluklara rağmen, doğal afetlerin, siyasi depremlerin getirdiği finansman zorlukları, ülkenin geçirdiği ekonomik krizlere rağmen Festivalimizi geliştirdik, Avrupa'nın belli başlı sanat festivalleri düzeyine getirdik ve tescil ettirdik.

Birlikte yenilediğimiz, ülkenin ikinci büyük salonuna dönüştürdüğümüz, bu salonunun daha çok eksiklikleri var... Sizler de bunun bilindesiniz.... Bu eksikliklerin de giderilmesinde karşılaştığımız idari görüş darlığının da üstesinden sizlerle beraber geleceğimize inanıyoruz.

Festival etkinlik programında, görmüş olduğunuz gibi, 2006 yılının Mozart'ın 250'inci ve Şostakoviç'in 100'üncü doğum yılı münasebetiyle adı geçen bestecilerin yapıtlarına ağırlık verilmiştir. Ayrıca, bu yıla özgün olarak kıtalararası etnik dans ve müziğinin çekici örnekleri yer almıştır. Ve kökü Mısır'a Hidiv İsmail Paşa'nın kurduğu Kahire Operası'na dayanan Kahire Senfoni Orkestrası da Festivalimize ilk Arap ve ilk Afrika ülkesi senfonik orkestrası olarak katılmaktadır. Bu arada, Festival etkinlik programlarını büyük özveri ile hazırlayan Vakıf personel ve Festival Komitesi üyelerine teşekkürlerimi tekrarlarım.

23'üncü Festivalimizin gerçekleşmesinde başta Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası, Bilkent Üniversitesi olmak üzere tüm sanatsever kurum, kuruluş ve kişilere, Başbakanlık Tanıtma Fonu'na, Kültür ve Turizm, Milli Eğitim ve Dışişleri Bakanlıklarına, Festival Onur Üyelerine ve Etkinlik Sponsorlarına, Festivallerimizi gündemde tutan yazılı ve görsel basına, TRT Kurumuna ve Salonumuzdaki koltuğa isim yazdıran ve Festival etkinliklerine bilet alan tüm sanatseverlere, Yönetim Kurulu adına teşekkürlerimizi yineliyorum.

Önümüzdeki Festivallerde de sizlerle, birlikte olmak umudu ile şahsım ve Yönetim Kurulumuz adına saygılarımla sunarım.

Mehmet BAŞMAN
Vakıf Başkanı

Esteemed artlovers,

It gives us great pleasure to meet you once again in the the International Ankara Music Festival which we have created together and managed to make an irrevocable traditional arts activity. It is also a great pleasure for us to be with you in this hall, which we converted from a conference to a standart concert hall with your contributions.

With the introduction of the Republic, while our capital city emerged as the focus of the developing arts activities in our country, also a need for an international music activity and a demand for a standart concert hall emerged. The initiatives of the Foundation brought solution to this demand to a great extent. We find this as an opportunity to repeat our gratitude to you, esteemed artlovers, once again for your trust and belief in our Foundation by providing resources with your financial and spritual contributions.

Despite the various difficulties we have encountered such as the financial problems caused by natural disasters, political earthquakes and the economic crisis lived in this country, we managed to develop the International Ankara Music Festival and brought it to the same level of those major European arts festivals and thus registered ourselves among them.

This hall, which we refurbished together and converted it to the second biggest hall in the country, has lots of infrastructural deficiencies. You are also aware of this fact. We believe that, with "your" support, we will overcome the lack of administrative vision in meeting the infrastructural needs of this hall.

As you have seen in the activity programme of the festival, this year we have concentrated on the works of Mozart due to his 250th birth anniversary and to Shostakovich due to his 100th birth anniversary. Specific for this year, we have also included attractive samples of intercontinental ethnic dance and music. The Cairo Symphony Orchestra, which has a history going back to Cairo Orchestra founded by Hidiv İsmail Pasha, will be taking part in our festival as the first Arabic and first African country symphonic orchestra. I would also like to benefit from this opportunity to thank the Foundation staff and the members of the Festival Committee who have prepared the festival activity programmes.

Upon the realisation of the 23rd Festival, on behalf of our Executive Board, I would like to express our gratitude to the Central Bank of the Republic of Turkey, to Bilkent University and to all artlover organisations, institutions and individuals in particular, and also to the Prime Ministry Promotion Fund, to the Ministries of Culture and Tourism, National Education and Foreign Affairs, to the Festival Honorary Members, to acticity sponsors, to the media for presenting the festival as a current issue, to the Turkish Radio and Television Corporation, to those who have bought seats from the hall and finally to those artlovers who bought tickets of the festival activities.

I present my sincere regards on behalf of myself and the Executive Board with the hope to meet you, the esteemed artlovers, in future festivals again.

Mehmet BAŞMAN
President of the Foundation

Sevda-Cenap And Müzik Vakfı
23. Uluslararası Ankara Müzik Festivali'nin gerçekleşmesine katkıda bulunan

FESTİVAL ONUR ÜYELERİ'ne

teşekkürlerini sunar.



**TÜRKİYE CUMHURİYET
MERKEZ BANKASI**

KAVAKLIDERE®

Anatolian Wines



*Sevda-Cenap And Music Foundation is grateful to
Festival Honour Members
for their contributions to the 23rd International Ankara Music Festival*

** Sıralamalar katkı payına göre.
Listed according to the amount of the contribution.*

Sevda-Cenap And Müzik Vakfı
23. Uluslararası Ankara Müzik Festivali'ne katkıda bulunan /
Sevda-Cenap And Music Foundation is grateful to

BAKANLIKLAR ve RESMİ KURULUŞLAR /
MINISTRIES and OFFICIAL INSTITUTIONS

BAŞBAKANLIK TANITMA FONU /
PRIME MINISTRY PROMOTION FUND
KÜLTÜR ve TURİZM BAKANLIĞI /
THE MINISTRY OF CULTURE AND TOURISM
DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI / *THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS*
MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞI / *THE MINISTRY OF NATIONAL EDUCATION*
ANKARA VALİLİĞİ / *GOVERNORSHIP OF ANKARA*
BİLKENT ÜNİVERSİTESİ / *BİLKENT UNIVERSITY*
CUMHURBAŞKANLIĞI SENFONİ ORKESTRASI /
PRESIDENTIAL SYMPHONY ORCHESTRA
DEVLET OPERA VE BALESİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ /
GENERAL DIRECTORATE OF STATE OPERA AND BALLET
TRT KURUMU / *TURKISH RADIO AND TELEVISION CORPORATION*
TÜRK SİLAHLI KUVVETLERİ ARMONİ MİZİKASI KOMUTANLIĞI /
THE SYMPHONIC BAND OF TURKISH ARMED FORCES

DIŞ ÜLKE TEMSİLCİLİKLERİ ve KÜLTÜR MERKEZLERİ /
DIPLOMATIC MISSIONS and CULTURAL CENTERS

ABD BÜYÜKELÇİLİĞİ / *EMBASSY OF USA*
AVUSTURYA KÜLTÜR OFİSİ / *AUSTRIAN KULTUR INSTITUT*
FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ / *INSTITUT D'ETUDES FRANÇAISES*
HOLLANDA BÜYÜKELÇİLİĞİ /
EMBASSY OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS
İSRAİL BÜYÜKELÇİLİĞİ / *EMBASSY OF ISRAEL*
İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ-ANKARA /
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI ANKARA'ya

teşekkürlerini sunar.
for their contributions to the 23rd International Ankara Music Festival.

* Sıralamalar alfabetiktir / In alphabetical order.

Sevda-Cenap And Müzik Vakfı
23. Uluslararası Ankara Müzik Festivali'nin
gerçekleşmesine katkıda bulunan /
Sevda-Cenap And Music Foundation is
grateful to

**ETKİNLİK SPONSORLARI'na/
PERFORMANCE SPONSORS**



TÜRKİYE CUMHURİYET
MERKEZ BANKASI



PHILIP MORRIS/SABANCI



BOEING



Mercedes-Benz



AND TTS A.Ş.

YAPI KREDİ



SIEMENS

NCY Limited Şirketi



**AYNI KATKI SPONSORLARI'na/
IN-KIND SPONSORS**



cinebonus



teşekkürlerini sunar.
for their contributions which made the
realization of The 23rd International
Ankara Music Festival possible.



Sıralamalar katkı payına göredir.
Listed according to the amount of contribution.

Sevda-Cenap And Müzik Vakfı
23. Uluslararası Ankara Müzik
Festivali duyurularını bedelsiz
yayınlayarak katkıda bulunan /
Sevda-Cenap And Music
Foundation is grateful to

Andante

Cumhuriyet

daily news

GAZETE ANKARA

Hürriyet

NTV
Radyo
İSTANBUL 102.8
ANKARA 104.7
İZMİR 95.7

RADYO BİLKENT
96.6

radio odtü 103.1

SABAHA

SKY
TURK

The New Anatolian

tv8

VATAN

MEDYA SPONSORLARI'na/
MEDIA SPONSORS

sponsorlarına
teşekkürlerini sunar.
sponsors providing the
announcements of The 23rd
International Ankara Music
Festival free of charge.

* Sıralamalar alfabetiktir /
In alphabetical order.

İÇİNDEKİLER / CONTENTS

SENFONİK MÜZİK / SYMPHONIC MUSIC

- 13 KAHİRE SENFONİ ORKESTRASI
CAIRO SYMPHONY ORCHESTRA
- 102 BİLKENT AKADEMİK SENFONİ ORKESTRASI
BİLKENT ACADEMIC SYMPHONY ORCHESTRA

KLASİK BALE / CLASSIC BALLET

- 28 KIEV BALESİ
THE KYIV BALLET

ODA MÜZİĞİ / CHAMBER MUSIC

- 23 PELİN HALKACI-RUŞEN GÜNEŞ KEMAN-VİYOLA İKİLİSİ
VIOLIN-VIOLA DUO
- 34 ENNO VOORHORST GİTAR RESİTALİ
ENNO VOORHORST GUITAR RECITAL
- 48 KUDÜS DÖRTLÜSÜ
THE JERUSALEM QUARTET
- 64 KLASİK-AVANGARD ODA ORKESTRASI
THE CLASSIC - AVANTGARD CHAMBER ORCHESTRA
- 73 BURÇİN BÜKE PİYANO RESİTALİ
BURÇİN BÜKE PIANO RECITAL
- 81 "FESTIVAL STRINGS LUCERNE" ODA ORKESTRASI
FESTIVAL STRINGS LUCERNE
- 86 "KLANGFABRIK WIEN"

KORO / CHOIR

- 69 EXAUDI

MODERN DANS / MODERN DANCE

- 41 "O. MORE" DANS TOPLULUĞU
"O. MORE" DANCE COMPANY
- 93 "COMPAGNIE GANG PENG"

ETNİK MÜZİK-DANS / ETHNIC MUSIC-DANCE

AFRIKALI 52

JOANNE SHENANDOAH VE KEVIN LOCKE AMERİKAN 77

YERLİ DANS TOPLULUĞU

**JOANNE SHENANDOAH AND THE KEVIN LOCKE NATIVE
AMERICAN DANCE ENSEMBLE**

CAZ / JAZZ

TUCK & PATTI 45

ERKAN OĞUR VE TELVİN GRUBU 56

ERKAN OĞUR AND TELVIN GROUP

YILDIZ İBRAHİMOVA "30. SANAT YILI" 96

YILDIZ İBRAHİMOVA "30TH YEAR IN PROFESSION"

FOLK POP / FOLK POP

LUIGI CINQUE TOPLULUĞU "LAZIO'NUN ŞARKICISI" 38

LUIGI CINQUE COMPANY "SINGER OF LAZIO"

MEB ŞURA SALONU İYİLEŞTİRME PROJESİ/ 115

RENOVATION MEB HALL PROJECT

SCA VAKFI ONUR ÖDÜLÜ GÜMÜŞ MADALYA SAHİPLERİ/ 179

SCA MUSIC FOUNDATION WINNERS OF HONOUR

AWARD SILVER MEDAL

SCA VAKFI KURULLARI / 184

SCA FOUNDATION COMMITTEES

FESTİVAL EKİBİ / FESTIVAL TEAM 187

KONSER SALONLARI / CONCERT HALL 188

23. ULUSLARARASI
ANKARA MÜZİK
FESTİVALİ
(4-29 Nisan 2006)

4 Nisan, Salı	KAHİRE SENFONİ ORKESTRASI, <i>Senfonik Müzik</i>	MEB	20.30
5 Nisan, Çar.	Şef : Christoph Müller Solist : İdil Biret, piyano		
6 Nisan, Per.	PELİN HALKACI - RÜSEN GÜNEŞ KEMAN - VIYOLA İKİLİSİ, <i>Oda Müziği</i>	RHM	20.30
7 Nisan, Cuma	KIEV BALEŞİ "DON KİŞOT", <i>Klasik Bale</i>	MEB	20.30
8 Nisan, Cmt.	Bale Yönetmeni: Valentina Kalinovskaya		
9 Nisan, Pazar	ENNO VOORHORST GİTAR RESİTALİ, <i>Oda Müziği</i>	RHM	20.30
10 Nisan, Pzt.	LUIGI CINQUE TOPLULUĞU, <i>Folk-Pop</i> "Lazio'nun Şarkıcısı"	MEB	20.30
11 Nisan, Salı	"O. MORE" DANS TOPLULUĞU, <i>Modern Dans</i> Koreografi: Bernardo Montet	MEB	20.30
12 Nisan, Çar.	TUCK & PATTI, <i>Caz</i> William C. Andress, gitar Patricia Cathcart Andress, vokal	MEB	20.30
13 Nisan, Per.	JERUSALEM QUARTET, <i>Oda Müziği</i>	MEB	20.30
14 Nisan, Cuma	AFRIKALI, <i>etnik müzik/dans</i>	MEB	20.30
15 Nisan, Cmt.			
16 Nisan, Pazar	ERKAN OĞUR VE TELVİN GRUBU, <i>Caz</i> Konuk Sanatçı: Eric Vloeimans, trompet	MEB	20.30
17 Nisan, Pzt.	KLASİK - AVANGARD ODA ORKESTRASI, <i>Oda Müziği</i> Şef: Vladimir Baidov	RHM	20.30
18 Nisan, Salı	EXAUDI, <i>Koro</i> Şef: Maria Felicia Perez	MEB	20.30
19 Nisan, Çar.	BURÇİN BÜKE PİYANO RESİTALİ, <i>Oda Müziği</i>	MEB	20.30
20 Nisan, Per.	JOANNE SHENANDOAH, vokal ve	MEB	20.30
21 Nisan, Cuma	THE KEVIN LOCKE NATIVE AMERICAN DANCE ENSEMBLE, <i>Etnik Müzik/Dans</i>		
24 Nisan, Pzt.	"FESTİVAL STRINGS LUCERNE" ODA ORKESTRASI <i>oda müziği</i> Şef : Achim Fiedler Solistler : Mikhail Rudy, piyano Fruszina Hara, trompet	MEB	20.30
25 Nisan, Salı	KLANGFABRIK WIEN, <i>oda müziği</i> Karin Leitner, flüt Maximilian Feyertag, fagot Margarete Babinsky, piyano	RHM	20.30
26 Nisan, Çar.	"COMPAGNIE GANG PENG" DANS TOPLULUĞU <i>modern dans</i> Bach 5 ^o	MEB	20.30
27 Nisan, Per.	YILDIZ İBRAHİMOVA "30. SANAT YILI", <i>Caz</i>	MEB	20.30
28 Nisan, Cuma	BİLKENT AKADEMİK SENFONİ ORKESTRASI <i>Senfonik Müzik</i> Şef : Emil Tabakov Solist : Jean-Philippe Collard, piyano	MEB	20.30
29 Nisan, Cmt.	Solist : Mischa Maisky, viyolonsel	MEB	20.30

Bilet Satış Noktaları:



Eğlenceye giriş bileti.
www.biletix.com
Cağın Merkezi: 0.216.556 98 00

**SEYDA-CENAP AND
MÜZİK YAKFI İŞLETMESİ
DİAPASON**

Tunalı Hilmi Cad. No:114/17
Kavaklıdere (Kuşulu Pasajı karşısı)
[Hafta içi ve Cmt. 10:00 - 19:00/
Pazar 12:00 - 19:00]
Tel: 426 26 96

SANATOLİA SAHNESİ
Migros AVM, Akköprü
[Her gün 10:00 - 18:30]
Tel: 541 16 66

KIZILAY DOST KİTAPÉVİ
Konur Sokak No:4 Kızılay
[Hafta içi ve Cmt. 09:00 - 19:30 /
Pazar 12:00 - 19:00]
Tel: 417 29 01

TUNALI HİLMİ DOST KİTAPÉVİ
Atatürk Bulvarı 237/14-15 Kavaklıdere
[Hafta içi ve Cmt. 09:00 - 19:30 /
Pazar 12:00 - 19:00]
Tel: 427 24 06

BİLKENT DOST KİTAPÉVİ
Ankara Alışveriş Merkezi
No:18/19/20 Bilkent
[Hafta içi ve Cmt. 09:00 - 19:30 /
Pazar 12:00 - 19:00]
Tel: 266 24 01

ÇAYYOLU DOST KİTAPÉVİ
Arcadium Alışveriş Merkezi Karşısı
8. Cadde No: 179/1 Çayyolu
[Her gün 10:00 - 19:00]
Tel: 240 64 99

[Kredi kartları kullanılabilir.]

* Vakıf, Festival Programında değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

* Foundation, reserves the right to make further changes in the programme.

Senfonik Müzik
Symphonic Music

KAHİRE SENFONİ ORKESTRASI
CAIRO SYMPHONY ORCHESTRA



4

Nisan / April
Salı
Tuesday

5

Nisan / April
Çarşamba
Wednesday

Milli Eğitim Bakanlığı
Şura Salonu
20.30

*Congress Hall of the
Ministry of
National Education*
8.30 pm

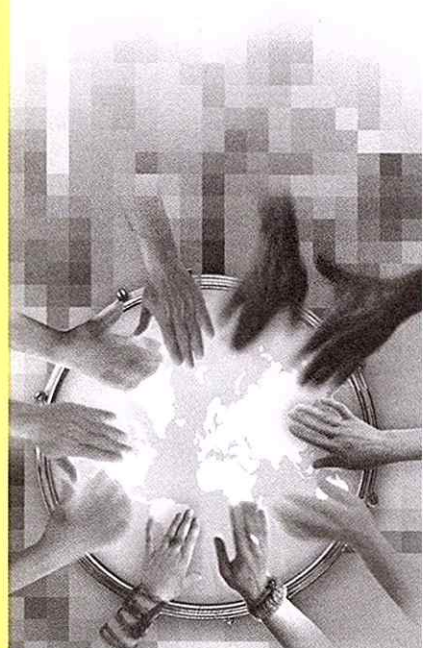
Şef / Conductor
CHRISTOPH MÜLLER

Piyano / Piano
İDİL BİRET



TÜRKİYE CUMHURİYET MERKEZ BANKASI'nın katkılarıyla

*Supported by contributions from
THE CENTRAL BANK OF THE REPUBLIC OF TURKEY*



4

Nisan / April
Salı
Tuesday

5

Nisan / April
Çarşamba
Wednesday

PROGRAM
PROGRAMME

Solist: İdil Biret, *piyano*

L. v. Beethelon

Egmont Uvertürü

C. Saint-Seans

Piyano ve Orkestra İçin Fa Majör
Konçerto, No:5, Op. 103
(Mısır Konçertosu)

Gamal Salama

Flüt ve Orkestra için İki Parça
Solist: Inas Abdel Dayem, *flüt*

N. Rimsky-Korsakov

İspanyol Kapriçyosu

KAHİRE SENFONİ ORKESTRASI

Orkestra, 1959 yılında ilk müzik yönetmeni ve orkestra şefi Franz Litschauer tarafından kuruldu. Ondan sonra iki Mısırlı orkestra şefi, Ahmed Ebeid ve Youssef Elsisı, şeflik görevini üstlendi. Konserlerini eski Kahire Opera Binası'nda veren orkestra, senfonik eserler icra etmenin yanı sıra, aralarında Bolşoy, Kirov ve Londra Kraliyet Balesi'nin olduğu opera ve bale gösterilerine eşlik etti.

Kahire Senfoni Orkestrası, 1990 senesinde Yeni Kahire Opera Binası'na taşınmasından itibaren, daimi orkestra şefi ve müzik yönetmeni Ahmed Elsaidi yönetiminde repertuarını senfonik konserlerle kısıtladı. Bu kısıtlama, orkestranın hem repertuar hem de konser sayısı açısından yeni ufuklara açılmasını sağladı. Bruckner, Mahler, Ravel, Debussy, Schonberg, Bartok, Hindemith, Stravinsky, Prokofiev, Shostakovich ve diğerleri orkestranın repertuarını tamamlayan besteciler oldu. A Cappella Korosu'nun da Kahire Senfoni Orkestrası'na dahil olmasından itibaren Handel'in "Mesih", Mozart'ın "Requiem", Verdi'nin "Requiem", Beethoven'ın "9. Senfoni" ve "Missa Solemnis", Mahler'in "2. Senfoni" ve Brahms'ın "A German Requiem" gibi koro ve orkestra için bestelenmiş belli başlı eserleri icra edilmiştir.

Kahire Senfoni Orkestrası, çağdaş Mısır müziğinin gelişiminde ve Mısırlı müzisyen, solist ve orkestra şeflerinin esinlenmesinde çok önemli bir rol oynamıştır. Geçtiğimiz sezonun önemli etkinlik ve konserleri arasında, bestecinin 175. ölüm yıldönümü nedeniyle düzenlenen "Beethoven Festivali", "20. Yüzyıl Müziği Festivali" ve "Arap Perspektifleri Festivali"ni sayabiliriz. Orkestra, pek çok önemli şef yönetiminde ve dünyaca ünlü solistler eşliğinde konserler vermiştir. Geçtiğimiz yıllarda Kahire Senfoni Orkestrası, düzenli olarak Avrupa ülkelerine turneler düzenlemiş ve geçen yıl da çok başarılı bir Çin turnesi gerçekleştirmiştir.

2003-2004 sezonunda orkestranın daimi şefliğini ve müzik yönetmenliğini, Meksikalı orkestra şefi Sergio Cárdenas yapmıştır. 2004'ten bu yana ise orkestranın daimi şefliğini ve müzik yönetmenliğini, İsviçreli orkestra şefi Christoph Müller yapmaktadır.

CAIRO SYMPHONY ORCHESTRA

The Orchestra was founded in 1959 under its first music director and conductor Franz Litschauer. Two Egyptian conductors Ahmed Ebeid and Youssef Elsisy succeeded Maestro Litschauer as conductors of the Cairo Symphony Orchestra. Performing in the former Cairo Opera House, the orchestra gave symphonic concerts, accompanied opera and ballet performances including both local and foreign companies among which were the Bolshoi, the Kirov, and the Royal Ballet of London.

Since the beginning of the Cairo Symphony Orchestra's residence at the New Cairo Opera House in 1990 and with Maestro Ahmed Elsadı as its music director and principal conductor, the orchestra has restricted its activities to symphonic concerts. This has enabled the orchestra to forge new horizons in both repertoire and number of concerts. Works by Bruckner, Mahler, Ravel, Debussy, Schonberg, Bartok, Hindemith, Stravinsky, Prokofiev Shostakovich and others have become an integral part of the orchestra's repertoire. Since the integration of the A Cappella Choir into the Cairo Symphony Orchestra both have performed together major works for chorus and orchestra such as Handel's "Messiah, Mozart's "Requiem", Verdi's "Requiem", Beethoven's Ninth Symphony and the "Missa Solemnis", Mahler's Second Symphony and Brahms' "A German Requiem".

The Cairo Symphony Orchestra has played a crucial role in the development of Egyptian contemporary music and in the inspiration of Egyptian musicians-soloists and conductors alike. Among the successful highlights organized and performed during the past seasons was the "Beethoven Festival" celebrating the 175th anniversary of his death, the "Twentieth Century Music Festival." and "Arab Perspectives Festival". The orchestra gave concerts with by many important conductors and also accompanied famous soloists. During the past several years the Cairo Symphony Orchestra has regularly toured many European countries and last year the orchestra has toured China with great success.

For the 2003 - 2004 Season, the Mexican Maestro Sergio Cárdenas was the principal conductor and music director of the Cairo Symphony Orchestra. Since 2004 the Swiss Conductor Christoph Müller is the principal conductor and music director of the Cairo Symphony Orchestra.

CHRISTOPH MÜLLER

Şef

İsviçreli orkestra Şefi Christoph Müller ABD'de Cincinnati, Ohio'daki orkestra şefliği eğitimine başlamadan önce Basel'de keman eğitimi almıştır. 1995 yılında Tanglewood, Massachusetts'e giderek Seiji Ozawa, Robert Spano ve Leon Fleisher'le bir orkestra şefi öğrencisi olarak çalışmıştır.

1996 yılından itibaren iki yıl boyunca Almanya'da Berlin Senfoni Orkestrası'nda Vladimir Ashkenazy'nin asistanlığını yapmıştır. 1998 yılından itibaren düzenli olarak Berlin Filarmoni Orkestrası Topluluğu ile Salzburg Paskalya Festivali ve Berlin Festivali'ndeki konserler de dahil olmak üzere başarılı bir işbirliği yapmıştır.

Christoph Müller, 2000 yılında İspanya Cadaques'deki Uluslararası Orkestra Şefliği Yarışması'nı kazanmıştır. O tarihten itibaren misafir şef olarak Çek Filarmoni Orkestrası, Lyon Ulusal Orkestrası, Zürih Tonhalle Orkestrası, Berlin Rudfunk Senfoni Orkestrası, Lozan Oda Orkestrası, Lüksemburg Filarmoni Orkestrası, Viyana Kammer Orkestrası ve Frankfurt Modern Topluluğu'yla konserler vermiştir.

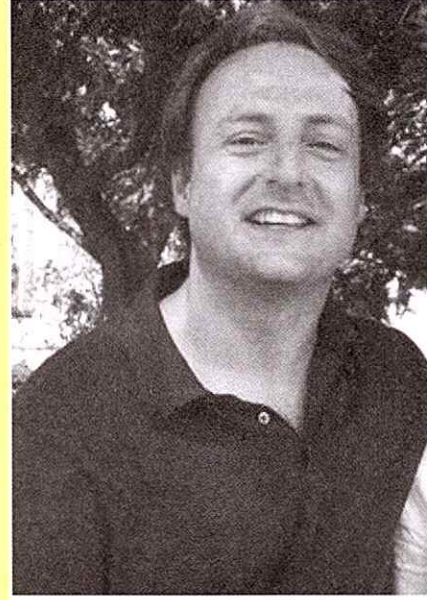
Christoph Müller, 2001 baharında Claudio Abbado tarafından Gustav Mahler Gençlik Orkestrası'nın Yardımcı Şefliği görevine getirildi. Bu orkestrayla Lucerne Paskalya Festivali ve Lozan Olimpik Komitesi'nde konserler verdi.

Müller, İskoç Oda Orkestrası, Frankfurt Radyo Senfoni Orkestrası, Münih Radyo Orkestrası, Hannover Radyo Filarmoni, Jena Filarmoni ve Tokyo Senfoni orkestralarıyla 2002-03 sezonunun ilk konserlerini verdi. Bu arada Lüksemburg Filarmoni Orkestrası ve Postdam Kammer Akademisi'nden de yeni davetler aldı.

2003 yazında Claudio Abbado tarafından yeniden yapılanan Lucerne Festival Orkestrası'nın yardımcı şefliğine atandı. 2004 Şubatında Abbado ile olan ortak çalışmaları çerçevesinde Ferrara Tiyatrosu'nun Così Fan Tutte yapımında yer aldı.

Boston Senfoni Orkestrası, 2003-04 sezonu için Müller'i ikinci Orkestra Şefi olmaya davet etti. Sanatçı, Slovenya Filarmoni Orkestrası'yla 2003-04 sezonunun ilk konserini Viyana Musikverein'de verdi ve Frankfurt Radyo Senfoni Orkestrası'na geri döndü.

Christoph Müller, 2004'ten beri Kahire Senfoni Orkestrası'nın daimi şefliğini ve müzik yönetmenliğini yapmaktadır.



CHRISTOPH MÜLLER

Conductor

The Swiss conductor. Christoph Müller, first studied violin at the Music College in Basel before beginning his conducting studies at the University of Cincinnati (Ohio) in the USA. In 1995, he went to Tanglewood, Massachusetts, as a Conducting Fellow, and worked there with Seiji Ozawa, Robert Spano and Leon Fleisher.

In 1996, Christoph Müller became the Assistant to Vladimir Ashkenazy at the Deutsches Symphonie-Orchester Berlin for two years. since 1998, he has collaborated successfully with the ensemble of the Berlin Philharmonie Orchestra, appearing with them many times, including performances at the Salzburg Easter Festival and the Berlin Festival.

Christoph Müller has won the International Conducting Competition in Cadaques, Spain, in 2000. Since then, he has appeared as guest conductor with the Czech Philharmonic Orchestra, Orchestre National de Lyon, Tonhalle Orchester Zürich, Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin, orchestre de Chambre de Lausanne, Orchestre Philharmonique de Luxembourg, the Wiener Kammerorchester, and the ensemble Modern Frankfurt.

In Spring 2001 Christoph Müller was appointed by Claudio Abbado to the position of Assistant Conductor of the Gustav Mahler Youth Orchestra and has since conducted the orchestra in concert at the Lucerne Easter Festival and at the Olympic Committee in Lausanne.

In the season 2002/03, Christoph Müller made his debut with the Scottish Chamber Orchestra, Radio-Sinfonie -Orchester Frankfurt, Munich Radio, Tokyo Symphony Orchestras, and follows reinventions to the Orchestre Philharmonique de Luxembourg and to the Kammerakademie Potsdam.

*In Summer 2003 he was invited by Claudio Abbado to be the assistant Conductor of the re-foundation of the Lucerne Festival Orchestra. In February 2004 followed his collaboration with Abbado in the opera production of *Così fan tutte* at the Theatre Ferrara.*

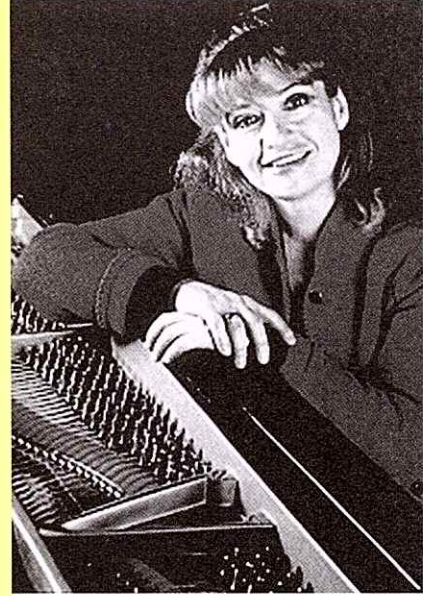
Additionally, in the season 2003/04 the Boston Symphony Orchestra invited Christoph Müller as Cover Conductor. He gave his debut with the Slovenian Philharmonic Orchestra at the Vienna Musikverein and returns to the Radio-Sinfonie-Orchester Frankfurt. Recently, Maestro Müller is the music director and principal conductor of the Cairo Symphony Orchestra.

İDİL BİRET

Piyano

Türkiye'nin "harika çocuğu" İdil Biret'in müziğe olan ilgisi 2 yaşında başladı. 5 yaşına geldiğinde olağandışı müzik yeteneği, "absolut" kulağı ve duyduğu her parçayı anında ve eksiksiz olarak piyanoya aktarabilme yeteneği ile Türk ve Avrupalı müzik çevrelerinin hayranlığını kazandı. İkinci Cumhurbaşkanı İsmet İnönü'nün talimatı ve Milli Eğitim Bakanı Hasan Ali Yücel'in özel ilgisiyle, TBMM'nin kendi adına çıkardığı özel yasadan yararlanarak yedi yaşında ailesiyle birlikte Fransa'ya gönderildi. Paris Konservatuarı'nda Nadia Boulanger'nin öğrencisi oldu. Alfred Cortot ve Wilhelm Kempff gibi hocalarla çalıştı. Küçük yaşta Kempff'in hayranlığını kazanan Biret, 11 yaşında iken onunla Paris'te Mozart'ın İki Piyano için Konçertosu'nu çaldı. Paris Ulusal Konservatuarı'nı Yüksek Piyano, Eşlikçilik ve Oda Müziği dallarında birinci olarak bitirdiğinde 15 yaşındaydı. 16 yaşından bu yana dünya sahnelerinde yerini aldı. ABD'deki ilk konserini 21 yaşında, Rahmaninov'un Üçüncü Piyano Konçertosu'nu çalarak Erich Leinsdorf yönetimindeki Boston Filarmoni Orkestrası ile gerçekleştirdi. İlk Rusya turnesini piyanist Emil Gilels'in çağrısı üzerine yaptı ve bu ülkede büyük başarı kazandı. Yıllar içinde bu ülkede yüze yakın konser verdi. Biret, beş kıtayı kapsayan sayısız konserlerinde Atzmon, Copland, Kempe, Keilberth, Sargent, Monteux, Fournat, Leinsdorf, Pritchard, Scherchen, Rozhdestvensky, Mackerras gibi ünlü şeflerle çaldı; Montreal, Berlin, Montpellier, Nohant, Royan, Dubrovnik, Atina, Ankara ve İstanbul festivallerine katıldı. Boston Symphony, Orchestre National de France, Orchestre Suisse Romande, London Symphony, Leningrad Philharmonic, Leipzig Gewandhaus, Dresden Staatcapelle, Tokyo Philharmonic, Sydney Symphony ve Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası eşliğinde dünyanın her yerinde konserler verdi.

Biret, 1986 yılında, Beethoven'ın dokuz senfonisinin Liszt tarafından yapılan uyarlamalarını, kayda aktaran ilk piyanist oldu. Beyin ve kol gücü olarak piyanistik sınırları zorlayan Biret, Montpellier Festivali'nde, eleştirmenler tarafından yapılması imkansız olarak nitelendirilen bir denemeye girişerek bu uyarlamaların hepsini ardarda 3 konserde seslendirdi. Biret'i en iyi öğrencisi olarak nitelendiren Wilhelm Kempff'in 96'ncı doğum yıldönümü onuruna verilen bir konserde Biret, hocasının piyano uyarlamalarını seslendirdi. 1992 yılında Chopin'in tüm



eserlerini içeren 15 CD'lik bir seriyi Naxos firmasıyla kayda aldı. Bu kayıt 1995 yılında Varşova'da gerçekleştirilen "Chopin Diskleri Büyük Ödülü" çerçevesinde, İdil Biret'e jüri özel ödülünü kazandırdı. Sanatçı daha sonra Brahms (1997, 12 CD) ve Rahmaninov'un (2000, 10 CD) tüm piyano yapıtlarını külliyat halinde kaydederek romantik piyano edebiyatı literatürüne kendi damgasını vurdu. Bu CD'ler kısa sürede uluslararası müzik piyasasının aranan kayıtları haline geldi. 1995 yılında Boulez'in 3 sonatı için yaptığı kayıt, Paris'te her yıl düzenlenen "Altın Diyapozon" ödülünü kazandı ve "Le Monde" gazetesi bu diski yılın en iyi kaydı seçti. 1997'de Brahms'ın ölümünün yüzüncü yılı nedeniyle, bestecinin piyano eserlerinin tamamını Almanya'da 5 resitalde icra etti. Ayrıca bir konserde Brahms'ın iki konçertosunu birden çalarak bunu yapabilmiş çok az sayıda piyanistin arasına girdi. 1998 yılında, Beethoven'ın 5 piyano konçertosunu 3 günlük konser dizisinde ardarda seslendirdi. Biret, ayrıca 7 günlük bir konser dizisinde Beethoven'ın tüm piyano sonatlarını ardarda çaldı. Halen bu sonatları kaydetmekte olan piyanist, bu projesiyle dünyada Beethoven'ın piyano için yazdığı sonat, konçerto ve senfoni uyarlamalarının tamamını seslendiren tek piyanist ünvanına erişmektedir. Sanatçı son olarak 2002 yılında da György Ligeti'nin piyano etüdlerinin kaydını yaptı. "Olağanüstü bir hafıza, mükemmel bir teknik ve yorumlama gücüne sahip" olarak nitelendirilen Biret, dünyanın en geniş repertuarlı piyanisti ünvanını taşımakta. Sanatçı şu anda Brahms'ın senfonilerinin piyano uyarlamalarını yazmakta. Kendi etüdlerini de bestelemiş olan ve bir süre sonra gün ışığına çıkartacağını söyleyen Biret, 70'i aşkın LP/CD'si ve bunların 2 milyona yakın satış rakamıyla klasik müzik dünyasının en çok sevilen ve aranan yorumcularından biridir.

Sanatçı bugüne kadar Kraliçe Elizabeth (Belçika), Van Cliburn (ABD), Busoni (İtalya), Montreal (Kanada), Liszt (Weimar, Almanya) gibi birçok piyano yarışmasında jüri üyeliği yaptı. 1971'de T.C. Devlet Sanatçısı ilan edilen İdil Biret, Boğaziçi Üniversitesi'yle Eskişehir Anadolu Üniversitesi'nin "onursal doktora" unvanlarını taşıyor. Yurtdışında aldığı ödüller arasında "Lili Boulanger Memorial", "Harriet Cohen/Dinu Lipatti Altın Madalyası", Polonya Hükümeti Kültür Liyakat Nişanı, İtalyan Hükümeti Adelaide Ristori Nişanı ve Fransa Hükümeti "Chevalier de L'Ordre de Mérite" nişanı bulunuyor. Sanatçı, Türkiye'nin en prestijli müzik ödülü sayılan Sevdâ-Cenap And Müzik Vakfı Onur Ödülü Altın Madalyası'nın da sahibi.

İDİL BİRET

Piano

Turkey's "wonder kid" İdil Biret's interest in music started at the age of two. When she was five, she gained the appreciation of both Turkish and European music circles with her musical talent, "absolute" hearing and her talent in playing every song that she heard on the piano. With the directives of the 2nd President İsmet İnönü and the special attention of the Minister of National Education Hasan Ali Yücel she benefitted from the special laws enacted at the TGNA (Turkish Grand National Assembly) for her only and was sent to France with her family at the age of seven where she studied with Nadia Boulanger at the Paris Conservatory. She worked with Alfred Cortot and Wilhelm Kempff. She gained the admiration of Kempff at a very young age and played Mozart's Concerto for Two Pianos with him at the age of eleven. She was fifteen when she graduated with the highest degree from the Advanced Piano, Accompaniment and Chamber Music Departments of the Paris National Conservatory. She has been performing internationally since she was sixteen. She realised her first USA concert at the age of 21 when she played Rachmaninoff's 3rd Piano Concerto accompanied by the Boston Pfilharmonic Orchestra, conducted by Erich Leinsdorf. She realised her first Russia tour upon the invitation of Emil Gilel and reached great success. She has given nearly 100 concerts in this country. In her countless concerts all round the five continents, Biret played with famous conductors such as Atzmon, Copland, Kempe, Keilberth, Sargent, Monteux, Fournat, Leinsdorf, Pritchard, Scherchen, Rozhdestvensky and Mackerras. She played in festivals such as Montreal, Berlin, Montpellier, Nohant, Royan, Dubrovnik, Athens, Ankara and İstanbul. She gave concerts all around the world with orchestras such as Boston Symphony, Orchestre National de France, Orchestre Suisse Romande, London Symphony, Leningrad Philharmonic, Leipzig Gewandhaus, Dresden Staatcapelle, Tokyo Philharmonic, Sydney Symphony and the Presidential Symphony Orchestra.

Biret was the first artist to record the Lizst adaptations of the nine symphonies of Beethoven in 1986. Forcing the mental and physical limits of a pianist, Biret attempted something regarded by critics as impossible which was playing these adaptations one after the other in three concerts. She played the piano works of

her teacher Wilhelm Kempf, who regarded her as his best student, at a concert organised on the occasion of his 96th birthday. In 1992 she recorded for Naxos a 15 CD album including all of Chopin works. This recording made her win the Jury Special Prize at the "Grand Award of Chopin Discs" realised at Warsaw in 1995. She recorded all piano works of Brahms (1997, 12 CDs) and Rachmaninoff (2000, 10 CDs) and took her place in the literature of romantic piano. These CDs immediately turned out to be the bestselling albums of the international music market. The Boulez's Three Sonata's recording she did in 1995 in Paris brought her the "Golden Diapason" award and Le Monde announced the album as the best of the year. In 1997, she performed all piano works of Brahms in 5 recitals in Germany on the occasion of the composer's 100th death anniversary. She also played two Brahms concertos in one concert and took her place among the very few who managed to realise this. In 1998 she performed 5 Beethoven piano concertos in a 3 day concert series. She also played all Beethoven piano sonatas in a 7 day concert series. Currently she is recording these sonatas and thus will gain the title of being the only pianist in the world who have played all piano works of Beethoven composed as sonata, concerto and symphony. Her latest recording was György Ligeti's Piano Etudes in 2002. Known as a pianist with an incredible memory, perfect technique and interpretation, Biret has been announced as the pianist with the biggest repertory in the world. At present she is working on the piano adaptations of Brahms symphonies. Biret has her own etude compositions and will soon play those. As one of the best loved and demanded interpreters on the classical music world, she has recorded more than 70 LP/CDs that sold nearly two million copies.

She has been a jury member of piano competitions such as Queen Elizabeth (Belgium), Van Cliburn (USA), Busoni (Italy), Montreal (Canada) and Liszt (Weimar, Germany). She was announced as State Artist of the Turkish Republic in 1971. She received honorary doctorate degrees from Eskişehir Anadolu and Bosphorus Universities. Among the awards she has received abroad we can count "Lili Boulanger Memorial", "Harriet Cohen/Dinu Lipatti Gold Medal", Polish State Culture Merit Medal, Italian State Adelaide Ristori Medal ve French State "Chevalier de L'Ordre de Mérite" Medal. She also received the Gold Medal of the Sevdâ-Cenâp And Music Foundation Honorary Award which is considered as the most prestigious music award of Turkey.

Oda Müziği
Chamber Music

PELİN HALKACI-RUŞEN GÜNEŞ
KEMAN-VİYOLA İKİLİSİ
VIOLIN-VIOLA DUO

6 Nisan / April
Perşembe
Thursday



Resim ve Heykel
Müzesi
20.30

Museum of Painting and
Sculpture Concert Hall
8.30 pm

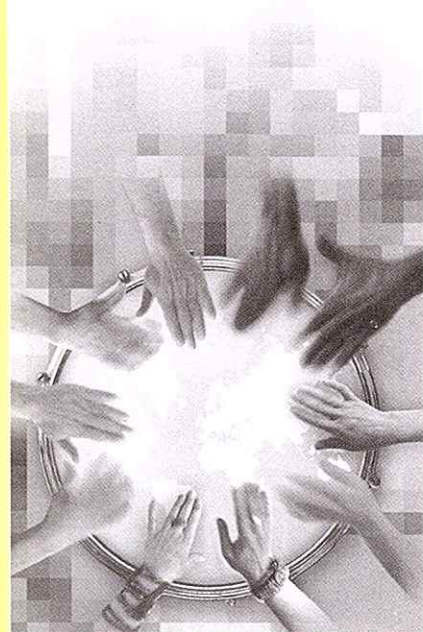
Keman / Violin
PELİN HALKACI

Viyola / Viola
RUŞEN GÜNEŞ

 **GAMA**

GAMA ŞİRKETLER GRUBU'nun katkılarıyla

Supported by contributions from
GAMA



6

Nisan / April
Perşembe
Thursday

PROGRAM PROGRAMME

- | | |
|--------------------------------|---|
| B. Martinu | Üç Madrigal
poco allegro
poco andante
allegro |
| W. A. Mozart | Keman ve Viyola İçin Duo
Sol Major KV 423 No. 1
allegro, adagio, rondo |
| R. Güneş | Keman ve Viyola İçin Beş
Parça
Tango
Eski Günler
Vals
Günaydın Hüzün
Dört Nala |
| W. A. Mozart | Keman ve Viyola İçin Duo
Si Bemol Majör KV 424
No. 2
adagio-allegro, andante
cantabile, andante con
variazioni |
| J. Halvorsen-
G. F. Haendel | Keman ve Viyola İçin
Passacaglia |

PELİN HALKACI

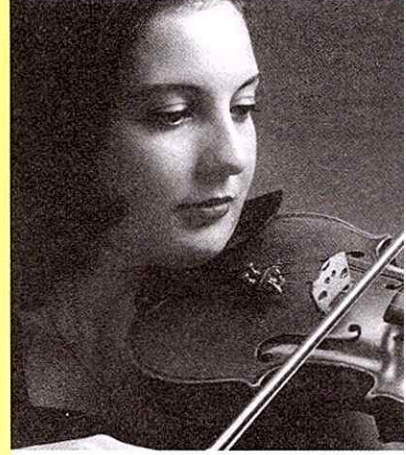
Keman

Sanatçı 1975 yılında doğdu. Keman eğitimine 8 yaşında Nuri İyicil ile başladı. İstanbul Mimar Sinan Üniversitesi Konservatuvarı'ndan 1995'te mezun olmasının hemen ardından, Cemal Reşit Rey Opera ve Senfoni Orkestrası'nda başkemancı olarak çalmaya başladı.

Orkestra ile verdiği konserlerin yanı sıra alanında kendisini geliştiren sanatçı, Jean Fournier'nin Salzburg Mozerteum Sommerakademie ve İstanbul'da açtığı lisans üstü sınıflara, İsrail'de Keshet Eilon keman sınıflarına 3 yıl art arda katıldı. Shlomo Mintz, Ida Haendel, Ani Schnarch ve Vadim Gluzman ile çalıştığı bu lisansüstü sınıfların ardından burada 2003 yılında, bu kez asistan öğretmen olarak görev yaptı.

Çalışmaları ve yeteneği nedeniyle müzik yönetmenliğini Claudio Abbado'nun yaptığı Gustav Mahler Gençlik Orkestrası'na davet edildi. Bu orkestra ile Claudio Abbado, Seiji Ozawa, Pierre Boulez, Semyon Bychkov ve Danielle Gatti gibi şeflerle birlikte dünyaca ünlü festivallerde ve önemli konser salonlarında çaldı.

Türkiye'de 23. ve 26. İstanbul Müzik Festivali'ne katılan sanatçı, Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası, İstanbul, Antalya, Bursa ve Çukurova Devlet Senfoni orkestraları, Enka Sinfonietta, Eskişehir ve CRR Senfoni Orkestrası, Borusan ve Mersin Oda Orkestrası eşliğinde konserler verdi. Yurtdışında Macaristan, Romanya ve KKTC'de de konserler veren sanatçı, 2004 yılında doçent oldu. Sanatçı, halen öğretim görevlisi olarak Mimar Sinan Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda eğitimlik yapmanın yanı sıra Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası ve Borusan Oda Orkestrası'nın başkemancılığını sürdürmektedir.



PELİN HALKACI

Violin

Born in 1975, Pelin Halkacı started to study violin with Nuri İyicil at the age of 8. Following her graduation from the İstanbul Mimar Sinan Conservatory in 1995, she joined the Cemal Reşit Rey Opera and Symphony Orchestra as concertmaister. Apart from the music she performed with the orchestra, in order to develop herself, she participated in the masterclasses of Jean Fournier held at Salzburg Mozerteum Sommerakademie and in İstanbul and also took part in the violin classes of Keshet Eilon from Israel for 3 consecutive years. Following the masterclasses with Sholomo Mintz, Ida Haendel, Ani Schnarch and Vadim Gluzman, she worked as an assistant lecturer in 2003. As a result of her studies and talent she was invited to join the Gustav Mahler Youth Orchestra whose musical director is Claudio Abbado. She performed with this orchestra in well known festivals and concert halls with conductors such as Claudio Abbado, Seiji Ozawa, Pierre Boulez, Semyon Bychkov and Daniele Gati. In Turkey, she participated in the 23rd and 26th İstanbul Music Festivals and has performed concerts accompanied by the Presidential Symphony, İstanbul-Antalya-Bursa and Çukurova State Symphony, Enka Sinfonietta, Eskişehir, Cemal Reşit Rey, Borusan and Mersin Chamber Orchestras. She gave concerts in Hungary, Romania and Turkish Republic of Northern Cyprus. She became an Associated Professor in 2004. Currently she is teaching at the Mimar Sinan State Conservatory and performing as concertmeisters of Borusan İstanbul Philharmonic Orchestra and Borusan Chamber Orchestra.

RUŞEN GÜNEŞ

Viyola

Ankara Beypazarı'nda 1940 yılında doğdu. Müzik eğitimine Ankara Devlet Konservatuvarı'nda başladı ve Necdet Remzi Atak'ın öğrencisi oldu. 1961 yılında mezun oldu ve Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası'nın viyola grubunda çalmaya başladı. 1963 yılında kazandığı bursla İngiltere'ye, iki yılın ardından kazandığı başka bir bursla ABD'ye gitti. 1970 yılında tümüyle İngiltere'ye yerleşen sanatçı, Londra Filarmoni Orkestrası'nın birinci viyolası olarak dünyanın çeşitli salonlarında konserler verdi. 1989 yılında BBC Senfoni Orkestrası'na yine birinci viyolacı olarak geçen sanatçı, 2000 yılında emekliye ayrıldı.

Türk bestecilerin eserlerine ayrı bir ilgi gösteren sanatçı, Adnan Saygun'un Viyola Konçertosu'nun kaydını Londra Filarmoni Orkestrası ile yaptı. Suna Kan ile Mozart Senfoni Konçertant ve Duolar, Telemann Viyola Konçertosu, Hindemith Matem Müziği, Türk Bestecileri ve Viyola ile sayısız orkestra soloları, CD kayıtları arasında sayılabilir. Sanatçı halen albüm kayıtları gerçekleştirmekte, öğretmenlik yapmakta ve solist sanatçı olarak konserler vermektedir.



RUŞEN GÜNEŞ

Viola

Born in Ankara, Beypazarı in 1940, Ruşen Güneş started his music education at the Ankara State Conservatory with Necdet Remzi Atak. He graduated in 1961 and started playing in the viola section of the Presidential Symphony Orchestra. He won a scholarship In 1963 to United Kingdom for two years and then went to USA with another scholarship. He settled in England in 1970 and gave concerts all around the world as the first viola of the London Philharmonic Orchestra. He then started playing at the BBC Symphony Orchestra as the first viola and then retired in the year 2000. Having a special interest in Turkish composers, Ruşen Güneş recorded Adnan Saygun's Viola Concerto with London Philharmonic Orchestra. Among his recordings are: Mozart Symphony Concertant and Duos wit Suna Kan, Telemann Viola Concerto, Hindemith (Requiem) Turkish composers and countless orchestra solos. He is currently recording albums, teaching and performing as soloist.

Klasik Bale
Classic Ballet

7

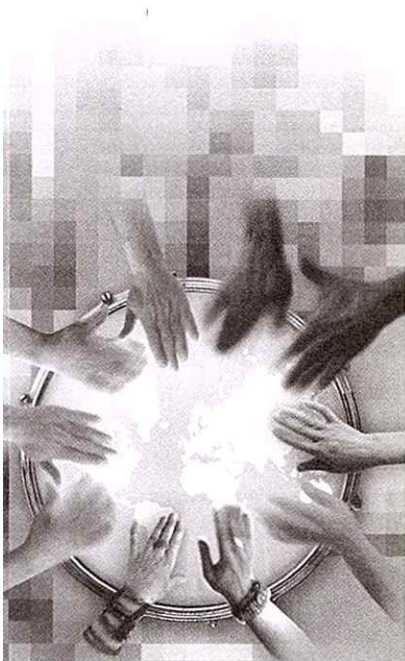
Nisan / April
Cuma
Friday

8

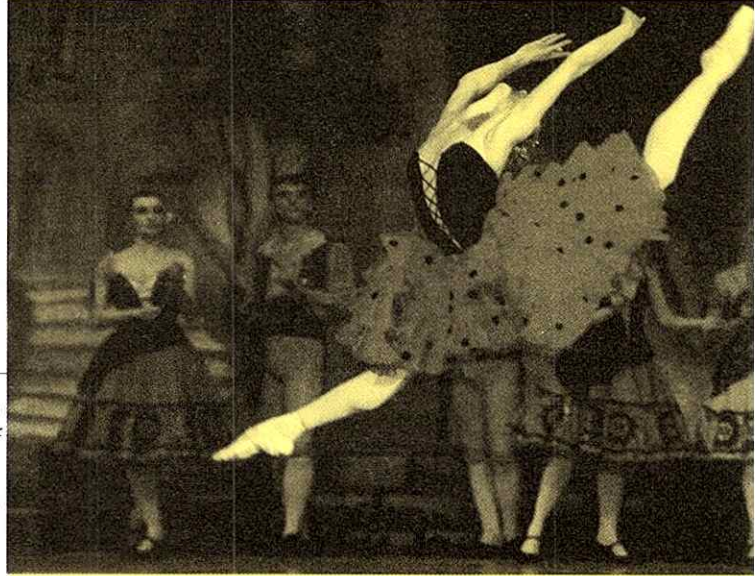
Nisan / April
Cumartesi
Saturday

Milli Eğitim Bakanlığı
Şura Salonu
20.30

*Congress Hall of the
Ministry of
National Education*
8.30 pm



KIEV BALESİ
THE KYIV BALLET



Bale Yönetmeni / *Ballet Director*
VALENTINA KALINOVSKAYA

Sanat Yönetmeni / *Artistic Director*
VICTOR YAREMENKO

Başbalerin / *Principal Dancer*
ELENA FILIPYEVA

PROGRAM PROGRAMME

DON KİŞOT / *DON QUIXOTE*

Müzik / *Music*: Ludwig (Léon) Minkus

Koreografi / *Choreographer*: Victor Litvinov

Dansçılar / *Dancers*

Kitri	: Elena Filipyeva Natalya Domraçeva
Basil	: Artem Datsişin Viktor İscuk
Don Kişot	: Dmitriy Kiyavin Sergey Litvinenko
Sanço Panço	: Sergey Solovyev Yuriy Korobçevskiy
Lorenzo	: Sergey Skuz Dmitriy Kruglov
Gamaj	: Vladimir Çuprin Veçeslav Stelmah
Aşk Meleği	: Maria Tkalenko Yulia Şumak
Mersedes	: Oxana Gulyaeva Kseniya Novikova
Çıgan Dansı	: Tatyana Andrev Ekaterina Tarasova
Espado	: Alexandr Şapoval Viktor Şerbakov

7

Nisan / April
Çarşamba
Wednesday

8

Nisan / April
Cumartesi
Saturday

KIEV BALESİ



Ukrayna Ulusal Operası, Kiev Balesi yüz yılı aşkın bir süreden beri sanatsal ve teknik üstünlüğüyle izleyicilerinin gözlerini kamaştırmaktadır. Ukrayna Ulusal Operası'nın (eski adıyla Kiev Bale Tiyatrosu) daimi bale topluluğu 1860'larda kurulmuş, bale ve opera alanında isim yapmıştır. Topluluğun ilk zamanlarında ulaştığı en önemli başarılarından birisi, Çaykovski'nin Oprichnik adlı eserinin 1874 yılındaki ilk gösterimini yaptığında sanatçının, gösteriyi şahsen izleyerek topluluğu mükemmel olarak övmesiydi.

Kiev Balesi, 19. Yüzyılın sonunda Ukrayna'da mevcut üç profesyonel topluluktan biriydi. Diğerleri ise Kharkiv ve Odessa'daki operalardı. Çağdaşları gibi Kiev Balesi de klasik Rus balesi tekniğini benimsemiş ve repertuvarına Kuğu Gölü, Uyuyan Güzel, Don Kişot, Bayader ve Raymonda gibi eserleri almıştır. 1920 ve 30'lu yıllarda topluluk, Sergei Prokofief'in "Aptal" (the Fool) ve Dimitiri Shostakovich'in "Altın Çağ" (Golden Age) gibi daha "modern" yaklaşımli eserlerini sahnelemeye başlamıştır. Ancak, topluluk her zaman Slav bestecilerinin müziğine ve özellikle Ukraynalı sanatçı ve temalara odaklanmıştır. "Ulusal" bir tema altında sahneye koyduğu eserler arasında Verikovsky'nin Pan Kaniovki, Dankevich'in Lileya Svechnikov'un Bohuslvka ve Kireyko'nun "Unutulan Atalarımızın Gölgeleeri" sayılabilir. Bu örneklerden bir diğeri, Scorulky'nin şair Lesia Ukrainka'nın eserinden esinlenerek bestelediği Orman Şarkısı "klasik" bir eser olarak nitelendirilmiş ve başka ülkelerde de sahnelenmiştir.

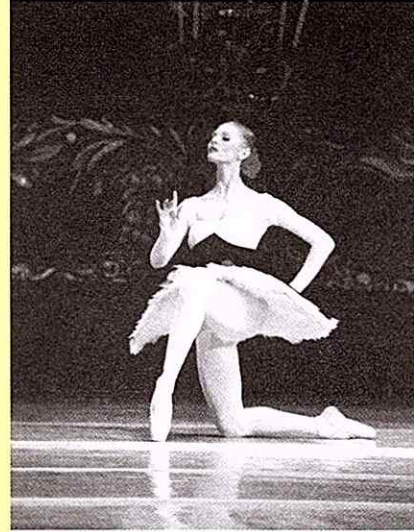
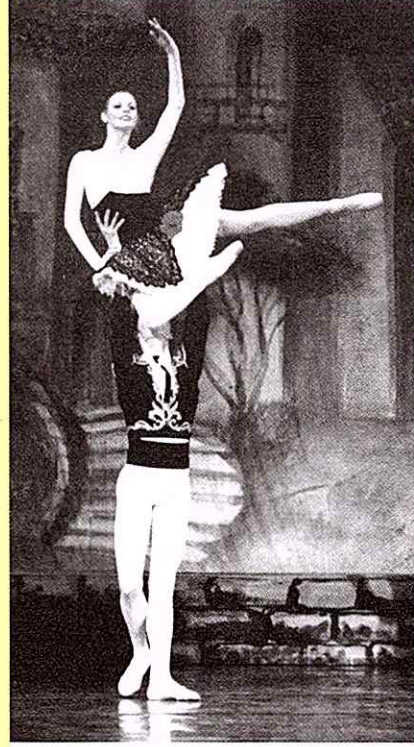
Bütün, ancak parçaları kadar iyidir sözünden yola çıkarak, her bale topluluğunda olduğu gibi Kiev Balesi'nde de çalışan dansçılar, her zaman dünyanın en yeteneklileri arasında olmuşlardır. 20. yüzyılın en büyük dansçılarından ve Büyük Paris Operası Baş Koreografı Serge Lifar, Kiev Balesi solistlerindendi. Topluluğun diğer dansçıları, Londra Dans Festivali'nde altın madalya ve Moskova, Tokyo ve Varna'daki diğer uluslararası dans yarışmalarında ödüller almıştır. Tetiana Tayakina ve Iriada Lusahova, "Anna Pavlova" ödülünü, Valeriy Kovtun ve Valeriy Parsohov ise mükemmel koreografileri

nedeniyle "Vaslav Nijinski" ödülünü kazanmışlardır. Topluluk olarak Kiev Balesi, Fransız Dans Akademisi'nden mükemmellik derecesi olan Altın Yıldız almıştır. Eski Sovyetler Birliği ülkelerinde popüler olan Kiev Balesi aynı zamanda İtalya, Fransa, ABD, İngiltere, Lüksemburg, Monte Carlo, Japonya, Hindistan, Finlandiya, Suriye, Belçika, Peru, Çekoslovakya, eski Yugoslavya ve Arjantin'de gösteriler yapmıştır. Topluluk, 1991 yılında Victor Lytvynov'un koreografisini, Maria Levitska'nın da kostüm ve dekor tasarımını yaptığı Sindirella adlı eserle ilk Kanada turnesini gerçekleştirip çok beğeni ve son derece olumlu eleştiriler almıştır.

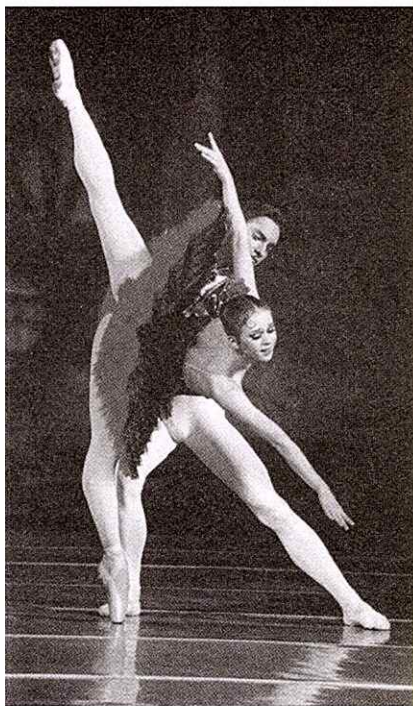
ELENA FILİPYEVA

Başbalerin

Kiev Balesi'nin Baş Balerini Filipyeva aynı zamanda Ukrayna'da sahne hayatının en sevilen kişisidir. İnanılmaz zerafetini ve virtüöz tekniğini birlikte kullanarak en karmaşık ve zor rollerin üstesinden gelmektedir. Filipyeva'nın müzikal yönü, onun canlandırdığı her karakterin içine şiirsel bir lirisizm ve güçlü oyunculukla girmesini sağlar. Filipyeva, aralarında 1997 Japon Ulusal Bale Yarışması'nda kazandığı Gümüş Madalya dahil olmak üzere bir çok uluslararası ödül kazanmıştır. Bunların arasından; 1994 Dördüncü St. Petersburg Uluslararası Bale Yarışması ve 1989 Moskova, Sovyetler Bale Sanatçıları ve Dansçıları ödülleri sayabiliriz. Filipyeva, sahnelerini onurlandıran en güzel ve en heyecan verici dansçı olarak tanındığı Avrupa, Kanada, ABD ve Japonya'ya turneler yapmıştır.



THE KYIV BALLET



For over one hundred years, The Kyiv Ballet of The National Opera of Ukraine has dazzled audiences with its artistry and technical brilliance. The resident ballet company of the National Opera of Ukraine (formerly the Kyiv Ballet Theatre), the company was established in the 1860's and soon developed a reputation for its fine ballet and opera work. One of the highlights of the company's early career was its 1874 premiere of Tchaikovsky's *The Oprichnik* attended by the author himself who praised the company for its excellence.

At the end of the 19th Century, the Kyiv Ballet was one of only three professional dance companies in Ukraine; the other two at the opera houses in Kharkiv and Odessa. Like its contemporaries, the Kyiv Ballet used classical Russian ballet technique as its basis, the company's repertoire comprised of *Swan Lake*, *Sleeping Beauty*, *Don Quixote*, *Bayadere* and *Raymonda*. During the 1920's - 1930's, the company began staging works with a more 'modern' approach, including *The Fool* to the music of Sergei Prokofiev and Dmitiri Shostakovich's *Golden Age*. Always, though, the company has focused on music by Slavic composers, particularly Ukrainian artists and themes. Works with a 'national' theme staged in the Theater include the ballets *Pan Kaniivki* by Verikovskiy, *Lileya* by Dankevich, *Marusia Bohuslvka* by Svechnikov and *The Shadows of Forgotten Ancestors* by Kireyko. One such production, *Scorulky's The Forest Song* based on the drama by poet Lesia Ukrainka, was given the status of being a 'classic' and was performed in various countries.

As with any ballet company, the sum is only as good as its parts, and the Kyiv Ballet's artists are, and always have been, among the most talented in the world. Serge Lifar, one of the 20th Century's greatest dancers and Chief Choreographer of the Grand Opera of Paris, was a soloist with the Kyiv Ballet. Other dancers from the company have won Gold Medals at the London Festival of Dance and laureates at international ballet competitions in Moscow, Tokyo and Varna. Dancers Tetiana Tayakina and Iriada Lusahova received the coveted Anna

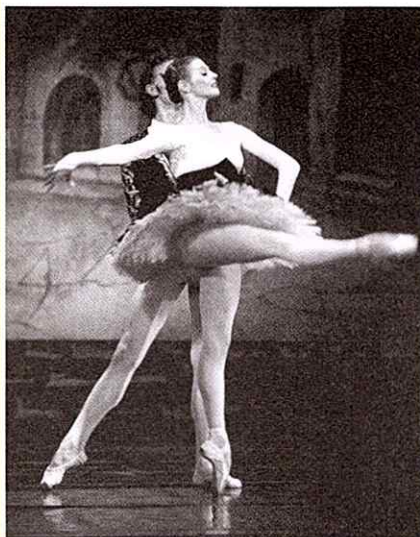
Pavlova Prize while Valeriy Kovtun and Valeriy Parsosov were awarded the Vaslav Nijinski Prize for outstanding choreography. For its excellence as a company, The Kyiv Ballet has received a Gold Star from the French Academy of Dance.

Popular throughout the former Soviet Union, the Kyiv Ballet has also performed in Italy, France, the USA, Britain, Luxembourg, Monte Carlo, Japan, India, Finland, Syria, Belgium, Peru, Czechoslovakia, the former Yugoslavia and Argentina. In 1991 the company made its first Canadian tour with its production of Cinderella, featuring choreography by Victor Lytvynov and sets and costumes by Maria Levitska, which met with standing ovations and critical acclaim.

ELENA FILIPYEVA

Principal Dancer

The Kyiv Ballet's premier Prima Ballerina is Ukraine's darling of the stage. Her incredible grace and virtuosic technique are a perfect marriage in mastering the most intricate and demanding roles. Elena's musicality allows her to permeate each and every character with both poetic lyricism and dramatic strength. Elena has been awarded many international prizes including a Silver Medal at the Japan International Ballet Competition in 1997. Other awards include the Laureate at the 4th International Competition of Ballet in St. Petersburg in 1994 and Moscow in 1989 as well as The All Soviet Competition of Ballet Artists and Balletmeisters in Moscow in 1989. Elena Filipyeva has toured extensively throughout Europe, Canada, the United States and Japan where she is considered to be the most beautiful and exciting Prima Ballerinas to grace their stages.



Oda Müziği
Chamber Music

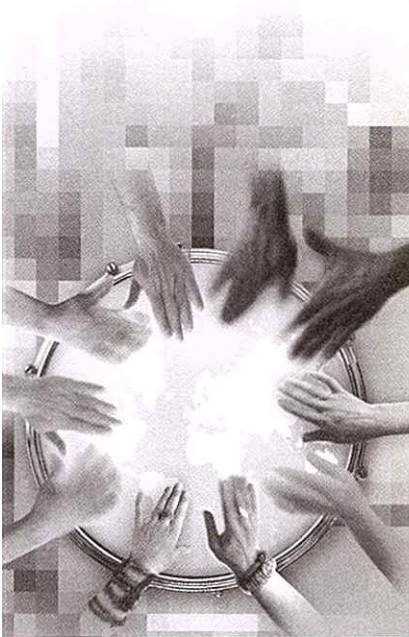
9

Nisan / April
Pazar
Sunday

Resim ve Heykel
Müzesi
20.30

Museum of Painting and
Sculpture Concert Hall
8.30 pm

ENNO VOORHORST GİTAR RESİTALİ ENNO VOORHORST GUITAR RECITAL



Amsterdam 1998
Koninkrijk der Nederlanden



HOLLANDA BÜYÜKELÇİLİĞİ'nin katkılarıyla

Supported by contributions from
EMBASSY OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS

PROGRAM
PROGRAMME

F. Couperin	Les Barricades Misterieuses
J. S. Bach	Sonate BWV 1001 Adagio Fuga
Manuel Maria Ponce	Thème varié et Final
A. Barrios Mangoré	Sueño en la Floresta
Nikita Koshkin	Vals Usher
Federico Moreno-Torroba	Suite Castellana Fandanguilo Arada Danza
A. Barrios Mangoré	Mabelita Gavôta al estilo Antiguo Una Limosna por el Amor de Dios Estudio de Concierto nr.1 Julia Florida Vals opus 8 nr.3
Roland Dyens	Saudade nr.3 Rituel, Danse, Fête et Final

ENNO VOORHORST



Hollandalı gitarıcı Enno Voorhorst, 1962 yılında Lahey’de bir müzisyen ailenin oğlu olarak dünyaya geldi. Eğitimini Hein Sanderink, Hubert Käppel ve David Russel’den aldı.

1987 yılında Almanya, Hof’da gerçekleştirilen 7. Gitar Yarışması’nda birincilik ödülünü aldı. Bunu izleyerek 1992 yılında Amsterdam Concertgebauw’da Hollanda Gitar ödülünü ve aynı yıl Japonya’da Seto-Ohashi yarışmasını kazandı. Bu arada El Salvador, Porto Riko, Japonya, Rusya, Polonya ve Almanya ile diğer ülkelere konserler vermek üzere davet edildi. Rudolf Werthen yönetimindeki I Fiamminghi Yaylı Çalgılar Orkestrası’yla Roland Dyens’in Concierto Metis adlı eserinin ilk seslendirmesini yaptı.

1994 yılında Sony lisansıyla çıkan ve Agustín Barrios Mangoré’ya ithaf ettiği ilk CD için çok iyi eleştiriler aldı. Kendisi de Barrios’un öğrencisi olan Roberto Brocamonte, bu kayıt hakkında şöyle yazmıştır. “Enno’nun tremelosu mükemmel. Bu açıdan bakınca “Paraguaylı Yerlinin” bu eseri onun harika elleri için bestelediği ortaya çıkıyor”. Barrios uzmanı Rico Stover ise bu kayıt hakkında şöyle yazmıştır. “Enno Voorhorst’ün çaldığı bu CD, şimdiye kadar duyduklarımın en iyisi”.

Naxos 2002 yılında sanatçının kaydı, “J.S. Bach’ın El Yazması Gitar Kompozisyonları”nı yayınladı. Yakında yine Naxos tarafından bir Barrios CD’si yayınlanacaktır. Enno Voorhorst Lahey Kraliyet Konservatuvarı’nda gitar eğitmenliği yapmaktadır.

ENNO VOORHORST

The Dutch guitarist Enno Voorhorst, born in The Hague 1962, grew up in a family of musicians. He conducted his studies with Hein Sanderink, Hubert Käppel and David Russell.

In 1987 he was awarded first prize at the 7th Guitar Competition in Hof Germany, followed by a series of other prizes, such as the Dutch Guitarprize in the Amsterdam Concertgebouw in 1992, as well as the first prize at the Seto-Ohashi Competition in Japan in that same year. Meanwhile he was invited to perform at concerts in El Salvador, Puerto Rico, Japan, Russia, Poland, Germany and elsewhere. With the 'I Fiamminghi' string-orchestra under Rudolf Werthen he played the Dutch first night of Roland Dyens 'Concierto Métis'.

His first CD dedicated to Agustín Barrios Mangoré (Sony 1994) was received very favourably. Roberto Brocamonte, himself a pupil of Barrios wrote about this recording: "Enno's tremolo is just perfect. In this rendering it seems as if 'The Indian of Paraguay' composed it specially for these wonderful hands". The Barrios specialist Rico Stover wrote about this recording: "This CD played by Enno Voorhorst is the best I have heard thus far."

Naxos released worldwide the CD: 'J.S. Bach, guitar transcriptions' in 2002. A new Barrios CD will be released soon, also in the Naxos series.

Enno Voorhorst holds the position of guitar teacher at the Royal Conservatory in The Hague.

Folk Pop
Folk Pop

10

Nisan / April
Pazartesi
Monday

Milli Eğitim Bakanlığı
Şura Salonu
20.30

Congress Hall of the
Ministry of
National Education
8.30 pm

LUIGI CINQUE TOPLULUĞU
"LAZIO'NUN ŞARKICISI"

LUIGI CINQUE COMPANY
"SINGER OF LAZIO"



Saksafon, klarinet, vokal, klavye / Saxophones, Clarinet, Vocal, Keyboard

LUIGI CINQUE

Konuk Sanatçı - Vokal / Guest Artist- Vocal

ELENA LEDDA

Vurmalı Çalgılar / Percussion

ANDREA BIONDI

Piyano / Piano

SALVATORE BONAFEDE

Klavye / Keyboard

RITA MARCOTULLI

Vokal / Vocal

GENNARO DELLA VOLPE (RAIZ)



İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ-ANKARA'nın katkılarıyla

Supported by contributions from
STITUTO ITALIANO DI CULTURA DI ANKARA

LUIGI CINQUE

Saksafon, klarinet, klavye, vokal, canlı elektronik müzik, enstrüman ve beste alanında klasik eğitim alan sanatçı, farklı kültürlerle ait bilgisi, farklı dillere olan yakınlığı ile dikkat çekti. Yetmişli yıllarda caz ve rock müziği alanlarında yenilikleri takip etti ve çeşitli topluluklarla ortak çalışmalarda bulundu. Daniele Paris ve Franco Evangelisti ile kompozisyon çalışmaları yapan sanatçı, Avrupa'da çeşitli ülkelerde, Brezilya'da, Endonezya'da, Avusturalya'da ve Japonya'da bestelediği çağdaş operaları sahneledi. Sanatçı; 1991 yılında Köln Müzik organizasyonunda kompozisyon dalında, 1995 yılında Salerno'da "l'opera dei canti e dei cunti" adlı uzun metrajlı filmi ile de en iyi rejisi dalında ödüller aldı. 1997 yılında kurduğu ve adı dünyanın sayılı grupları arasında anılan THO (Tarantula Hypertext Orchestra) ile çok başarılı albüm kayıtları gerçekleştirdi. Tangerine Cafe, 2003 yılında Avrupa'da en iyi çalışma olarak gösterildi. 1996 yılından bu yana "Officiana Mediterraneo" projesini sürdüren sanatçı, halen Roma Sapienza Üniversitesi'nde karşılaştırmalı müzik dersi vermektedir.

LUIGI CINQUE

Luigi Cinque who received training in saxophone, clarinet, keyboard, vocal, live electronic music, instrumentation and composition, attracted attention with his knowledge about different cultures and interest in languages. He followed the new trends in jazz and rock music in the 1970's and did jam session with various bands. He did joint compositions with Daniele Paris and Franco Evangelisti and also staged the contemporary operas he composed in Brasil, Indonesia, Australia and Japan. He received various awards such as 1991 Cologne Music Organisation in the Field of composition and 1995 Best Script in salernowith the feature film l opera dei canti e dei cunti. He realised succesfull albume recordings with THO (Tarantula Hypertext Orchestra) that he founded in 1997 which is known to be one of the prime bands thoroughout the world. Tangerine Cafe was regarded as the most succesful albume in Europe in 2003. He is managing the Officiana Mediterraneo project since 1996 and is also teaching comperative music at the Roma Sapienza University.

ELENA LEDDA

Vokal

Müzik eğitime küçük yaşlarda halk müziği ile başlamakla birlikte Cagliari Konservatuvarı'nda şan dersleri de aldı. Teknik ve biçim algısına yardımcı olan klasik müzik eğitiminin desteği ile halk müziği repertuarını da geliştirdi. Ortaçağ ile Barok dönem arası antik müzik alanı ile ilgili ilk deneysel çalışmalarını gerçekleştirdi müzik çevrelerinde dikkat çekti. Araştırmaları, karşılaştırmaları, çalışmaları, kısacası müzikteki bilgi birikimiyle çağdaş müzik alanında yeni denemeler yaptı. Sardegnalı müzisyen Mauro Palmas ile bu kültüre dair izleri takip etti ve hatta kendisine kültür danışmanlığı görevi verildi. Avrupa'nın hemen her ülkesinde konser verdi. Fransızca ve Almanca albümünün yanı sıra bir de İtalyanca albüm çıkarttı.

ELENA LEDDA

Vocal

She started her music education with folk music at early ages and received singing training at the Cagliari Conservatory. She developed her folk music repertory supported by classical music training which helped to develop her technique and form. She received acknowledged when she realised her experimental work in the field of antique music between the middle ages and baroque. She implemented new experiments in the field of contemporary music as a result of her accumulation in researches, comparisons and work. She researched the Sardenalian culture with musician Mauro Palmas and was appointed as cultural advisor. She gave concerts in almost all of the European countries. She has albums in French, German and Italian.

Modern Dans
Modern Dance

"O. MORE" DANS TOPLULUĞU
"O. MORE" DANCE COMPANY

11

Nisan / April
Salı
Tuesday



Milli Eğitim Bakanlığı
Şura Salonu
20.30

Congress Hall of the
Ministry of
National Education
8.30 pm

Koreograf / Choreographer

BERNARDO MONTET

Yardımcı Koreograf / Assistant Choreographer

TAL BEIT - HALACHMI



FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ'nin katkılarıyla

Supported by contributions from
INSTITUT D'ÉTUDES FRANÇAISES



PROGRAM
PROGRAMME**Dansçılar / Dancers**

Herwann Asseh
Taoufiq İzzeddiou
Bernardo Montet
Mani Asumani Mungai
Dimitri Tsiapkinis
Marc Veh

Gnawa Müzisyenleri / Grawa Musicians

Zine El Abidine Bassis
Adil Amimi
Lahsen Mhidi

Sahne / Stage : Gilles Touyard

Kostüm / Dresses : Rose-Marie Melka

Işık / Light : Laurent Matignon

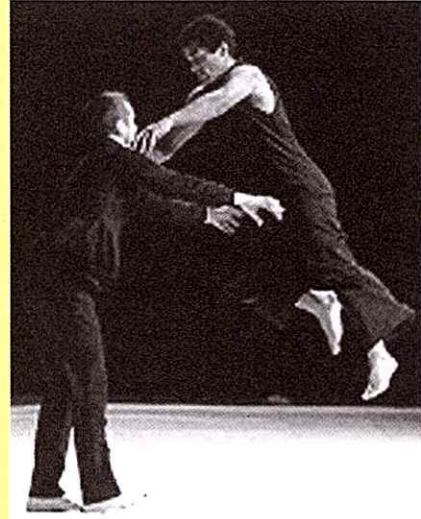
Elektroakustik Bas : Kenan Trevien

“O. MORE” DANS TOPLULUĞU

Davullar gümbürdüyor uzaktan, dizi dizi davulcular geliyor sonra, kare biçiminde ilerleyerek her yeri kaplıyorlar. Erkeklerden oluşan bir topluluk, bir de; uzaklardan (Kenya, Gabon, Fas, Yunanistan ve Fildişi Kıyısı'ndan) gelmiş altı dansçı ve üç Gnawa müzisyeni. Onlar, tek bir koreografik partiyonun şarkıcıları. Hepsi de bize insanların deliliğini anlatıyor, tek bir yorum, tek bir kişilik: Othello'nun kişiliği etrafında. Ama her biri aynı aynı kendi değişkisiyle insanın çılgınlığını anlatıyor bize aynı zamanda.

Trajik şiire dayanarak yabancı sesi duyurmaya çalışıyor Bernardo Montet. İnsan etkinliklerine yaşam vermek, bedeni devindirmekle başlıyor önce. Kimliği en eski anlamıyla yeniden ele alan bir çalışma: İlk arzu, ilk kucaklaşma; beden; zemin, yürüyüş, sesle ilişkisi. Böyle yapmakla; bize ayrılıkları anlatan, bedenden, kendi kültüründen, aşktan savaşa dek toplumla ilişkisinden söz eden bir dil yaratıyor.

O. More, kendinden geçmiş gibi, hiçbir yasa tanımayan özgürleştirici bir duruma ulaşmış gibi davranıyor. Bu davranışın resmi de soyut, destansı ve güçlü.



"O. MORE" DANCE COMPANY

You hear the drums beating from far away. Then rows of drummers arrive covering the stage in the shape of a square. It is a male company, 6 dancers from Kenya, Gabon, Morocco, Greece and Ivory Coast and 3 Gnawa musician. They are the singers of a single choreographic partition. They all tell us about the insanity of man; one interpretation, one personality revolving around Othello's personality but each one of them separately and with their own interpretation tell the insanity of mankind. Bernardo Montet tries to make the foreign sound heard by using tragic poem. To give life to human actions, one needs to move the body. It is a work that re-considers the issue of identity in its oldest concept. First desire, first caress, the relation of the body with ground, walking and sound. By doing so, he creates a language which tells us about separation from the body, from one's own culture, from love and from war where he talks about his relation with the society. O.More acts as if unconscious, not abiding any rules thus reaching freedom. The picture of this attitude is abstract, epic and powerful.

Caz
Jazz

TUCK & PATTI

12

Nisan / April
Çarşamba
Wednesday



Milli Eğitim Bakanlığı
Şura Salonu

20.30

Congress Hall of the
Ministry of
National Education

8.30 pm

Gitar / Guitar

WILLIAM C. ADDRESS

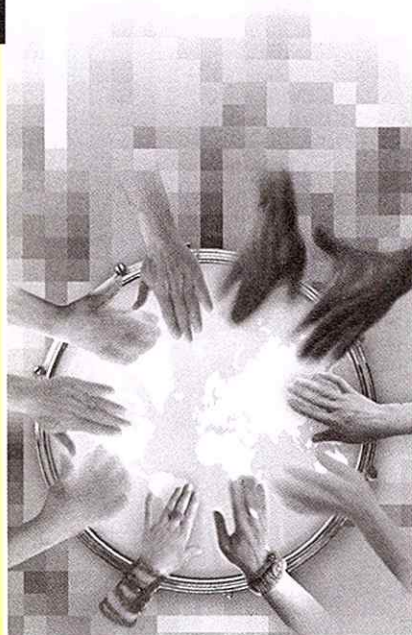
Vokal / Vocal

PATRICIA CATHCART ADDRESS

 Garanti

katkılarıyla

Supported by contributions from
GARANTİ BANK



TUCK & PATTI



Tuck & Patti, yani Tuck Andress ve Patti Catchcart 25 yıldan beri birlikte müzik yapan ve caz, pop, ritm & blues, gospel, folk, rock ve Brezilya tarzında on albüme imza atmış bir ikilidir.

Patti, San Francisco'dan gelmekteydi ve daha altı yaşında şarkıcı olmak istediğini biliyordu. Şarkı söylemeye kilisede başladı. On yaşındayken koro yönetti ve lisede şan dersi aldı. Körfez bölgesinde 60'lı yıllarda yetiştiği için sanki ikinci evi gibi olan The Fillmore'da çalınan her türlü müzikten etkilendi. Patti, o yıllarda yüzlerce müzisyenle sahne alıp hemen hemen her müzik tarzında doğaçlama yapmasını öğrendi. Patti, aralarında Bobby Weir, Matthew Kelly, Dave Torbert, Barry Flast ve benzerlerinin bulunduğu Kingfish'in kurucu üyelerindendir.

Tuck, ilk zamanlarda swing ve klasik müzikle ilgileniyordu. Ancak, ne zaman Beatles ve Rolling Stones ortaya çıktı, işte o zaman rock and roll yapması gerektiğine karar verdi. Kızkardeşinden piyano çalmayı öğrendiği için ilk önce onunla müzik yapmaya başladı, ancak daha sonra gitarın daha iyi bir seçim olduğuna karar verdi. Jimmy Hendrix'i ilk kez dinlediğinde sadece darmadağın olmakla kalmadı ama hiçbir zaman onun gibi ses çıkaramayacağını da anlayarak cazın derinliklerine daha fazla daldı. 1970 yılında hem ana sanat dalı olarak müzik okuyacağı hem de çeşitli rock ve caz gruplarında çalacağı Stanford'a kaydoldu. Tuck, 1978 yılında Patti'nin seçmelerine katıldığı bir grupta çalışıyordu. Birbirleriyle karşılaşır karşılaşmaz o andan itibaren birbirlerinin müzik ve hayat arkadaşı olacaklarını farkettiler. Patti grup işini alamadığı için ikili olarak çalışmaya karar verdiler ve akabinde körfez bölgesinde kazandıkları başarı, söyledikleri ve çaldıkları her şarkının başarılı olmasının sırrının, onları kalpten söylemekle ilgili olacağı tezini doğruladı. On yıl sonra ilk albümleri "Mutluluk Gözyaşları"nı (Tears of Joy) çıkardılar. Onların deyimiyle bundan sonrası tarih olmuştur. Tuck & Patti, özellikle Avrupa ve Japonya'da olmak üzere bütün dünyada iyi tanınmaktadır. Son albümleri "Sevgi Aramağını"nın (Gift of Love) çıkış nedeni de budur. Bu albümü, özellikle Japonya'daki hayranlarının klasik aşk şarkılarının Tuck & Patti tarafından yorumlanmasını dinlemek istemeleri nedeniyle çıkardılar.

TUCK & PATTI

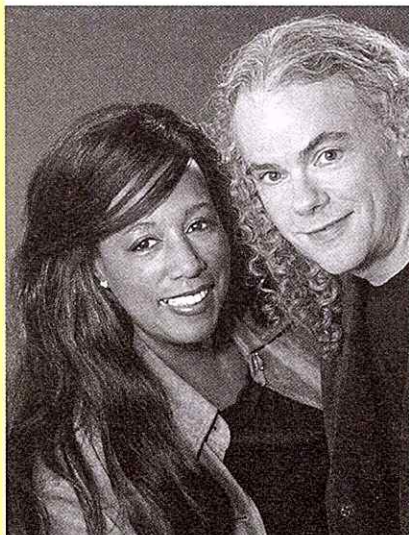
Tuck & Patti that's Tuck Andress and Patti Cathcart - a couple that have been making music together for over 25 years and who released ten albums flavoured with jazz, pop, rhythm and blues, gospel, folk, rock and Brazilian genres since 1988 as a duo.

Patti hails from San Francisco and knew from the age of six that she wanted to be a singer. She started to sing in church, directed choirs by the age of 10 and received voice lessons in high school. As she was raised in the Bay Area in the 60s she was influenced by all the styles of music going on and places like The Fillmore were second home to her. Patti jammed with hundreds of musicians during that time and learned how to improvise in any style. Some might remember that Patti was one of the founding members of Kingfish - featuring Bobby Weir, Matthew Kelly, Dave Torbert, Barry Flast among others.

Tuck was influenced by swing and classical music from an early age but it wasn't until the Beatles and Rolling Stones came out that he knew he had to play rock and roll. Because Tuck's sister had taught him how to play the piano he started with that instrument but soon decided that the guitar would be a better choice. When he heard Jimmy Hendrix for the first time he was not only blown away, he considered it impossible for him to come up with such a sound himself and he dived even deeper into jazz.

In 1970 Tuck enrolled in Stanford where he would later major in music and played in several rock and jazz bands at the same time. In 1978 Tuck was playing in a band Patti came to audition for. Once they met they immediately knew they had found their musical soulmate (and partner in life). Since the band didn't happen Tuck and Patti decided to work as a duo and their instant success in the Bay Area proved that their formula that every song had to speak and be played from their hearts worked. Ten years later they would release their first CD "Tears of Joy" and the rest is history as they say. Tuck & Patti have become a well known act worldwide - especially in Europe and Japan.

That's also the reason why their latest CD "A Gift of Love" got released. They actually produced this album for their fans in Japan who wanted to hear Tuck & Patti's interpretations of classical love songs.



Oda Müziği
Chamber Music

13 Nisan / April
Perşembe
Thursday

Milli Eğitim Bakanlığı
Şura Salonu
20.30

Congress Hall of the
Ministry of
National Education
8.30 pm

KUDÜS DÖRTLÜSÜ
THE JERUSALEM QUARTET



Keman / Violin

ALEXANDER PAVLOVSKY

Keman / Violin

SERGEI BRESLER

Viyola / Viola

AMIHAI GROSZ

Viyolonsel / Cello

KYRIL ZLOTNIKOV

AND TTS A.Ş.



AND TTS A.Ş. ve İSRAİL BÜYÜKELÇİLİĞİ'nin katkılarıyla

Supported by contributions from
AND TTS A.Ş. and EMBASSY OF ISRAEL

13

Nisan / April
Perşembe
Thursday

PROGRAM
PROGRAMME

L.V. Beethoven	Quartet No. 6, Op. 18
S. Barber	Quartet No. 1
D. Shostakovich	Quartet No. 2

KUDÜS DÖRTLÜSÜ



Kudüs Dörtlüsü, 1993 yılında Genç Müzisyenler Grubu çerçevesinde, Kudüs Müzik Merkezi ve Amerikan İsrail Kültür Vakfı himayesinde Kudüs Rubin Müzik ve Dans Akademisi Konservatuarı'nın işbirliğinde kurulmuştur. Dörtlü, Kudüs Müzik Merkezi'nde verdiği ilk konserinde Michael Wolpe'nin kendileri için bestelediği Yaylı Kuartet için Allegro adlı eserini seslendirmiştir.

O zamandan beri Dörtlü, İsrail ve başka ülkelerde bir çok konser vermiştir. Bunların arasında; Amman'da İsrail'in Ürdün Büyükelçisi'nin konutunda verilen konseri, Bestecisi Gyorgy Kurtag'ın da izlediği 12 Microludes'in ilk seslendirilişini, Oslo, Stokholm, Viyana, Lahey, Kopenhag ve Bratislava'da konserler içeren İsrail Dışişleri Bakanlığı'nın desteklediği Avrupa turnesini ve Amerikan İsrail Vakfı'nın himayesinde Güney Afrika'ya yapılan turneyi sayabiliriz.

Dörtlü, Avi Abramovich'in dikkatli, son derece profesyonel sanat danışmanlığı dışında Isaac Stern, Tabea Zimmermann; Gyorgy Kurtag; Michael Tree, Henry Meyer ve Amadeus Quartet'in üyelerinden düzenli olarak master dersleri almaktadır. Aldıkları ödüller arasında Forum Musical International de Normandie Özel Konuk Ödülü, Kudüs Oda Müziği Yarışması Birincilik Ödülü'nü sayabiliriz. Dörtlünün üyeleri ayrıca 1997 yılında İsrail Savunma Gücü'ne katıldı ve halen "Seçkin Müzisyenler" olarak hizmet veriyorlar.

The Times tarafından "Genç Süperstarlar" olarak tanımlanan ve yaş ortalaması 25 olan Kudüs Kuarteti, dünyadaki bir çok önemli konser salonlarında ve önemli festivallerde konser vermiş, dinamik ve heyecan verici performanslarıyla seyircileri etkilemişlerdir.

Dörtlünün iki albümünden biri BBC Müzik Magazini için yapılan Beethoven, Haydn ve Shostakovich'in eserlerinin olduğu albüm, diğeri ise 2001 yılında EMI için yaptıkları Shostakovich ve Tchaikovsky'nin eserlerinin olduğu albümdür.

THE JERUSALEM QUARTET

The Jerusalem Quartet was founded in October 1993 within the framework of the Young Musicians' Group under the auspices of the Jerusalem Music Centre and the America Israel Cultural Foundation (AICF), and in cooperation with the Conservatory of the Jerusalem Rubin Academy of Music and Dance. The Quartet held its premiere at the Jerusalem Music Centre, performing amongst other works Michael Wolpe's Allegro for String Quartet, written especially for them and featured on this CD.

Since then, the Quartet has been busy playing concerts in Israel and abroad, including a concert in Amman at the residence of Israel's ambassador to Jordan; the Israeli premiere of 12 Microludes by Gyorgy Kurtag in the presence of the composer; a European concert tour sponsored by the Israel Foreign Ministry featuring concerts in Oslo, Stockholm, Vienna, The Hague, Copenhagen, and Bratislava; a concert tour to South Africa under the auspices of the America-Israel Cultural Foundation.

The Quartet, in addition to the careful, highly professional and artistic guidance of Avi Abramovich, has been participating regularly in master-classes and courses with some of the most renowned musicians such as Isaac Stern, Tabea Zimmermann, Gyorgy Kurtag, Michael Tree, Henry Meyer, and members of the Amadeus Quartet. Prizes include: special prize as guests of the Forum Musical International de Nomandie; first prize at the Jerusalem Chamber Music Competition. The four members of the Quartet joined the Israeli Defense Forces in March 1997 and are serving as Distinguished Musicians.

Described as "young superstars" by The Times, the Jerusalem Quartet—with an average age of 25—have performed in many of the world's most prestigious venues and at numerous high profile festivals, thrilling audiences with its dynamic and exciting performances.

Their recordings to date include two cover CDs of Beethoven, Haydn and Shostakovich and of Schumann Piano Quintet with Jonathan Biss for BBC Music Magazine, as part of a feature on the Borletti-Buitoni Trust. Their debut CD for EMI, including works by Shostakovich and Tchaikovsky, was released in Spring 2001.



Etnik Müzik / Dans
Ethnic Music / Dance

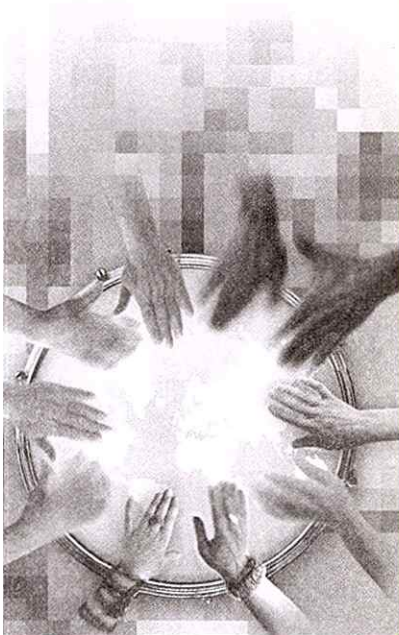
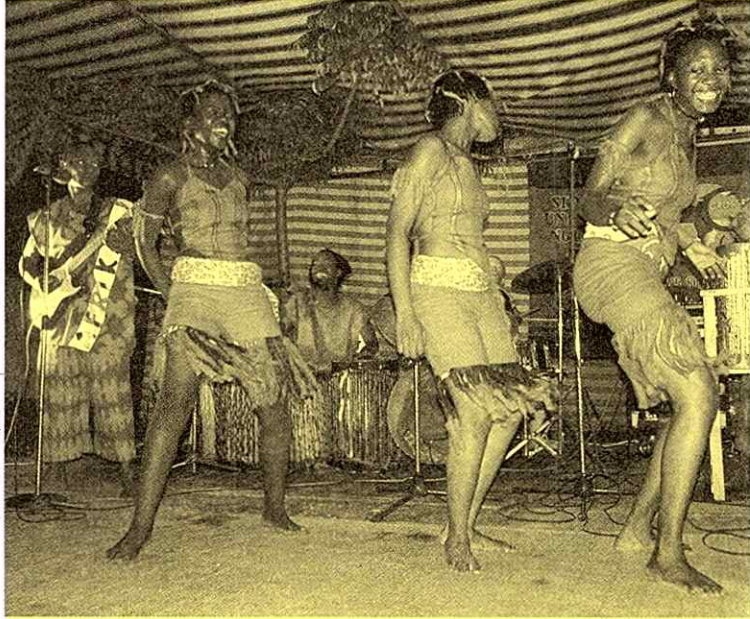
14 Nisan / April
Cuma
Friday

15 Nisan / April
Cumartesi
Saturday

Milli Eğitim Bakanlığı
Şura Salonu
20.30

Congress Hall of the
Ministry of
National Education
8.30 pm

AFRIKALI



NUROL HOLDING ve JEUNESSES MUSICALES INTERNATIONAL'in katkılarıyla

Supported by contributions from
NUROL HOLDING and JEUNESSES MUSICALES INTERNATIONAL

PROGRAM PROGRAMME

Dansçılar / Dancers

Naima Issa Abdala
Andrew David Shimba
Kassim Safari Mumba
Susan Erick Luendo
Siliana Nelson Jimmy
Haidari Mohamedi Vagu
Emmanuely Perfecto Kalimili
Salum Saidi Kumpeneka

Salum Kumpenaka	Vokal ve Afrika Davulu
Siliana Nelson	Geri Vokal, vürmalı çalgılar ve dans
Andrew Shimba	Gitar ve Geri Vokal
Haidary Muhamed Vagu	Zungu Davul Seti
Kassim Mumba	Bas Gitar
Suzanne Erick	Geri Vokal, vürmalı çalgılar ve dans
Naima Issa	Geri Vokal, vürmalı çalgılar ve dans
Hussein Said	Küçük Afrika Davulu

14 Nisan / April
Cuma
Friday
15 Nisan / April
Cumartesi
Saturday

AFRIKALI



Afrikali Topluluğu 2003 yılının sonunda kurulmuştur. Grubun sekiz üyesinin yaşları 17 ile 25 arasındadır. Daha önce başka gruplarda çalmış olan grup üyelerinin hepsi Tanzanya'nın değişik yerlerinden gelmişler, güçlerini ve deneyimlerini birleştirerek becerilerini arttırmak amacıyla yeni bir topluluk kurmaya karar vermişlerdir. Şarkılarında Makonde, Nyakyusa, Nyasaa, Nyamwezi ve Swahili gibi Tanzanya kabilelerinin farklı dillerini kullanırlar.

Afrikali, Africa ve Kali kelimelerinin birleşiminden ortaya çıkmıştır ve Swahili dilinde çok iyi ya da harika anlamına gelmektedir. Bu ismin tercih edilmesi, grup üyelerinin Afrikalı kökenlerinden ve müziklerinin pozitif gelişiminden ne kadar gurur duyduklarını göstermektedir. Afrikali, Afrika'daki ve dünyadaki genç insanlara müziğin gücüyle seslerini duyurabileceklerini göstermek istemektedir.

Gösterilerini Afrikalı tarzı olarak tanımlarlarken, geleneksel dans koreografisini Ngoma davulu gibi geleneksel enstrümanların yanı sıra gitar, bas, 5 parça davul setiyle birlikte de kullanarak dansa uygun bir müzik yaratırlar. Blantyre'da 2005 yılında yapılan Music Crossroads Southern Africa Festivali'nden bu yana grup üyeleri geleneksel Tanzanya müzik aletleri üzerine yoğun bir araştırmaya girmişlerdir ve Avrupa turnelerinde bu enstrümanları ve tınlarını kullanmayı planlamaktadırlar. Şarkıları aşk, birlik, yoksulluk ve HIV/AIDS'le savaş, yerel halk ve herşeyden öte Afrika'daki günlük hayat üzerinedir.

Afrikali, 2005 Blantyre Music Crossroads Southern Africa 5. Bölgearası Festivali'nde birincilik ödülü kazanmıştır. Busara Festivali (Bilgiğin Sesleri) ve Zanzibar Uluslararası Film Festivali gibi çeşitli kültürel etkinliklere katılmışlardır. 2005 sonbaharında Los Angeles'te gerçekleştirilen "Dünya Müzik Forumu"nda konserler ve çalıştaylar vermişlerdir. Bu çerçevede Miram Makeba'ya destek vermek amacıyla yapılan bir etkinlikte de Batı Angeles Kilisesi'nde konser verdiler. 2005 yılında ise MCSA ile bir tanıtım CD'si ve DVD'sinin kaydını yaptılar.

AFRIKALI

The Afrikali Band was formed at the end of 2003. The eight bands members are between 17-25 years old. They all come from different parts of the Tanzania and were initially in different bands and decided to establish a new band to join forces and experiences and expand their skills. In their songs they use diferent languages from various Tanzanian tribes such as Makonde, Nyakyusa, Nyasa, Nyamwezi and Swahili.

Afrikali is composed by the words, Africa, and 'Kali' Swahili language meaning extremely good or wonderful. The choice of this name shows how proud they are of their African roots and the positive development of their music. Afrikali wishes to show young people in Africa and abroad that music has the power to make their voices be heard.

Afrikali style is how they describe their performances, combining traditional dance choreography with traditional instruments such as drums (ngoma) mixed with other instruments like guitars, bass and 5 pcs durms set makes their music very danceable. Since the Music Crossroads Southern Africa Festival 2005 in Blantyre Afrikali has been doing an intense research on Tanzanian traditional instruments and music to and will incorporate this tunes and instruments in their European tour. Their songs are about love, unity, poverty and fight against HIV/AIDS, their local communities, all in all about everyday life in Africa.

1st Prize in the Music Crossroads Southern Africa 5th Interregional Festival 2005 in Blantyre. Afrikali has participated in several cultural events like the Busara festival (Sounds of wisdom) as well as the Zanzibar International Film Festival (ZIFF). In Autumn 2005 they had several concerts and workshops during the "Music World Forum on Music" in Los Angeles, California. In this occasion they also preformed in the West Angeles Church as a support act of Miriam Makeba. In 2005 they have recorded a promotional CD and DVD with MCSA.



Caz
Jazz

16 Nisan / April
Pazar
Sunday

Milli Eğitim Bakanlığı
Şura Salonu
20.30

Congress Hall of the
Ministry of
National Education
8.30 pm

ERKAN OĞUR VE TELVİN GRUBU
ERKAN OĞUR AND TELVIN GROUP



Gitarlar, Kopuz / Guitars, Kopuz

ERKAN OĞUR

Konuk Sanatçı - Trompet / Guest Artist - Trompet

ERIC VLOEIMANS

Bas Gitar / Bass Guitar

İLKİN DENİZ

Davul / Drums

TURGUT ALP BEKOĞLU

FORTIS



FORTIS ve HOLLANDA BÜYÜKELÇİLİĞİ'nin katkılarıyla

Supported by contributions from
FORTIS and EMBASSY OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS

ERKAN OĞUR

Gitarlar, Kopuz

1954 yılında Ankara'da doğan sanatçı, İstanbul Devlet Konservatuarı Klasik Türk Sanat Müziği bölümünden mezun oldu. Enstrüman ustası olan Oğur, ud, tanbur, bağlama, cümbüş gibi geleneksel çalgıları başarıyla çalmaktadır. Doğu Anadolu'nun folk müziği ve Aşık Veysel gibi ozanların şarkılarıyla büyüyen sanatçı, 1960'larda Jimi Hendrix'i dinledi ve bu, onun için yeni bir müzikal deneyimin başlangıcı oldu: Perdesiz elektrikli gitarın pasajları üzerinde kayma ve çeyrek tonların çalınması.

Müzik hayatına 1980 yılında çeşitli sanatçılara eşlik ederek başladı ve ilk albümü "Fretless"i 1994 yılında Almanya'da çıkardı. Bu albüme birkaç ilave ile 1996 yılında Türkiye'de "Bir Ömürlük Misafir" adlı albümünü yayınladı ve aynı yıl Eşkiya filminin müziklerini yaptı. Bu albümünden sonra "Gülün Kokusu Vardı" (1998), "Hiç" (1999), "Anadolu Beşik" (2000) ve en son albümü olan Fuad'ı (2001) müzikseverlere sundu.

Türkiye'nin en özgün müzisyenlerinden birisi olan Oğur, içlerinde perdesiz gitarın da bulunduğu birçok gitar ve telli çalgıları kendisi, kendi amaçları doğrultusunda üreten büyük sanatçılardan birisidir. Sanatçı, müziğe yalnız Türkiye'de değil dünya çapında da farklı zevkler ve tınılar getirmiştir.

Anadolu ezgilerindeki hümanizmi, sufice bilgeliği, erdem arayışını yansıtan albümler yapan başarılı sanatçı, Türkiye dışında birçok festivale katıldı ve birçok değerli cazcılarla sahneye çıkıp kayıtlar gerçekleştirdi. Türk folk müziğinden yola çıkarak bu müziğe büyük katkılar sağladı.



ERKAN OĞUR

Guitars, Kopuz



Born in 1954 in Ankara, Oğur graduated from the Classical Turkish Art Music Department of the İstanbul State Conservatory. Oğur, as a virtuoso of instruments can play the traditional ud, tanbur, bağlama, and cümbüş. Growing up with the folk music of East Anatolia and songs of bards like Aşık Veysel, Oğur listened to Jimi Hendrix in the 1960's which was the start of a new musical understanding for him. He found the opportunity of experimenting slides on the fretless electric guitar and quarter tones.

He began his music career in 1980 by accompanying a variety of artists and his first album "Fretless" came out in Germany in 1994. Adding up a number of songs, he reproduced this album in Turkey under the title "A Lifelong Guest" (Bir Ömürlük Misafir) and same year he composed the music of the film "Eşkiya". Following this he produced "The Rose Had a Scent" (Gülün Kokusu Vardı) 1998, "Nothing" (Hiç) 1999, "Anatolia Cradle" (Anadolu Beşik) 2000 and his last album "Faud" and presented them to the musiclovers.

As one of the most original musicians in Turkey, Oğur as a great artist produces a number of instruments himself such as guitar and string instruments as well as fretless bass to suit his specific aims. The artist has introduced different tastes and tunes to music not only in Turkey but in the world as well.

Oğur produced albums that reflected the humanism, sufi wisdom and search for virtue in the Anatolian tunes. He participated in many festivals outside Turkey, played and recorded with many valuable jazz musicians. Starting from the Turkish folk music, he contributed this music genre a lot.

ERIC VLOEIMANS

Trompet

Kariyerinin ilk yıllarında Vloeimans, Dick de Graaf'la birlikte CHAZZ topluluğunun liderliğini yapmıştır. 1992 yılında Anton Goudsmit, Arnold Dooijeweerd ve Pieter Bast'ın da çaldığı Eric Vloeimans Kuarteti'ni kurarak ilk albümü olan "No Realistics" (Gerçekçilik Yok) CD'sini çıkardı. Bundan sonra da sürekli bir gelişim gösterdi. Kuartetle "First Floor" (Birinci Kat) ve Alman saksafoncu Peter Weniger'in çaldığı "Bestiarium" adlı iki CD daha çıkardı. Bu iki albüm de sahip oldukları ifade gücü nedeniyle Eric Vloeimans Kuarteti'ne Hollanda'nın en iyi topluluğu unvanını kazandırdı.

Vloeimans albümlerinde genellikle kendi bestelerini kullanmaktadır. Bir besteci olarak belli bir üslub ya da stille kısıtlı kalmamaktadır. Bestelerini taze, yaratıcı ancak geleneklere saygı duyarak yazmaktadır.

2001 yılında sanatçı, uluslararası etkinliklerde de bulunmaya başladı ve üç günlük festival olan Rotterdam Uluslararası Caz'ın Sanat Yönetmenliği'ni üstlendi. Festivalden sonra sanatçı aralarında Jesse van Ruller, Benjamin Herman, Michiel Borstlap, Frans van der Hoeven ve Martijn Vink'in de bulunduğu Hollandalı yıldızlardan oluşan bir orkestrayla NHK Radyo ve Televizyonu için bir seri konser vermek üzere Japonya'ya gitti. Kasım ayında Maria Schneider'in yönettiği bir Avrupa Orkestrası'yla solist olarak Portekiz turnesine çıktı.

Şubat 2002'de ise Vloeimans, en önemli caz ödülü olan Hollanda'nın Boy Edgar Ödülü'nü kazandı.

ERIC VLOEIMANS

Trompet

Early in his career Vloeimans was co-leader, together with Dick de Graaf, of the band CHAZZ. In 1992 he founded the Eric Vloeimans Quartet, also featuring Anton Goudsmit, Arnold Dooijeweerd and Pieter Bast, with which he released his first CD: No Realistics. From that moment on Vloeimans developed steadily. Two more CD 's with the Quartet followed: First Floor and Bestiarium, the latter also featuring German saxophone player Peter Weniger. Both CD 's stand out because of the music's expressive power, earning the Eric Vloeimans Quartet a reputation as one of Holland 's top bands. In addition Vloeimans' performances with a multitude of other formations had drawn attention to his versatility. By now he had also attained a level of confidence that enabled him to share the stage with many of the most reputable and established musicians on the scene.

On his CD 's Vloeimans prefers to record original compositions. As a composer he does not feel restricted to one particular style. His writing is fresh and creative, yet not without feel and respect for the tradition.

In 2001 Eric Vloeimans was entrusted with the artistic direction of a new three-day festival: Jazz International Rotterdam. After the festival Vloeimans left for Japan to play a series of concerts for NHK radio and television as a member of a Dutch all-star group, also featuring Jesse van Ruller, Benjamin Herman, Michiel Borstlap, Frans van der Hoeven and Martijn Vink. In November Vloeimans performed as a soloist with a European big band directed by Maria Schneider during a tour of Portugal.

In february 2002 Vloeimans got the most important jazzprize The Netherlands, The Boy Edgar Prize.

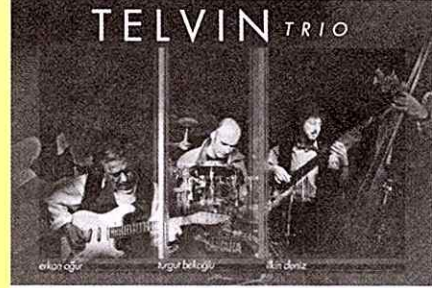
TELVIN GRUBU

Grup 1995'te kuruldu. İstanbul'da verdiği ilk konserlerden sonra yurtdışında Houston ve New Orleans'ta konserler verdi. Ardından Hollanda'da iki kez katıldıkları North-Sea Caz Festivali'nde çok beğenildi. Zaman zaman etnik vurmali ve nefeslileri misafir ederek verdiği konserlerle de dikkat çekti.

"Halden hale geçmek" ve "renk değiştirmek" anlamına gelen Telvin sözcüğü, grubun yaptığı müziği de özetliyor aslında. Anadolu'nun müzik mirasını caza yaklaştırıp, özgün bir tınıya ve sınırsız denebilecek doğaçlamaya ulaştırıyor, zenginleştiriyor.

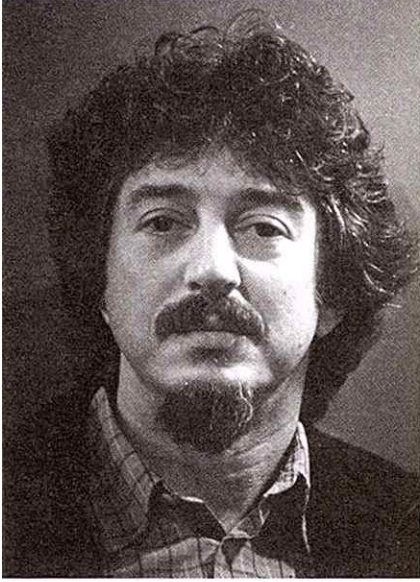
TELVIN GROUP

The group was founded in 1995. Following the first national concerts they performed in Houston and New Orleans. They were much liked in the North-Sea Jazz Festival in Holland where they took part twice. They received attention with the occasional concerts to which they invited ethnic percussion, woodwind and brass. Telvin which means "from one condition to the other" or changing colours" also expresses the music they make. They bring Anatolia's musical heritage closer to jazz, reaching an original sound and limitless improvisation and enriching it.



İLKİN DENİZ

Bas Gitar



Trabzon'da 1961 yılında doğdu. İlkokulda mandolin, ortaokulda akordion dersleri aldı, lise sıralarında kısa bir süre elektro gitar çaldı, okul orkestrasında kimsenin bas çalmak istememesi üzerine basa başladı. Sanatçı, yine lise yıllarında Cem Aksel ve Tahsin Endersoy'la beraber caz öğrenip bu konuda yoğunlaştı. Emin Fındıkoğlu, Erol Pekcan, Neşet-Nükhet Ruacan Orkestrası, Önder Focan, İmer Demirer gibi Türkiye'nin önde gelen caz sanatçılarıyla uzun yıllar çalıştı. 1993'te JAZZBANK ismiyle Türkiye'deki ilk popcaz albümünü yapan Deniz, 1994'ten bu yana Telvin ile birlikte çalışıyor. Halen ABD'de yaşayan İlkın Deniz, burada David Liebman ile Hollywood Jazz Festivali'nde, Richie Cole ile West Palm Beach'te çaldı.

İLKİN DENİZ

Bass Guitar

Born in Trabzon in 1961. Deniz took mandoline lessons in primary school and accordion lessons in secondary school. During highschool years he played the electric guitar for a while and then started playing the bass guitar in the school orchestra because no one else wanted to play. Again during the high school years (1975-79), he studied and concentrated on jazz with Cem Aksel and Tahsin Endersoy. He worked long years with leading jazz artists of Turkey such as Emin Fındıkoğlu, Erol Pekcan, Neşet-Nükhet Ruacan Orchestra, Önder Focan and İmer Demirer. He produced the first ever pop jazz albume in Turkey "JAZZBANK" in 1993. He has been playing in Telvin since 1994. Deniz is living in the USA and has played with David Liebman, in Hollywood Jazz Festival and with Richie Cole at West Palm Beach.

TURGUT ALP BEKOĞLU

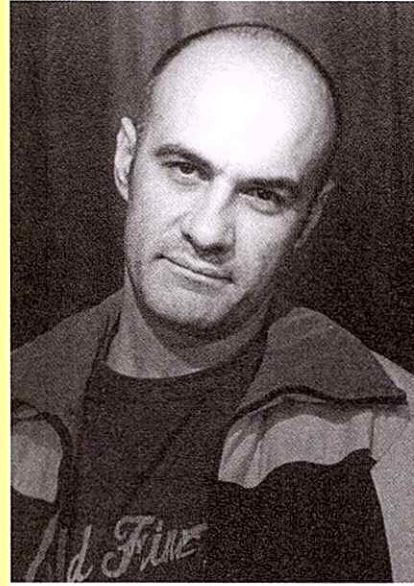
Davul

1966 yılında doğdu. Küçüklükten başlayan vürmali çalgılara merakı, lise yıllarında yarı profesyonelliğe dönüştü. Rotterdam Konservatuvarı'nda bir araştırma programına katıldı. New York'ta 2 yıl çalıştı. Gloria Gayner, Sezan Aksu ve Ajda Pekkan'a eşlik etti. Telvin dışında da ABD'de albüm yaptı ve çeşitli caz festivallerine katıldı.

TURGUT ALP BEKOĞLU

Drums

Born in 1966, his interest in percussion instruments which started during his childhood turned into semi-professionalism in high school years. He joined a research programme in Rotterdam Conservatory, worked in New York for two years, accompanied Gloria Gaynor, Sezen Aksu and Ajda Pekkan. He produced albums in USA other than the one as with Telvin and participated in numerous jazz festivals.



Oda Müziği
Chamber Music

17

Nisan / April
Pazartesi
Monday

Resim ve Heykel
Müzesi
20.30

Museum of Painting and
Sculpture Concert Hall
8.30 pm

KLASİK-AVANGARD ODA ORKESTRASI
THE CLASSIC - AVANTGARD CHAMBER ORCHESTRA



Şef / Conductor
VLADIMIR BAIDOV

NCY SERBEST MUHASEBECİ MALİ MÜŞAVİRLİK LTD. ŞTİ.'nin katkılarıyla

Supported by contributions from
NCY CHARTERED ACCOUNTANT FINANCIAL ADVISOR

PROGRAM
PROGRAMME

W. Konytsko	Ein Kleines Weirrussisehes buchlein
I. Stravinsky	Orkestra süitinden: March, Polca, Galop
A. Önder	Miniatures
C. Orff	Bawernfantz aus "Der Mond"
V. Artyemov	Scene
R. Polester	Poloneses Aginski
N. Başımeşler	Pentatonatolia
S. Muhatov	Nonet
V. Koznezov	Kirz-musica
H. W. Henze	Menuetto i tango aus dem ballet "Jack Pudding"

KLASİK AVANGARD ODA ORKESTRASI

Klasik Avangard Oda Orkestrası, 1989 yılında halen topluluğun lideri olan Vladimir Baidov tarafından kurulmuştur. Topluluk, çoğu prestijli ulusal ve uluslararası yarışmalarda ödül kazanmış olan 15 yüksek kaliteli müzisyenden oluşmaktadır. Topluluk, hem Belarus'ta hem de dışarıda kısa bir süre içinde popüler olmuş ve seyircilerin saygısını kazanmıştır. Evrensel yapısı, yüksek performans düzeyi ve esnekliği sayesinde Klasik Avangard, farklı üslup ve okullardan gelen bestecilerin eserlerini mümkün olan en kısa zamanda hazırlayabilip icra edebilme olanağına ve yetisine sahiptir. Repertuarında 16.-19. yüzyıl Belarus müziği, Rus klasikleri, 20. yüzyıl Rus avangard müziği, çağdaş bestecilerin eserleri ve yabancı bestecilerin eski çağ müziğine kadar uzanan bir çeşitlilik mevcuttur. Çağdaş Belarus ve yabancı besteciler, topluluk için özel eserler bestelemişlerdir. Klasik Avangard Oda Orkestrası, her yıl ellinin üzerinde konser vermektedir. Düzenli bir şekilde yer aldıkları ulusal televizyon programları vardır ve orkestra, ulusal yayın kuruluşu adına yüzden fazla konser kaydı yapmıştır.

Topluluk, aralarında Gaida Forum (1992), 3. Baltık Müzik Festivali (1993), Internationale Kirchenmusik-Festwochen Petruskirche Giessen (1995), XIV Internacional Musica de Camara in Monserrat (1994), Kreuzberger Hofkonzerte Im Podewil (1994) ve XVII Temporada "Mestre Bianch" Teatre Conservatori Diumenge (1996) gibi festivallerin yanı sıra Bonn (1993), Venice (1992), Padua (1992), Helsinki, Varşova (2000) ve Krakow (2003) gibi çeşitli uluslararası festivallerde yer almıştır.

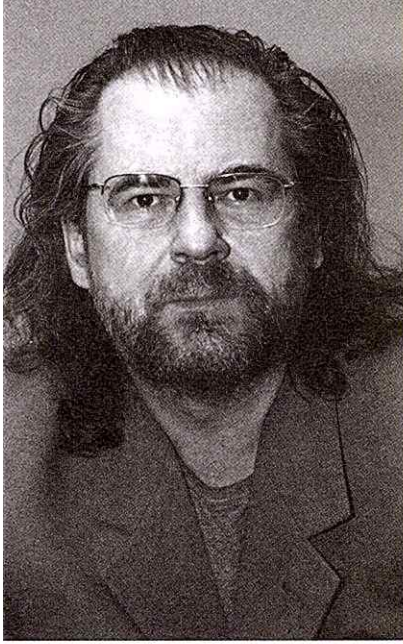
THE CLASSIC-AVANTGARDE CHAMBER ORCHESTRA

The Classic-Avantgarde Chamber Orchestra was founded in 1989 by Vladimir Baidov, who has been its leader since. It consists of 15 highly accomplished musicians, most of whom are prizewinners of prestigious national and international competitions. The ensemble has quickly won the popularity and respect of the audience in Belarus and abroad. Thanks to its universal structure, high performance level and mobility Classic-Avantgarde has the unique opportunity to prepare and perform in the shortest possible time the music of the composers of any epoch or trend. Its diverse repertoire includes the Belorussian music of the 16th-19th centuries, masterpieces of the Russian classics, the Russian avantgarde of the early 20th century, works by today's composers and ancient music of foreign composers. Contemporary Belorussian and foreign composers have written works specially for the Ensemble. The Classic-Avantgarde Chamber Orchestra gives over 50 concerts every season. It regularly appears on national television and has recorded over 100 programmes for the archives of the National Broadcasting Company.

The Ensemble has taken part in numerous festivals, including 'Gaida Forum' (1992), the 3rd Festival of Baltic Music (1993), Internationale Kirchenmusik-Festwochen Petruskirche Giessen (1995), XIV Semana Internacional Musica de Camara in Monserrat (1994), Kreuzberger Hofkonzerte Im Podewil (1994), XVII Temporada 'Mestre Blanch' Teatre Conservatori Diumenge (1996) and the international festivals in Bonn (1993), Venice (1992), Padua (1992), Helsinki, Warsaw (Warsaw Autumn 2000) and Kraków (15th Days of Music by Kraków Composers 2003).

VLADIMIR BAIDOV

Şef



Klasik Avangard Oda Orkestrası'nın Sanat Yönetmeni ve Orkestra Şefi, Vladimir Baidov, 1956 yılında Vitesk'te doğmuştur. Müzik eğitimine viyolonsel ve kontrabas çalışarak başlamıştır. 1982 yılında Belarus Devlet Konservatuarı'ndan mezun olduğunda Ciruk, Provatorov ve Katayev'den orkestra şefliği eğitimi de almıştır. Bir kontrabas sanatçısı olarak, Kishinyov Uluslararası Kontrabas Yarışması (1988) Birincilik Ödülü de dahil olmak üzere, katıldığı bir çok yarışmalarda ödüller almıştır. Belarus Devlet Oda Orkestrası'nın bir üyesi olarak Bratislava, Prag, Sofya, Budapeşte, Ljublijana, Helsinki ve Oslo'da düzenlenen uluslararası festivallere katılmıştır. 1989'da Klasik Avangard Oda Orkestrası'nı kurmuştur. 1985 yılından beri Belarus Devlet Müzik Akademisi'nde ders vermektedir. 2001 yılından beri de Belarus Devlet Oda Orkestrası'nın Sanat Yönetmeni'dir. Minsk, Rostov, Saratov, Astrakhan ve Kislovodsk'ta çeşitli orkestraları yönetmiştir.

VLADIMIR BAIDOV

Conductor

Vladimir Baidov, the Artistic Director of the Classic-Avantgarde Chamber Orchestra, was born in 1956 in Vitebsk. He began his musical education by studying cello and double bass in his native town. In 1982 he graduated from the Belorussian State Conservatoire, where he also studied conducting with Ciruk, Provatorov and Katayev. As a double bass player he is a prizewinner of several competitions, including First Prize at the International Double Bass Competition in Kishinyov (1988). As a member of the Belorussian State Chamber Orchestra he took part in international festivals in Bratislava, Prague, Sofia, Budapest, Ljubljana, Helsinki and Oslo. In 1989 he founded the Classic-Avantgarde Chamber Orchestra. From 1985 he has been teaching at the Belorussian State Academy of Music. Since 2001 he has served as Artistic Advisor of the Belorussian State Chamber Orchestra. He has conducted numerous concerts with orchestras in Minsk (Belorussian Philharmonic), Rostov, Saratov, Astrakhan and Kislovodsk.

Koro
Choir

EXAUDI

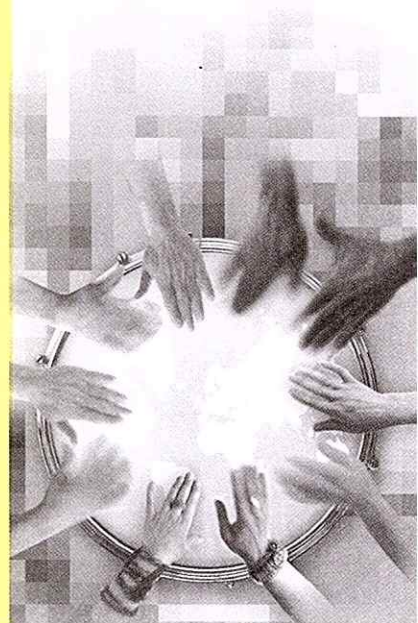
18 Nisan / April
Salı
Tuesday



Milli Eğitim Bakanlığı
Şura Salonu
20.30

Congress Hall of the
Ministry of
National Education
8.30 pm

Şef / Conductor
MARIA FELICIA PEREZ



PROGRAM
PROGRAMME**Çağdaş Koro Müziği**

Federico Ibarra (Meksika, 1947)

Gómez Manrique (İspanya, 14.yy)

- A una dama que iba cubierta

William Hawley (ABD, 1951)

Torquato Tasso (İtalya, 1544-1595)

Six Madrigals

- Vita de la mia vita
- Ore, fermate il volo
- Io v'amo sol perchè Voi siete bella
- Siepe, che gli orti vaghi
- Dolcissimi colori
- Io son la primavera

Javier Zentner (Arjantin, 1951)

Oliverio Gironde (Arjantin, 1891-1967)

- Mi lumia

Claude Debussy (Fransa, 1862-1918)

Charles d'Orléans (Fransa, 15.yy)

Trois Chansons

- Dieu! qu'il la fait bon regarder!
- Quant j'ai ouy la tabourin
- Iver, vous n'estes qu'un villain

Manuel Oltra (İspanya, 1922)

Federico García Lorca (İspanya, 1889-1936)

Tres andaluzas

- Canción de jinete
- Es verdad
- Arbolé, arbolé

Popüler ve Folklorik Latin Amerikan Koro Müziği

Alejandro García Caturla (Küba, 1906-2006)

- Canto de los cafetales

Alejandro García Caturla

Solist: Grisel Lince, soprano

Moisés Hernández, tenor

- El caballo blanco

Otilio Galíndez (Venezuela, 1935)

Arr.: César Carrillo (Venezuela, 1957)

- Caramba

Luis Laguna (Venezuela, 1940)

Arr.: César Carrillo

- Mi merengue

Marta Valdés (Küba, 1934)

Arr.: Samuel Hernández (Küba, 1955)

- Aunque no te ví llegar

EXAUDI

Koro adını Latince "dinle" anlamına gelen sözcükten aldı. Maria Felicia Perez tarafından 1987 yılında kuruldu. Koro üyelerinin hepsi, Küba müziğinin ulusal okulu diyebileceğimiz "Instituto Superior de Arte-ISA"da müzik eğitimi aldı.

Koro, Macaristan, Venezuela, İspanya, Bulgaristan, Almanya, Danimarka, İsveç, Fransa, Belçika, Kanada ve İtalya'da verdiği konserlerin yanı sıra pek çok festivale de katıldı. Bunlardan bazıları şöyledir: Brezilya'da 13. Uluslararası Müzik Festivali, Ekvador Uluslararası Müzik Festivali, Kanada Sanat Festivali, Toronto Koro Festivali, Berlin Uluslararası Turizm Fuarı, Virjinya Bach Harrisonburg Müzikleri Festivali, Octoberfest Sydney Festivali.

Koronun repertuarında Küba ve Latin müziklerinin yanı sıra 15. Yüzyıldan 20. Yüzyıla kadar olan eserler de yer almaktadır. Pek çok ödül sahibi olan koro, Esteban Salas tarafından hazırlanan Noel şarkılarının da ilk seslendirilişini yapmıştır.

EXAUDI

The name of the chorus Exaudi means "listen" in Latin. Exaudi was founded by Mara Felicia Perez in 1987. All members of the chorus received their education at "Instituta Superior de Arte (ISA) which can also be called as the national school of Cuban music. The chorus gave concerts in Hungary, Venezuela, Spain, Bulgaria, Germany, Denmark, Sweeden, France, Belgium, Canada, and Italy and also participated in many festivals such as 13th International Music Festival, Brazil, Equador International Music Fetsival, Canada Arts Festival, Toronto Chorus Festival, Berlin International Tourism Fair, Viginia Bach Harrisonburg Music Festival, Octoberfest Sydney Festival. Apart from Cuban and Latin music, you can find works from 15th to 20th century in the repertory of the chorus. Having received many awards, the chorus also made the world premiere of the noel songs arranged by Esteban Salas.



MARIA FELICIA PEREZ

Şef

Müzik eğitimini Almanya'da Wiemar Müzik Akademisi'nde tamamladı. Pek çok yarışmada ülkesini temsil ederek iyi dereceler aldı. 1980 yılından bu yana Küba Milli Müzik Okulu'nda koro şefliği yapmaktadır.

MARIA FELICIA PEREZ

Conductor

She studied music at the Wiemar Music Academy in Germany. She represented her country in many competitions and received awards. She is the chorus head of the Cuban National Music School since 1980.

Oda Müziği
Chamber Music

BURÇİN BÜKE PİYANO RESİTALİ
BURÇİN BÜKE PIANO RECITAL

19 Nisan / April
Çarşamba
Wednesday



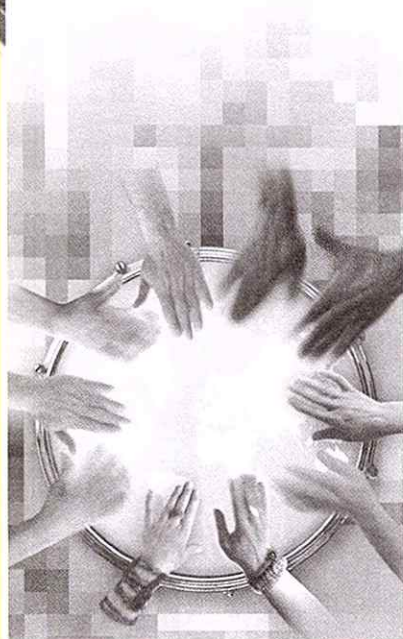
Milli Eğitim Bakanlığı
Şura Salonu
20.30

Congress Hall of the
Ministry of
National Education
8.30 pm



AGE İNŞAAT ve TİCARET A.Ş.'nin katkılarıyla

Supported by contributions from
AGE İNŞAAT ve TİCARET A.Ş.



19

Nisan / April
Çarşamba
Wednesday

PROGRAM ***PROGRAMME***

B. Büke	My Dream
I. Albeniz	Suite Espagnole Sevillas Asturias
G. Gershwin	Rhapsody in Blue
P. Mussorgsky	Pictures at an Exhibition

BURÇİN BÜKE

Piyano

1966'da İzmir'de doğdu. İlk piyano derslerini müzisyen olan babasından aldı. Daha sonra Ali Ersümer ile çalıştı. Halk önünde ilk konserini 10 yaşındayken verdi. 1977'de açılan "Harika Çocuk" sınavını kazanıp Mithat Fenmen ve Gülay Uğurata ile piyano, İlhan Baran ile de teori ve kompozisyon çalışmalarını sürdürdü. 1979 yılında Sofya Müzik Festivali'nde Türkiye'yi başarıyla temsil etti. 1982'de 11 senelik Ankara Devlet Konservatuarı'nın Yüksek bölümünü 5 yılda bitirdikten sonra, açılan devlet bursuyla Almanya'nın Hannover şehrinde Müzik Akademisi'nde okumaya hak kazandı. Burada sırasıyla Prof. Ebert, Goetzke, Szidon, Plagge ile çalıştı. 1984-1989 yılları arasında solist ve oda müziği sanatçısı olarak Hannover Neu Musik festivallerine katıldı. 1990'da CD, televizyon ve radyo kayıtları yaptı. 1992 yılında Hannover Müzik Akademisi'nin solistlik sınavını birincilikle kazandı.

Londra'da Prof. Benjamin Kaplan ve İtalya'da da Prof. Marvulli ile özel olarak çalıştı. Uluslararası Lanciano Piyano Yarışması'nda birincilik aldı. Ayrıca Craydon ve Bilbao yarışmalarında ödüller kazandı. 1993 senesinde Berlin'de kurulan Colour of Musik Oda Orkestrası'nın solist ve kuruculanındandır. Sanatçı; Kuzey Almanya Radyo Orkestrası, Langenhagen Festival Orkestrası, Lanciano Festival Orkestrası, Hannover Big-Band Orkestrası ile turneler yapmıştır. Almanya'da Braunschweig, Bremen, Osnabrück, ABD'de West Palm Beach, İtalya'da Lanciano, Türkiye'de Yapı Kredi, Aksanat, İşsanat, festivallerinde başarılı konserler verdi ve çok olumlu eleştiriler aldı. Almanya'nın dışında Fransa, İngiltere, İtalya, Yunanistan, Bulgaristan, Avusturya, İsrail, Hollanda, Mısır, İsviçre, Estonya, İspanya ve ABD'de konserler verdi. 2002'de New York'ta Carnegie Hall'da verdiği konser, New York basınında geniş yer aldı. 1996'da Londra'da, 2002'de de New York'da, Steinway-Sons sanatçısı oldu. 2000 yılında My Dream adı altında bir CD yaptı. 2000-2003 yılları arasında Selanik Konservatuarı'nın düzenlediği uluslararası piyano festivaline eğitmen ve solist olarak katıldı. 2004 yılında sanatçı, 'Personal Touch' adı altında ikinci CD'sini yaptı. Sanatçı İstanbul, Ankara, İzmir, Adana ve Bursa Senfoni orkestraları ile çeşitli konserler vermiştir.



BURÇİN BÜKE

Piano



Born in İzmir in 1966. His musician father gave him his first piano training. Later he studied with Ali Ersümer. He gave his first public concert when he was 10. He won the "wonder kid" examination in 1977 and studied piano with Mithat Fenmen and Gülay Uğurata, theory and composition with İlhan Baran. He successfully represented Turkey at the Sofia Music Festival in 1979. After graduating from the 11 year education of Ankara State Conservatory in 5 years, he received a state scholarship to study at the Honnover Music Academy in Germany. He studied with Proffessors Ebert, Goetzke, Szidon and Plagge. He participated in the Hannover Neue Musik Festivals between 1984-89 as soloist and chamber music artist. He recorded CD albums, TV and radio programmes in 1990. He received the first degree at the graduation exam of the Hannover Music Academy in 1992. He studied with Professor Benjamin Kaplan in London and Proffessor Marvulli in Italy. He won the International Lanciano Piano Competition. He is the soloist and founder member of the Colour of Music Chamber Orchestra founded in Berlin in 1993. He toured with North Germany Radio Orchestra, Langenhagen Festival Orchestra, Lanciano Festival Orchestra and Hannover Big-Band Orchestra. He gave concerts and received critical acclaim in festivals such as Brausnsweig, Bremen and Osnabrück in Germany, West Palm Beach in America, Lanciano in Italy, Yapı Kredi, Ak Sanat and İş Sanat in Turkey. Apart from Germany and Turkey he gave concerts in France, England, Italy, Greece, Bulgaria, Austria, Israel, Holland, Egypt, Switzerland, Estonia, Spain and USA. The Carnegie Hall concert he gave in New York in 2002 received great critical acclaim. He became a Steinway-Sons Artists in London in 1996 and in New York in 2002. He recorded an alburne called "My Dream" in 2000. He participated to International Piano Festival organised by the Thessaloniki Conservatory as trainor and soloist. He recorded his second alburne "Personal Touch" in 2004. He played in many concerts with Ankara, İstanbul, İzmir, Adana and Bursa Symphony Orchestras.

Etnik Müzik / Dans
Ethnic Music / Dance

**JOANNE SHENANDOAH ve KEVIN LOCKE
AMERİKAN YERLİ DANS TOPLULUĞU**

**JOANNE SHENANDOAH and THE KEVIN LOCKE
NATIVE AMERICAN DANCE ENSEMBLE**

20

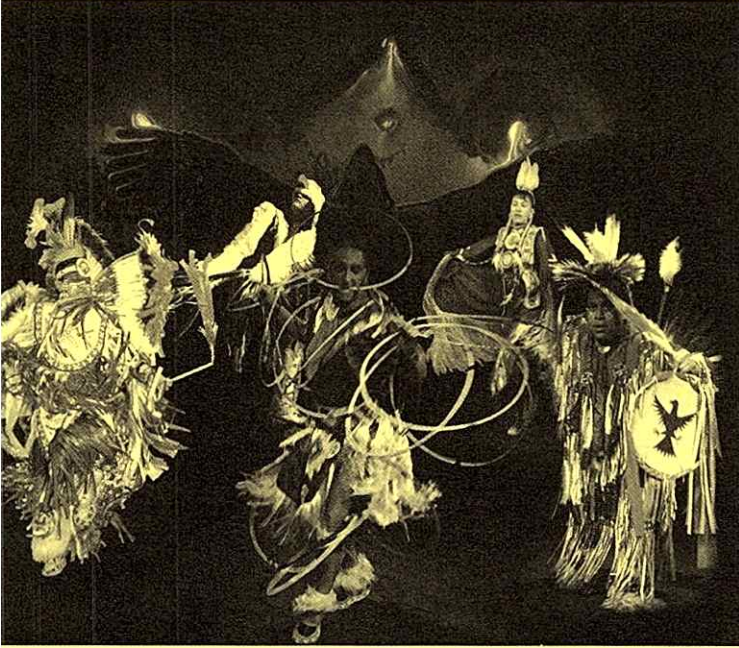
Nisan / April
Perşembe
Thursday

21

Nisan / April
Cuma
Friday

Milli Eğitim Bakanlığı
Şura Salonu
20.30

*Congress Hall of the
Ministry of
National Education*
8.30 pm



THE BOEING COMPANY ve ABD BÜYÜKELÇİLİĞİ'nin katkılarıyla

Supported by contributions from
THE BOEING COMPANY and EMBASSY OF USA





JOANNE SHENANDOAH

Şarkıcı/Şarkı Yazarı/ İcracı ve Besteci

Shenandoah bir çok ödül kazanmış olan Amerikalı bir besteci, vokalist ve icracıdır. Iroquois Konfederasyonu - Oneida Halkı Kurt Kabilesi'nin bir üyesidir. On üç şahsi albümü ve kırk derleme albümü mevcuttur.

Çarpıcı ses tekniğini kullanarak hazırladığı kompozisyonları, ona eski Iroquois şarkılarını süsleyerek geleneksel ve çağdaş enstrümantasyonu yoğurma olanağı sağlar. Shenandoah'ın müziği, günümüz dünyasında hâlâ çok derin etki bırakan yerli felsefesini ve kültürünü yansıtır. Geleneksel ilahilerden çağdaş baladlara kadar yerlilerin yaşam tarzını anlattığı duygusal bir deneyim olarak tanımlanan müziğine "Yerli Amerikan Transi" da denmektedir.

Shenandoah, aralarında Beyaz Saray, Kennedy Merkezi, Woodstock 94, Çarşıda Dünya Günü, Özel Olimpiyatlar, ülkenin çeşitli yerlerindeki müzik festivalleri ve eyalet fuarlarının olduğu bir çok mekan ve etkinlikte konserler vermiştir.

JOANNE SHENANDOAH

Singer / Songwrite / Performer & Composer

Shenandoach is a multiple award winning Native American composer, vocalist and performer. She is a Wolf Clan member of the Iroquois Confederacy - Oneida Nation. Shenandoah has 13 recordings and her music is on 40 plus compilations.

Her original compositions combined with a striking voice enables her to embellish the ancient songs of the Iroquois using a blend of traditional and contemporary instrumentation. Ms. Shenandoah's music reflects the indigenous philosophy and culture which continues to have a profound effect on the world today. From traditional chants to contemporary ballads about Native ways, her music has been described as an emotional experience, a "Native American Trance".

Shenandoah appeared on stage at the White House, Kennedy Center, Woodstock 94, Earth Day on the Mall, and the Special Olympics to various music festivals across the nation, State Fairs.

KEVIN LOCKE

Kevin Locke'nin adı Lakota dilinde Tokeya Inajin olup "İlk Doğrulan" anlamına gelmektedir. Kendisi dünyada Kuzey Düzlükler Yerli Flütü icracısı, Hayali Hoop Dansçısı, geleneksel öykücü, kültür elçisi, kayıt sanatçısı ve eğitimci olarak tanınmaktadır.

Kevin, hem Lakota (Lakota Siyularının Hunkpapa boyu) hem de Anishinabe soyundan gelmektedir. Kevin, uğrunda çok çalıştığı yerli etiği, kültürü, gelenekleri ve diline ilişkin eğitimini annesi Patricia Locke (1991 Mac Arthur Vakfı Bursiyeri), amcası Abraham End-of-Horn, hamisi Joe Rock Boy ve bir çok akraba ve büyüğünden almıştır. İlk aldığı bilgiler ailesinden ve en yakın çevresinden gelmiştir. Sonraları dünyanın her yerine yayılmış ailesi sayesinde Kevin, küresel vatandaşlık konusunu öğrenmiş ve buradan yola çıkarak küresel bir medeniyet yaratılabileceğini düşünmüştür.

Kevin, her yıl sahne sanatları merkezlerinde, festivallerde, okullarda, üniversitelerde, konferanslarda, milli parklarda, anıtlarda, tarihi alanlarda ve yerli toplantılarında, yüzün üzerinde konser ve gösteri yapmaktadır. Bunların yüzde sekseni çocuklar içindir. Bir müzik ve dans kahramanı olmasının yanı sıra dünyanın her yerindeki genç insanların rol modelidir.

Kevin Locke, yirmi yıldan beri neredeyse 80 ülkede konserler vermiş ve gösteriler yapmıştır. 1980'den beri ABD USIS'in kültür elçiliğini yapmaktadır. Dünya kaynaklarının korunmasına olan bağlılığı nedeniyle, 1992 yılında Brezilya'da gerçekleştirilen Dünya Zirvesi'nde delege ve 1996 yılında Türkiye'de gerçekleştirilen Birleşmiş Milletler Habitat II Konferansı'nda konuşmacı olmuştur.

1982'den bu yana Kevin Locke, aralarında İlk Flüt, Açık Daire, Rüyanın Korumacıları ve Rüya Avcısı'nın bulunduğu oniki albüm kaydı yapmıştır.

KEVIN LOCKE

Kevin Locke (Tokeya Inajin is his Lakota name, meaning "The First to Arise") is known throughout the world as a visionary Hoop Dancer, the preeminent player of the indigenous Northern Plains flute, a traditional storyteller, cultural ambassador, recording artist and educator.

Kevin is Lakota (Hunkpapa Band of Lakota Sioux) and Anishinabe. It was from his mother, Patricia Locke (1991 MacArthur Foundation Grant winner), his uncle Abraham End-of-Horn, mentor Joe Rock Boy, and many other elders and relatives that Kevin received training in the values, traditions and language of his native culture for which he works tirelessly. While his early instructions were received from his immediate family and community, from his extending family in every part of the world Kevin has learned many lessons in global citizenship and how we each can draw from our individual heritages to create a vibrant, evolving global civilization embracing and celebrating our collective heritage.

Kevin Locke's concerts and presentations (please see live performances schedule) at performing arts centers, festivals, schools, universities, conferences, state and national parks, monuments and historic sites, powwows and reservations number in the hundreds annually. Approximately eighty percent of his presentations are shared with children. He is a dance and musical hero and role model for youth around the world.

Touring for two decades, Kevin has performed and lectured in more than 80 countries. He has served as a cultural ambassador for the United States Information Service since 1980. Deeply committed to the conservation of Earth's resources for future generations, Kevin was a delegate to the 1992 Earth Summit in Brazil and a featured performer and speaker at the 1996 United Nations Habitat II Conference in Turkey.

*Since 1982, Kevin has recorded twelve albums of music and stories, most recently *The First Flute*, *Open Circle*, *Keepers of the Dream*, and *Dream Catcher*.*

Oda Müziği
Chamber Music

FESTIVAL STRINGS LUCERNE" ODA ORKESTRASI

FESTIVAL STRINGS LUCERNE

24

Nisan / April
Pazartesi
Monday



Milli Eğitim Bakanlığı
Şura Salonu
20.30

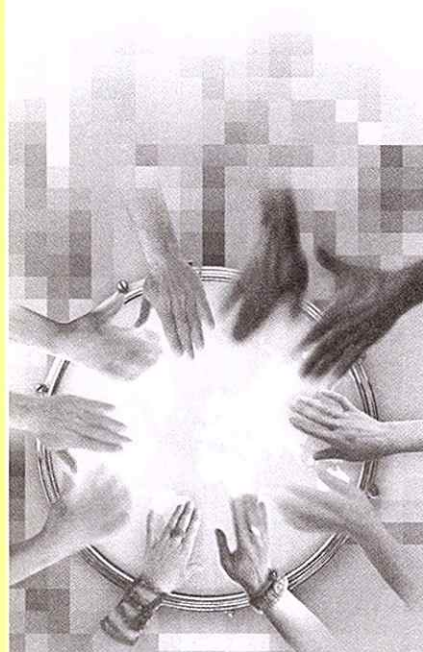
Congress Hall of the
Ministry of
National Education
8.30 pm

Şef / Conductor
ACHIM FIEDLER

Türk Traktör 

TÜRK TRAKTÖR'ün katkısıyla

Supported by contributions from
TÜRK TRAKTÖR



24

Nisan / April
Pazartesi
Monday

PROGRAM
PROGRAMME

50. YIL
Festival Strings Lucerne
1956-2006

Mikhail Rudy, *piyano*
Fruszina Hara, *trompet*

W. A. Mozart Piyano Konçertosu,
Mi bemol, No. 14,
KV 449

D. Shostakovich Piyano, Trompet ve
Orkestra İçin
Konçerto, Dominör,
Op. 35
(Piyano Konçertosu,
No.1)

A. S. Arensky Çaykovski'nin Bir
Teması Üzerine
Çeşitlemeler

P. I. Tchaikovsky Yaylı Çalgılar İçin
Serenad, Do majör,
Op. 48

“FESTIVAL STRINGS LUCERNE” ODA ORKESTRASI

Dünyaca ünlü Lucerne Festival Yaylı Çalgılar Oda Orkestrası, 1956 yılında Wolfgang Scheidegger ve Rudolf Baumgartner tarafından kuruldu. Orkestranın şefliğini 40 yıl boyunca Rudolf Baumgartner'in yapmasından sonra 1998 yılında Achim Fiedler Sanat Yönetmeni olmuştur. Lucerne Festival Yaylı Çalgılar Oda Orkestrası, Avrupa'nın belli başlı müzik merkezlerinde düzenli bir şekilde konserler vermekte diğer kıtalara da uzun turneler yapmaktadır. Son yıllarda ABD (Ekim 2003), Güney Amerika (2000 ve 2004), Güney Afrika (Eylül 2002) ve Japonya turnelerini gerçekleştirmiştir. Orkestra, her sene Lucerne Festivali'nde konser vermekte, bunun dışında Salzburg, Prag, Edinburg, Ludwigsburg, Rheingau ve Helsinki gibi tanınmış festivallerin de konusu olmaktadır.

Orkestrayla çalmış ve çalmakta olan solistlerin listesi hayli uzundur. Bu isimlere Wolfgang Scheidegger, Pablo Casals, Clara Haskil, David Oistrakh, Anne-Sophie Mutter, Gidon Kremer, Thomas Zehetmair, Frank Peter Zimmermann, Kolja Blacher, Leonidas Kavakos, James Galway, Sabine Meyer, Sharon Kam, Reinhold Friedrich, Ruth Ziesak, Elisabeth Leonskaja, Ewa Kupiec ve Alexander Lonquich sadece kısa bir örnek teşkil etmektedir.

Lucerne Festival Yaylı Çalgılar Oda Orkestrası, yeni ve eski müzik arasında bir diyalog oluşturmak için çaba sarfetmektedir. Geniş repertuvarları yaylılar topluluğundan büyük oda orkestralarına, tarihi icraların en yeni bilgileri içine aldığı Barok konserlerden çağdaş müziğe kadar uzanmaktadır. Orkestra, elli yıllık tarihi boyunca, aralarında Frank Martin, Bohuslav Martinu, Sandor Veress, Iannis Xenakis, Krzysztof Penderecki ve Herbert Willi gibi tanınmış bestecilerin 90'dan fazla eserinin ilk seslendirilişini gerçekleştirmiştir. Bu eserlerin büyük bir bölümü de Lucerne Festival Yaylı Çalgılar Oda Orkestrası ve onun sanat yönetmenleri için yazılmıştır.

1986 yılında Canton ve Lucerne şehirleri ortaklığında Lucerne Festival Yaylılar Vakfı kurulmuştur. Lucerne Festival Yaylı Çalgılar Oda Orkestrası, Lucerne Müzik Akademisi'nin daimi orkestrasıdır. Uzun yıllardan beri de Lucerne Festival Yaylı Çalgılar Oda Orkestrası Dostları ve Sponsorları grubu mevcuttur.





FESTIVAL STRINGS LUCERNE

The world renowned Lucerne Festival Strings chamber orchestra was established in 1956 by Wolfgang Schneiderhan and Rudolf Baumgartner and directed by Rudolf Baumgartner for more than 40 years, until Achim Fiedler took over as Artistic Director in 1998. The Lucerne Festival Strings regularly perform in the major music centres of Europe and go on extended tours of other continents, too. In the last few years and in the next seasons, their work included, for instance, tours to the US (November 2003), South America (2000 and 2004), South Africa (September 2002), and Japan. The Lucerne Festival Strings play at the Lucerne Festival every year and are guests at other renowned festivals such as those Salzburg, Prague, Edinburgh, Ludwigsburg, Rheingau, and Helsinki.

The list of important soloists having worked and working with the orchestra is long: Wolfgang Schneiderhan, Pablo Casals, Clara Haskil and David Oistrakh, Anne-Sophie Mutter, Gidon Kremer, Thomas Zehetmair, Frank Peter Zimmermann, Kolja Blacher, Leonidas Kavakos, James Galway, Sabine Meyer, Sharon Kam, Reinhold Friedrich, Ruth Ziesak, Elisabeth Leonskaja, Ewa Kupiec, and Alexander Lonquich—to mention only a few.

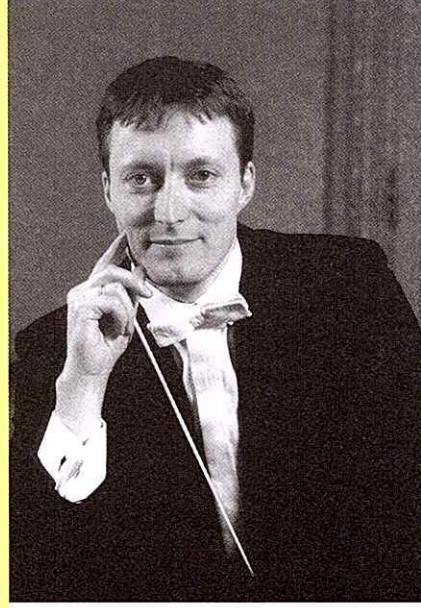
The Lucerne Festival Strings strive to establish a creative dialogue between old and new music. Their extensive repertoire reaches from works for string ensemble to works for a large chamber orchestra and from Baroque music—integrating the most recent knowledge on historical performance practices—to contemporary music. During the almost 50 years of its existence, the ensemble first performed more than 90 works of such renowned composers as Frank Martin, Bohuslav Martinu, Sándor Veress, Iannis Xenakis, Krzysztof Penderecki, and Herbert Willi. Most of these compositions were specially commissioned for the Lucerne Festival Strings and its Artistic Directors. Countless recordings document the creative work of this renowned ensemble.

In 1986, the “Lucerne Festival Strings Foundation” was created in collaboration with the town and Canton of Lucerne. The Lucerne Festival Strings are the resident ensemble at the Lucerne Academy of Music. For quite some years now, there has also been a large circle of “Friends and Sponsors of the Lucerne Festival Strings.”

ACHIM FIEDLER

Şef

Stuttgart'ta doğan Achim Fiedler, önce Saschko Geriloff ile keman, sonra Köln Müzik Akademisi'nde Amadeus Kuartet'le oda müziği çalışmıştır. Londra Guildhall Müzik Okulu'na kazandığı bir keman bursu sonrasında, Milan'da Franco Gallini, Stuttgart'ta Thomas Ungar'la orkestra şefliği çalışarak eğitimine devam etmiştir. Seiji Ozawa'nın verdiği bir master kursu sonrasında ABD Tanglewood'da orkestra şefliği öğrenimine davet edilmiş, bunun ardından Bernard Haitink ve Carlo Maria Giulini'nin asistanlığını yapmıştır. Achim Fiedler, 1997 yılında Herbert Von Karajan Bursu'nu kazanmış ve İspanya Cadeques'te birincilik ödülü başta olmak üzere bir çok uluslararası orkestra şefliği yarışmalarında ödüller kazanmıştır. Aralarında Dresden Sächsische Staatskapelle, Berlin Senfoni Orkestrası, NDR Hannover Radyo Filarmoni, Viyana Oda Orkestrası ile Sevil, Barselona ve Gran Canaria gibi orkestraların şefliğini yapmaktadır. Achim Fiedler, 1998 yılından bu yana Lucerne Festival Yaylı Çalgılar Oda Orkestrası'nın Sanat Yönetmenliği'ni yapmaktadır.



ACHIM FIEDLER

Conductor

Achim Fiedler, born in Stuttgart, first studied violin with Saschko Gawriloff and chamber music with the Amadeus Quartet at the Cologne Academy of Music. Following a violin grant to the London Guildhall School, he continued his training by studying Conducting with Franco Gallini in Milan and Thomas Ungar in Stuttgart. He was subsequently invited to be a Conducting Fellow in Tanglewood/USA at a master-class held by Seiji Ozawa. Soon afterwards he became an assistant with Bernard Haitink and Carlo Maria Giulini. Achim Fiedler received the Herbert von Karajan grant in 1997 and was an award winner in several international conducting competitions including, in 1996, 1st prize in Cadaqués/Spain. He conducts numerous orchestras: the Dresden "Sächsische Staatskapelle", the Berlin Symphony Orchestra, the Radio Philharmonic of the NDR Hannover, the Vienna Chamber Orchestra and the orchestras of Sevilla, Barcelona and Gran Canaria. Achim Fiedler has been the Artistic Director of the Lucerne Festival Strings since 1998.

Oda Müziği
Chamber Music

25 Nisan / April
Salı
Tuesday

Resim ve Heykel
Müzesi
20.30

Museum of Painting and
Sculpture Concert Hall
8.30 pm

"KLANGFABRIK WIEN"



Flüt / Flute

KARIN LEITNER

Fagot

MAXIMILIAN FEYERRTAG

Piyano / Piano

MARGARETE BABINSKY



avusturya kültür ofisi^{ist}

PFIZER ve AVUSTURYA KÜLTÜR OFİSİ'nin katkılarıyla

Supported by contributions from
PFIZER and AUSTRIAN KULTUR INSTITUT

PROGRAM
PROGRAMME

- C. Ph. E. Bach Hamburg Sonatı (trio)
- W. A. Mozart "Ah, size anne diyebilir miyim",
şarkısı üzerine 12 varyasyon
KV 265 (piyano solo)
(Doğumunun 250. Yılı Anısına)
- W. A. Mozart Re Major Flüt
Konçertosu'ndan
İkinci Bölüm (flüt ve piyano)
(Doğumunun 250. Yılı Anısına)
- C. Reinecke Flüt ve Piyano için Balad
- W. A. Mozart Piyano Sonatı Do Major
KV 330
Allegro moderato
Andante cantabile
Allegretto
(Doğumunun 250. Yılı Anısına)
- W. A. Mozart Fagot Konçertosu'ndan İkinci
Bölüm (fagot ve piyano)
(Doğumunun 250. Yılı Anısına)
- G. Pierné Solo de Concert
(fagot ve piyano)
- L.v. Beethoven Trio



KARIN LEITNER

Flüt

Karin Leitner 1972 yılında Viyana'da doğmuştur. Sanat eğitimini Viyana'da Müzik ve Sanat Akademisi'nde Profesör W.Schulz'dan ve Almanya'da Freiburg Müzik Akademisi'nde Profesör R. Aitken'den almıştır. Daha sonra Peter Lukas ve Robert Aitken'den master dersleri almıştır. Jugend Musiziert, Musica Juventutis, Forum Junger Künstler, Talentinum ve Live Music Now (Yehudi Menuhin Vakfı) yarışmalarını kazanmıştır.

Viyana Oda Orkestrası, Viyana Mozart Orkestrası, Avusturya Bayanlar Oda Orkestrası, Camarata Musica, Hradec Kralove Filarmoni Orkestrası, Bohuslav Martinu Filarmoni Orkestrası, Besancon Filarmoni Orkestrası (Fransa), Londra Gala Orkestrası, Cape Town Filarmoni Orkestrası ve Capella Istropolitana'da solist olarak çalmıştır.

Avusturya'da Konzerthaus Muzikverein Golden Hall, Brucknerhaus Linz, Carinthian Yaz Festivali, Plansee Tirol'de Almanya'da Festival Sandstein & Musik'de, Çek Cumhuriyeti'nde, Polonya'da, Macaristan'da, İngiltere'de Londra Oda Müziği Festivali'nde, İran'da Ulusal Konser Salonu'nda, ABD'de, Güney Afrika'da, Hollanda'da, İsviçre'de, Fransa'da ve İtalya'da oda müziği resitalleri vermiştir.

Sandor Vegh Tahta Üflemeli Çalgılar Sempozyumu, İrlanda'da oda müziği konusunda çalıştay düzenlemiş, Kuzey İrlanda, Çin, İran ve Güney Afrika'da eğitimlik yapmıştır. Viyana Devlet Operası'nın Sahne Orkestrası üyesidir. Londra'da Kraliyet Filarmoni Orkestrası, BBC Senfoni Orkestrası, Londra Mozart Çalgıcıları, Londra Gala Orkestrası ile baş flütçü ve pikolo olarak çalmıştır. Operadaki Hayalet, Sefiller gibi orkestra ve prodüksiyonlarda yer almıştır.

CD kayıtları arasında sayabileceklerimiz: "Soul Alignment" (Ruh Dengesi) doğaçlama flüt ve synthesizer için, "Impressions" (Esinlenmeler) flüt ve gitar için, "The Gardens of Birr Castle Demesne" (Birr Şatosu Bahçeleri, Demesne) flüt ve arp için.

KARIN LEITNER

Flute

Born in Vienna 1972. Studies and diploma at the Academy of Music and Arts, Vienna (Prof. W. Schulz) and at the Academy of Music Freiburg, Germany (Prof. R. Aitken), Master classes with Peter Lukas Graf and Robert Aitken. Winner of the competitions Jugend Musiziert, Musica Juventutis, Forum Junger Künstler, Talentinum and Live Music Now (Yehudi Menuhin Foundation).

Solo concerts with the Vienna Chamber Orchestra, Vienna Mozart Orchestra, Austrian Ladies Chamber Orchestra, Camarata Musica, Philharmonic Orchestra Hradec Kralove, Bohuslav Martinu Philharmonic Orchestra, Orchestre Filharmonique de Besancon (France), London Gala Orchestra, Cape Town Philharmonic Orchestra, Capella Istropolitana. Chamber music recitals in the main concert halls in Austria (Konzerthaus, Musikverein Golden Hall, Brucknerhaus Linz, Carinthian Summer Festival, Plansee Tirol,...), Germany (Festival Sandstein & Musik), Czech Republic, Poland, Hungary (Szeged Intern. Music Festival, ...), England (London Chamber Music Festival, ...), Iran (National Concert Hall, Int. Fajdr-Music Festival,...), USA, South Africa, Holland, Switzerland, France and Italy.

Tutor at the Sandor Vegh Symposium for woodwinds, and chamber music workshops in Ireland, Northern Ireland, China, Iran and South Africa. Contract for the Stage Orchestra in the Vienna State Opera. Freelance in London: Principal Flute and Piccolo in the Royal Philharmonic Orchestra, BBC Symphony Orchestra, London Mozart Players, London Gala Orchestra, Phantom of the Opera, Les Miserables....

CD Recordings "Impressions" (Flute & Guitar) and "Soul Alignment" (Improvisations Flute & Synthesizer), "The Gardens of Birr Castle Demesne" (Flute & Harp).

MARGARETE BABINSKY

Piyano



Viyana'da doğan Margarete Babinsky, sekiz yaşına geldiğinde kendisini hem dinleyenlere hem de dinlemeyenlere "Ben bir piyanist olacağım" demiş ve her zaman olduğu gibi meselenin aslını ele alıp yapılan planı gerçeğe dönüştürmüştür. Sadece bir yıllık piyano eğitiminden sonra, Viyana Müzik Akademisi'nde özel yeteneği olan çocukların devam ettiği sınıfa kabul edilmiştir.

Daha sonra Michael Krist (Viyana), Karl-Heinz Kammerling (Salzburg) ve Rudolf Kehrner (Moskova) gibi ustalardan ders aldı. Margarete Babinsky'nin bu kabiliyeti, onun Viyana Şehri Yetenek Bursu'nu kazanmasıyla resmen kabul görmüş oldu. Sanatçı, daha konser diplomasını almadan uzun bir süre önce bile müzikte asıl neyin önemli olduğunu anlamıştı. "Teknik, müzikteki hayatı canlandırmak için kullanılan bir araçtır ve mükemmel bir araç kullanılarak ancak ideale ulaşılabilir. Sonuç olarak her şey bir eserin müzikal olarak nasıl ifade edildiğine bağlıdır ve yorumcu hiçbir zaman kendisinin besteciden daha akıllı olduğunu düşünmemelidir".

Avrupa'da, Asya'da, Afrika'da ya da Güney Amerika'da, nerede olursa olsun seyirciler ve eleştirmenler, Babinsky'nin karizmatik parlaklığına ve doğallığına ilgi gösterirler. Babinsky, aralarında Viyana Senfoni, Budapeşte Senfoni, Viyana Oda, Viyana Filarmonik Oda, Viyana Volkspers Oda, BBC Galler Senfoni, d'Auvergne, Bohuslav Martini Filarmoni, Azerbaycan Devlet Filarmoni ve Kahire Senfoni gibi orkestralarda çalmıştır. Onun çaldığı konserleri yöneten şeflerin arasında en ünlüleri Lord Yehudi Menuhin ve Vladimir Fedosejev'dir.

Mozart'ın piyano eserlerinin bulunduğu ilk CD kaydı, Viyana Mozart Topluluğu tarafından "Viyana Flötenuhr" ödülünü kazanmıştır. Bu ayrıcalıklı ödül daha önce Andra Schiff, Bo Skovus, Artis Kuarteti, Thomas Zehetmair ve Alban Berg Kuarteti'ne de verilmişti. Bir solist olarak kazandığı başarıya rağmen ya da bu nedenle, Margarete Babinsky aynı zamanda oda müziğinin aranan sanatçılarından biri olmuştur. Profesör Werner Hink, Karin Adam, Luz Leskowitz ve Christoph Stradner gibi sanatçılar, Viyanalı piyanistle düzenli olarak çalışmaktadırlar.

MARGARETE BABINSKY

Piano

By the time she was eight years old the Viennese Margarete Babinsky had declared to anyone who would listen, and to plenty who wouldn't: "I want to be a pianist," and coming straight to the point as always, she immediately turned the plan into reality. After only one year of piano tuition she was then able to attend the class for especially talented children at the Vienna Academy of Music.

In the years following she received tuition under such masters as Michael Krist (Vienna), Karl-Heinz Kämmerling (Salzburg) and Rudolf Kehrner (Moscow). Margarete Babinsky's ability was also acknowledged officially when she received a City of Vienna Scholarship for the Gifted. Long before she had achieved her concert diploma, the artist had already understood what was really important in music. "Technique is the tool to be used to awaken life in the music, and one can only achieve optimum results with a perfect tool. But in the end, it is all to do with the musical expression of a work, the interpreter should never believe himself or herself to be more cleverer than the composer."

Irrespective of whether in Europe, Asia, Africa or South America, the public and critics are enthused by Margarete Babinsky's charismatic radiance and her naturalness. The Viennese pianist has made music with such orchestras as the Vienna Symphony, the Budapest Symphony, the Vienna Chamber Orchestra and the Vienna Chamber Philharmonic, the Chamber Orchestra of the Vienna Volksoper, the BBC Welsh Symphony Orchestra, the Orchestre d'Auvergne, the Bohuslav Martinu Philharmonic, the Azerbaijan State Philharmonic and the Cairo Symphony Orchestra. Her most distinguished partners at the conductor's rostrum to date have been Lord Yehudi Menuhin and Vladimir Fedosejev.

She was awarded the "Vienna Flötenuhr" by the Vienna Mozart Society for her first CD recording of Mozart piano works, this is a distinction previously awarded to such artistic personalities as Andras Schiff, Bo Skovus, the Artis Quartet, Thomas Zehetmair and the Alban Berg Quartet. Despite, or perhaps due to her successes as a soloist, Margarete Babinsky is also much in demand as a chamber music partner. Artists such as Professor Werner Hink, Karin Adam, Luz Leskowitz and Christoph Stradner regularly make music with the Viennese pianist.

MAXIMILIAN FEYERTAG

Fagot

Maximilian Feyertag müzik eğitimine 5 yaşında Prof. Otto Kuttner'den obua dersleri alarak başladı. 14 yaşında Viyana Müzik Yüksek Okulu'nda Prof. Camillo Öhlberger'in fagot sınıfına geçen sanatçı, Viyana Devlet Konservatuarı'ndan Prof. Michael Werba ve Viyana Müzik Üniversitesi'nden Prof. Milan Turkovits'den özel dersler aldı. 1987 yılında Linz Bruckner Orkestrası ile çaldı. Bir sonraki yıl Viyana Halk Operası'na geçen Feyertag, burada 1995 yılına kadar solo fagotçu olarak görev yaptı. Halk Operası Orkestrası ve Viyana Beşlisi'nin kurucu üyelerindendir. Lorin Maazel, Claudia Abbado ve Valery Gergiev gibi Viyana Filarmoni Orkestrası'nın ünlü şefleri ile yaptığı çalışmalar, müzik kariyerine önemli katkılar sağlamıştır. W. A. Mozart'ın Fagot Konçertosu, C. M. Weber'nin Fagot Konçertosu, A. Vivaldi'nin fagot ve flüt konçertoları, Balduin Sulzer'in 2 Fagot için Konçertosu, Werner Preisgott Pirchner'in eserleri sanatçının repertuarında önemli yer tutmaktadır. Çin, Kuzey, Orta ve Güney Amerika, Güney Asya, Rusya, Marokko, Tunus, Cezayir, ve Türkiye'ye konser turleri yapmıştır.

MAXIMILIAN FEYERTAG

Bassoon

Maximilian Feyertag started his music education by taking obua classes from Prof. Otto Kuttner at the age of 5. At the age of 14 he started studying bassoon with Prof. Camillo Öhlberger at the Vienna Higher School of Music. He then took private lessons from Prof. Michael Werba of the Vienna State Conservatory and from Prof. Milan Turkovits of the Vienna Music University. He played with the Linz Bruckner Orchestra in 1987. Following year he started working at the Vienna People's Opera where he played until 1995 as a bassoon soloist. He is one of the founder members of the People's Opera Orchestra and the Vienna Quintet. He has worked with the famous conductors of the Vienna Symphony Orchestra such as Lorin Maazel, Claudia Abbado and Valery Gergiev which made great impact in his career. Among his repertory, we can count W.A. Mozart's Bassoon Concerto, C. M. Webern's Bassoon Concerto, A. Vivaldi's bassoon and flute concertos, Balduin Sulzer's Concerto for Two Bassoons and also works of Werner Preisgott Pirchner. He gave concerts at China, North-Mid and South America's, South Asia, Russia, Morocco, Tunis, Algeria and Turkey.

Modern Dans
Modern Dance

"COMPAGNIE GANG PENG"

26 Nisan / April
Çarşamba
Wednesday



Milli Eğitim Bakanlığı
Şura Salonu
20.30

Congress Hall of the
Ministry of
National Education
8.30 pm

Koreograf / Choreographer
GANG PENG

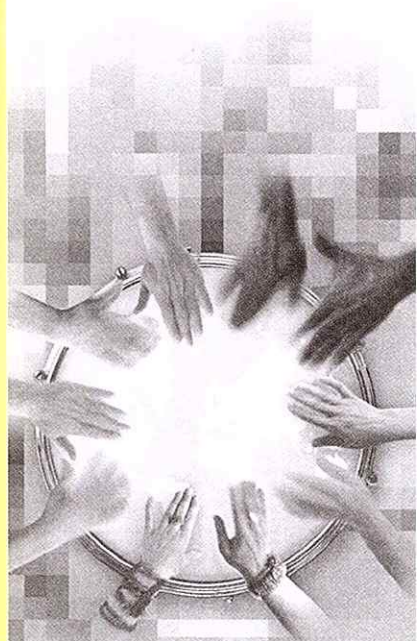
Yardımcı Koreograf / Assistant Choreographer
MARJOLAINE ZURFLUH

SIEMENS



SIEMENS ve FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ'nin katkılarıyla

Supported by contributions from
SIEMENS and INSTITUT D'ETUDES FRANÇAISES



26 Nisan / April
Çarşamba
Wednesday

PROGRAM
PROGRAMME

Bach 5°

Müzik / Music: J. S. Bach

Dansçılar / Dancers

Amelle Aoudia

Jean-Yves Castillo

Rachid Chabi

Gang Peng

Vincent Simon

François Gibault

Müzisyenler / Musicians

Eric Villeminey, *viyolonsel*

Philippe Comus, *vurmalı çalgılar*

Işık / Light

Thierry Houlette

Michel Tolu

“COMPAGNIE GANG PENG”

Topluluk, 1997 yılında kuruldu. Kuruluşunda kendisine hedef olarak kültürler arası bir yer belirledi. Tüm çabasını da bu yönde ortaya koyarak sanat politikası ve yapımlarını, kültürlerin buluşması üzerine kurdu ve oluşturdu. Topluluğun özellikle “Skin Paper” (Ten kağıdı) , “Talks” (Söyleşiler) ve “So Far So Close” (Öyle Uzak, Öyle Yakın) adlı son üç yapımı, çeşitli sanatsal biçimleri bir araya getirdi. Modern dansın ustaları Fransızlardan, bugünün de çok ötesinde gerçek modern dans.... daha çok yarınlara ilgilenenler için.



COMPAGNIE GANG PENG

The company was founded in 1997. The aim was to obtain the company an intercultural position. Thus, the company based and formed the core of its productions on building an arts policy for the meeting of cultures. The company's latest three productions "Skin Paper", "Talks" and "So Far So Close" brought together various artistic forms. Real modern dance way ahead of its time from The French as the masters of modern dance..... for those who are interested in the future

Caz
Jazz

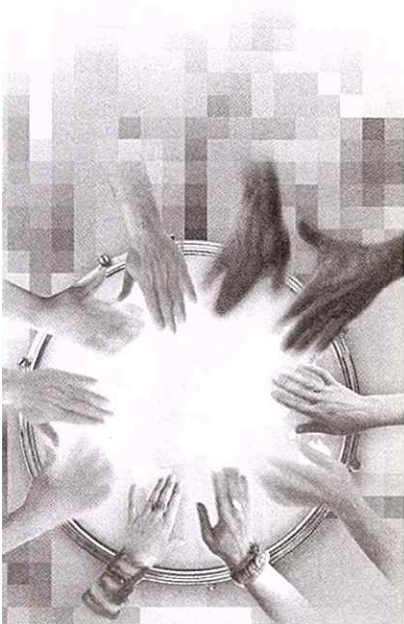
27

Nisan / April
Perşembe
Thursday

Milli Eğitim Bakanlığı
Şura Salonu
20.30

Congress Hall of the
Ministry of
National Education
8.30 pm

YILDIZ İBRAHİMOVA "30. SANAT YILI"
YILDIZ İBRAHİMOVA "30TH YEAR IN PROFESSION"



PHILIP MORRIS / SABANCI

PHILIP MORRIS / SABANCI'nin katkılarıyla

Supported by contributions from
PHILIP MORRIS / SABANCI

27

Nisan / April
Perşembe
Thursday

PROGRAM
PROGRAMME

Rönesans'tan caza

Balkan – Çıgan romansları

Ivo Papazov, *klarinet, saksafon*

Veutsi Takev, *keman*

Tahir Aydoğdu, *kanun*

Jivko Petrov, *piyano, klavye*

Veselin Veselinov, *eko-bas*

Hristo Yotsov, *davul, vurmali çalgılar*

YILDIZ İBRAHİMOVA

Vokal

Yıldız İbrahimova şan ve opera öğrenimi gördü. Sofya Müzik Lisesi'ni birincilikle bitirdikten sonra, Bulgar Devlet Müzik Akademisi'nin Teorik Fakültesi'nde ses, şarkı söyleme ve şan eğitimini tamamladı. Kolaratur soprano olarak eğitimini tamamlayan sanatçının dört oktavlık sesi, özgür doğaçlama ustalığı, Rus Çingene romanslarından folklor ve caz şarkılarına varıncaya kadar geniş bir uğraşı alanı, değişik müzik çeşitlerinde özel teknikleri değerlendirme yeteneği vardır. Kendisi Antoine Herve, Francois ve Louis Montin, Ives Robert, Jean Lous Lognon, Lajos Dudas, Michail Alperin ve Louis Montin, Okay Temiz, Anatoli Vlademir Tarasov, Peter Kowald, Anthony Dontchew, Zeena Parkin, Urs Leimgruber, Rudolf Dasek, Tuna Ötenel gibi müzisyenlerin eşliğinde şarkı söylemiştir.

Sanatçı; Belgrad, Nis, Sibiu, Prag, Zilina, Selanik, Atina, Moskova, Krivoy, Novasibirsk, Berlin, Knokke, Nancy, Mulhouse, İstanbul, Sofya, Varna, Innsbruck caz festivallerinde Bulgaristan'ı temsil etmiştir.

İbrahimova, 30'dan fazla ülkede, aralarında Yunanistan, Ermenistan, Ukrayna, Almanya, Rusya, Slovenya, Hırvatistan, Makadonya, Avusturya, Bosna-Hersek İtalya, Fransa, Çekoslovakya, Polonya, Romanya, Macaristan, Cezayir, Tunus Kıbrıs, Japonya, Kore, Meksika, Hollanda, Türkiye, ABD, İsviçre gibi ülkelerde konser turları yapmıştır.

"Acatamus", "Labirints", "Seni Seviyorum Roza", "Illusory Eternity" filmlerinde, İstanbul Uluslararası Tiyatro Festivali'nde "Yunus Emre" oyununda rol alan ve şarkı söyleyen sanatçı, Moskova, Erevan, Archangelsk, Prag, WDR, Köln, Radio France, Belgrad, Meksika, TRT, Show TV gibi radyo, televizyon kanallarında stüdyo kayıtları ve konser programları yapmıştır.

Yugoslavya, Bulgaristan, Fransa ve Türkiye'de kaset, LP, CD kayıtları gerçekleştiren İbrahimova, yaratıcı çalışmalarıyla, Bulgar ve Türk halk müziklerini caz stilinde evrenselleştirme amacına yönelik uyarlamalar yapmaktadır. Çok geniş bir repertuvara sahip sanatçı, John Cage'den parçalar da

söylemekte, elektronik ve bilgisayar destekli müzik için yapılan deneysel stüdyo konserleri de vermektedir. Bulgar Radyo-TV'sinde; çok sayıda caz konserlerinde programlarında yapımcı ve şarkıcı olarak yer almıştır. Sofya Ulusal Tiyatrosu'nun "İvan Vazov" oyunu ile Devlet Müzik Tiyatrosu'nun "Stefan Makodonski" gibi pek çok eserlerinde de aktrist ve şarkıcı olarak rol almıştır.

Yıldız İbrahimova, başta Fransa olmak üzere bazı ülkelerde müzik okulları konservatuvar öğrenci ve öğretmenleri ile caz çalıştayları ve uygulama çalışmaları yapıp, yönetmiştir. Sanatçı resim, heykel gibi plastik sanatların yaratıcı çalışmalarına özgün çalışmalarla katkıda bulunmuştur. Sanatçının sesiyle doğaçlama yaptığı ortamlarda, ressamlar soyut resim çalışmaları yapmış, ses ve resmin birbirini etkilemesiyle özgün yapıtlar yaratılmıştır.

YILDIZ İBRAHİMOVA

Vocal

Yildiz İbrahimova studied singing and opera. After graduating from the Sofia Music High School with the highest degree, she completed her music education at the Theoric Faculty of the Bulgarian State Music Academy on voice and singing. Completing her training as colaratura soprano, she has a 4 octave voice, an original improvisation ability, a vast range of repertory from Russian Gypsy Romances to folklore and jazz songs and the talent to evaluate specific techniques in various music forms. She has performed accompanied by musicians such as Antoine Herve, Francois and Louis Montin, Okay Temiz, Anatoly Vlademir Tarasov, Peter Kowald, Anthony Dontchew, Zeena Parkin, Urs Leim Gruber, Rudolf Dusek and Tuna Ötenel. She represented Bulgria at Belgrade, Nice, Sibiu, Praque, Zilina, Thessaloniki, Athens, Moscow, Krivoy, Novasibrisk, Berlin, Knokke, Nancy, Mulhouse, İstanbul, Sofia, Varna and Insbruck Festivals.

İbrahimova toured and gave concerts in more than 30 countries including: Greece, Armenia, Ukraine, Germany, Russia, Slovenia, Croatia, Macedonia, Austria, Bosnia and Herzegovina, Italy, France Czechoslovakia, Poland, Romaia, Hungary, Algeria, Tunis, Japan, Korea, Mexico, Holland, Turkey, USA and Switzerland. She performed in the films Actamus, Labirints, I Love You Rosa and Illusory Eternity; in the Yunus Emre production at the İstanbul International Theatre Festival. She also did radio and TV studio productions and concert programmes channels such as Moscow, Erevan, Archangelsk, Praque, WDR, Cologne, Radio France, Belgrade, Mexico, TRT, Show TV.

İbrahimova records audio cassettes, LP's and CD's in Yugoslavia, Bulgaria, France and Turkey. She also produces creative work to internationalise the Bulgarian and Turkish folk music in jazz style. Having a wide repertory, İbrahinova sings John Cage songs and also does experimental studio concerts for electronic and computer programmed music. She appeared as singer and producer in many Bulgarian radio and

TV jazz concerts. She also performed as a singer in productions such as Ivan Vazov by Sofia National Theatre and Stefan Makadonski by the State Music Theatre.

She has conducted jazz workshops in the music school conservatories in France with students and teachers. She produced improvised music while painters producing abstract work thus producing original works where painting and music have an effect on each other.

Senfonik Müzik
Symphonic Music

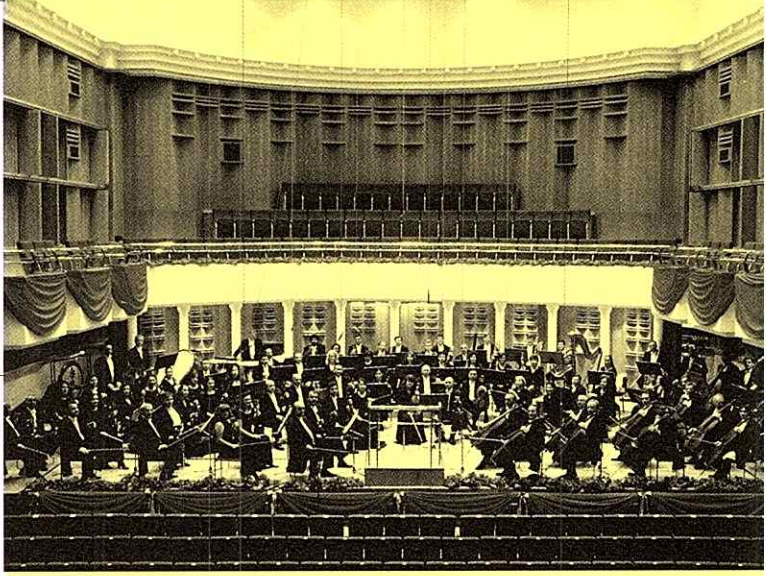
28

Nisan / April
Cuma
Thursday

Milli Eğitim Bakanlığı
Şura Salonu
20.30

Congress Hall of the
Ministry of
National Education
8.30 pm

BİLKENT AKADEMİK SENFONİ ORKESTRASI
BİLKENT ACADEMIC SYMPHONY ORCHESTRA



Şef / Conductor

EMİL TABAKOV

Piyano / Piano

JEAN-PHILIPPE COLLARD



Mercedes-Benz



MERCEDES-BENZ TÜRK A.Ş. ve BİLKENT ÜNİVERSİTESİ'nin katkılarıyla

Supported by contributions from
MERCEDES-BENZ TÜRK A.Ş. and BİLKENT UNIVERSITY

28

Nisan / April
Cuma
Thursday

PROGRAM PROGRAMME

Solist: Jean-Philippe Collard, *piyano*

W. A. Mozart Saraydan Kız Kaçırma
Operası Uvertürü,
KV 384
(Doğumunun 250. Yılı
Anısına)

U. C. Erkin Piyano Konçertosu
(Doğumunun 100. Yılı
Anısına)

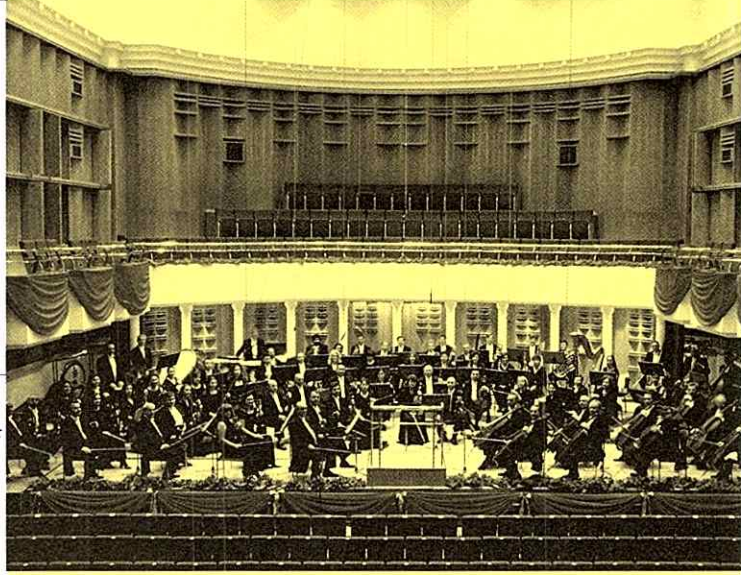
D. Shostakovitch Senfoni No. 8 Op. 65
(Doğumunun
100. Yılı Anısına)

Senfonik Müzik
Symphonic Music

29 Nisan / April
Cumartesi
Saturday

Millî Eğitim Bakanlığı
Şura Salonu
20.30

Congress Hall of the
Ministry of
National Education
8.30 pm



Şef / Conductor
EMIL TABAKOV

Viyolonsel / Cello
MISCHA MAISKY

YAPI KREDİ



YAPI KREDİ ve BİLKENT ÜNİVERSİTESİ'nin katkılarıyla

Supported by contributions from
YAPI KREDİ and BİLKENT UNIVERSITY

29

Nisan / April
Cumartesi
Saturday

PROGRAM
PROGRAMME

Solist: Mischa Maisky, *viyolonsel*

W. A. Mozart Der Schauspieldirektor
Uvertürü, KV 486
(Doğumunun 250. Yılı
Anısına)

D. Shostakovitch Viyolonsel Konçertosu,
Op. 107
(Doğumunun
100. Yılı Anısına)

U. C. Erkin Senfoni No. 1
(Doğumunun
100. Yılı Anısına)

BİLKENT AKADEMİK SENFONİ ORKESTRASI

Bilkent Akademik Senfoni Orkestrası, 1993 yılında Bilkent Üniversitesi'nin özgün bir sanat projesi olarak kurulmuştur. Orkestra, Fakülte'nin öğretim kadrosunda yer alan, Türkiye ve 12 ayrı ülkeden 90'ı aşkın sanatçı ile birlikte, Enstitü bünyesinde yüksek lisans ve sanatta yeterlik (doktora) düzeyinde akademik çalışmalarını sürdüren Türk ve yabancı genç sanatçılarla 120'ye varan üyeden oluşmaktadır. Bilkent Akademik Senfoni Orkestrası, bu özellikleriyle Türkiye'nin ilk özel akademik ve uluslararası sanat topluluğudur.

Kuruluşunda 'sinfonietta' tanımına uygun bir topluluk olarak çalışmaya başlayan orkestra, yapısında bir Akademik Oda Orkestrası'nı ve bir Yaylı Çalgılar Topluluğu'nu içererek Orkestralar Topluluğu kimliğini taşımaktadır. Her yıl 80'i aşkın sanatsal etkinlikte yer alan topluluk bugüne değin gerçekleştirdiği konserleri, televizyon, radyo kayıtları ve 30'u aşkın CD'si ile kısa zamanda müzik alanında seçkinleşmiştir. Bilkent Konserler Dizisi, Türk Bestecileri Haftası, Bilkent Anadolu Müzik Festivali gibi özgün konser ve kayıt dizileriyle, sanat yaşamına kalıcı ve geniş boyutlu etkinlikler getirmek, yurtiçinde turne konserleri aracılığıyla nitelikli müzik beğenisini yaygınlaştırmak, yurtdışında uluslararası etkinliklerde bulunmak, bu tür etkinlikleri düzenleyen kurum ve kuruluşlarla işbirliği yapmak, Fakülte eğitimine kaynak sağlamak ve diğer ülkelerle sanatsal iletişimde köprü kurmak, orkestranın temel ilkeleri arasındadır.

Bilkent Akademik Senfoni Orkestrası, Sienna Uluslararası Montepulciano Müzik Festivali (1998) ve San Marino Cumhuriyeti Uluslararası San Leo Müzik Festivali (1998) gibi önemli festivallerin konuğu olmuştur. Orkestra; Gürer Aykal, Alexander Dimitriev, Massimo Freccia, Jean Fournet, Rengim Gökmen, Peter Gülke, Ernest Martinez Izquierdo, Yoel Levi, Avi Ostrowsky, Karl Anton Rickenbacher, Gennady Rozhdestvensky ve Nello Sant gibi ünlü şefler, İdil Biret, Valery Afanassiev Robert Cohen, Jean Philippe-Collard, Patrick Gallois, Suna Kan, Kostas Kotsiolis, Elisabeth

Leonskaja, Silvia Marcovici, Mintcho Mintchev, Shlomo Mintz, Christiane Oelze, Gülsin Onay, Ferhan ve Ferzan Önder, Mihail Pletnev, Victoria Postnikova, György Sandor, Dimitris Sgouros gibi ünlü solistlerle ve Roma Filarmoni Korosu, Bulgaristan Devlet Filarmoni Korosu gibi topluluklar eşliğinde konserler vermiştir.

Orkestra, Almanya'da (Temmuz 2000), Portekiz'in Lizbon ve Algarve Bölgesi'yle (Aralık 2000), Brüksel'de (Nisan 2001) sahne almıştır. Eylül 2002 ve 2003'te Montreux Ses ve Müzik Festivali (İsviçre) tarafından davet edilen Bilkent Akademik Senfoni Orkestrası, festival kapsamında Müzikli Eylül Konserleri Orkestrası'nı oluşturmuş ve burada başarılı konserler vermiştir. Ayrıca 2003 yılı içinde Avrupa ve Japonya'ya CD kayıtlarından ihraç eden orkestra, son olarak Emil Tabakov yönetiminde Gülsin Onay ile Rahmaninof'un 2. ve 3. piyano konçertoları, Jean-Philippe Collard ile Çaykovski ve Sancan piyano konçertolarının kayıtlarını gerçekleştirmiştir. Orkestra, 2004 yılında Tokyo'da "Türkiye Yılı" kapsamında konserler vermiştir.

1993 yılından beri gerçekleştirdiği etkinliklerde, çeşitli kurum, kuruluş ve özellikle sivil toplum örgütleriyle yaptığı işbirliğiyle sanatı toplumsal yaşamda işlevsel kılmayı ilke edinen orkestra Evrensel Kardeşlik ve Dünya Barışına Katkı (Mevlana Vakfı), Yerelden Evrensele Kültürel Tanıtım (Ankara Halkla İlişkiler Derneği) ödüllерinin sahibidir.

THE BİLKENT ACADEMIC SYMPHONY ORCHESTRA

The Bilkent Academic Symphony Orchestra was established in 1993 as a unique project of art. The orchestra is composed of the young Turkish and foreign artists, persevering their academic studies at the level of Master's Degree and Proficiency in Art (Doctorate) within the institute and approximately 120 members working in cooperation with more than 90 artists from Turkey and 12 different countries who also take part among the teaching staff of the Faculty. Therefore, The Bilkent Academic Symphony Orchestra is Turkey's first private academy and international ensemble of art.

The orchestra, founded as an ensemble eligible with the definition of 'Sinfonietta', is now described as the Ensemble of Orchestras, comprising an Academic Chamber Orchestra and a Stringed Ensemble within its structure. The orchestra, participating in more than 80 art activities every year, has become prominent through its concerts, television, radio performances and more than 30 CD recordings. Providing permanent wide-ranged activities, spreading qualified musical appreciation by organising domestic tours, participating in international activities abroad, collaborating with the corporations and institutions organising such activities, supplying resources for faculty education and setting up an effective artistic communication with other countries through its recordings and unique concerts like the Series of Bilkent Concerts, the Week of the Turkish Composers and the Bilkent Anatolian Music Festival are among the fundamental principles of the orchestra.

The Bilkent Academic Symphony Orchestra was invited to notable festivals including Sienna International Montepulciano Music Festival (1998) and International San Leo Music Festival in the Republic of San Marino (1998). The orchestra rendered concerts under the batons of renowned conductors such as Gürer Aykal, Alexander Dimitriev, Massimo Freccia, Jean Fournet, Rengim Gökmen, Peter Gülke, Ernest Martinez Izquierdo, Yoel Levi, Avi Ostrowsky,

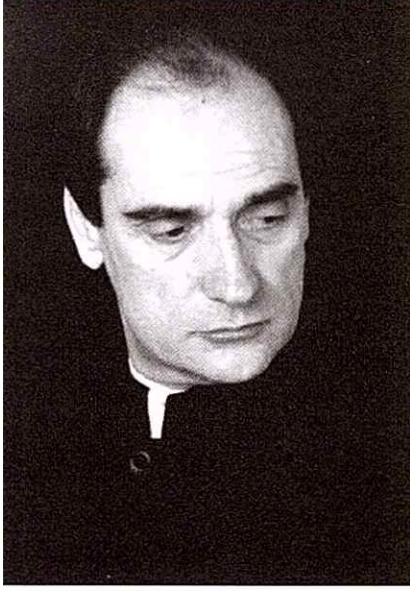
Karl Anton Rickenbacher, Gennady Rozhdestvensky and Nello Sant, with the soloists like İdil Biret, Valery Afanassiev, Robert Cohen, Jean Philippe-Collard, Patrick Gallois, Suna Kan, Kostas Kotsiolis, Elisabeth Leonskaja, Silvia Marcovici, Mintcho Mintchev, Shlomo Mintz, Christiane Oelze, Gülsin Onay, Ferhan and Ferzan Önder, Mihail Pletnev, Victoria Postnikova, György Sandor, Dimitris Sgouros and ensembles including The Roman Philharmonic Choir and The Bulgarian State Philharmonic Choir.

The orchestra performed in Germany (July, 2000), Lisbon and Algarve region of Portugal (December, 2000) and Bruksel (April, 2001). The Bilkent Academic Symphony Orchestra, which was invited by Montreux Voice and Music Festival (Switzerland) in September 2002 and 2003, founded the Musical September Concerts Orchestra on this occasion and rendered glorious concerts. The orchestra, which exported its CD series to Europe and Japan in 2003, recorded the 2nd and 3rd piano concertos by Rachmaninow, in collaboration with Gülsin Onay under the baton of Emil Tabakov and the piano concertos by Tchaikovsky and Sancan with Jean-Philippe Collard in the same year. Also in 2004 the orchestra performed concerts for the "Year of Turkey" organized in Tokyo.

The orchestra which aims to make art fuctional in social life through its activities since 1993 and cooperating with assorted corporations, institutions and especially non-governmental organizations, is the owner of the Universal Friendship and Contribution to the World Peace Prize (Foundation of Mevlana) and the Cultural Promotion: Local to Universal Prize (Association of the Ankara Public Relations).

EMİL TABAKOV

Şef



1947 yılında doğdu. Bulgaristan Devlet Müzik Akademisi'nin Orkestra Şefliği ve Kompozisyon bölümlerinden mezun oldu. Rusçuk Filarmoni Orkestrası şefliğinin, ardından Sofya Solistleri Oda Orkestrası'nın müzik yönetmenliği ve şefliğini sürdürdü. 1987 yılından itibaren Sofya Filarmoni Orkestrası'nın birinci şefliğini ve 1994-2000 yılları arasında Sofya Filarmoni ve Belgrad Filarmoni Orkestraları'nın sanat yönetmenliği ve birinci şefliğini yaptı.

Emil Tabakov'un repertuarı, özellikle güncel kompozisyonları kapsayarak tüm dönemleri içermektedir. İtalya'da yönettiği Faust ve Norma operaları ve Yevgeni Onyegin'in temsilleriyle elde ettiği üstün başarı ile opera sahnelerinde de aranılan şefler arasında yer almaktadır. Sanatçının CD kayıtları arasında 15 CD'lik bir dizinle Mahler'in tüm senfonilerinin yanı sıra Brahms'in tüm orkestra yapıtları, uvertürleri, Requiem'i ve Skriyabin'in tüm senfonileri yer almaktadır. Aralarında Orchestre National de France, Orchestre Metropolitana de Lisbon ve Westfallen New Philharmony Orchestra'nın yer aldığı çeşitli sanat toplulukları ile turneler gerçekleştiren Tabakov, ABD, Japonya ve seçkin Avrupa orkestralarında konuk şef olarak konserler vermektedir.

"Bulgar Besteciler Birliği" tarafından ödüle layık görülmüş pek çok eseri arasında 7 Senfoni (7. Senfoni, Prof. İhsan Doğramacı'ya ithaf edilmiştir), 15 Yaylı Saz İçin Konçerto, Kontrabas Konçertosu, Vurmalı Sazlar İçin Konçerto, Trompet Konçertosu, Turnovgrad Kantatı, İki Bale (Sashka, Pristisli Elena), Astral Music, Senfonik Orkestra İçin "Ad Infinitum", Solist, Koro ve Orkestra İçin "Requiem", Orkestra İçin Konçerto, Keman, Vibrafon, Marimba, Zil ve Kanşık Koro İçin Konçertolar, İki Flüt ve Orkestra Konçertosu (Patric Galois'ya ithaf edilmiştir) ve daha pek çok eser bulunmaktadır.

2002-2003 sezonundan itibaren Bilkent Senfoni Orkestrası Müzik Yönetmenliği görevini sürdüren Emil Tabakov, Fransa'da Orchestre de Lille de France, Orchestre a Vignon, Orchestre Metz ve Rusya'da Moskova Radyo orkestralarının daimi konuk şefliğini sürdürmektedir.

EMIL TABAKOV

Conductor

Emil Tabakov was born in 1947 in Ruse, Bulgaria. He graduated in 1974 from the Bulgarian State Music Academy in Conducting and Doublebass. From 1976 to 1979 he conducted the Russe Philharmonic Orchestra. From 1979 to 1987 he was the Music Director and Conductor of the Sofia Soloists Chamber Orchestra. In 1987 he was appointed as Principal Conductor of Sofia Philharmonic Orchestra. From 1994 to 2000 he was the Artistic Director and Conductor of Belgrade Philharmonic Orchestra, and from 1998-2000 Artistic Director and Conductor of the Sofia Philharmonic Orchestra.

Emil Tabakov's repertory covers all periods giving priority to daily compositions. Owing to his great success in conducting Yevgeni Onyegin, Faust and Norma operas in Italy, he is considered to be one of the conductors in demand in the opera stages. Among his recordings are all Mahler Symphony's in a 15 CD pack, all orchestral works, uvertures, Requiem of Brahms and all symphony's of Skriyabin.

Tabakov toured with Orchestre National de France, Orchestre Metropolitana de Lisbon and Westfallen New Philharmony Orchestra. He is also the guest conductor of many selected orchestras in USA, Japan and Europe.

Among his many compositions which were awarded by the "Bulgarian Composer's Union", we can count 7th Symphony (dedicated to Professor Ihsan Doğramacı), Concerto for 15 Strings, Double-Bass Concerto, Percussion Concerto, Trompet Concerto, Turnovgrad Quantate, Two ballets (Sashka and Pristisli Elena), Astral Music, "Ad Infinitum" for Symphony Orchestra, "Requiem" for soloist, chorus and orchestra, Concertos for violin, vibraphone, marimba, cymball and mixed chorus, Concerto for two flutes and orchestra (dedicated to Patric Galois).

He is the Musical Director of Bilkent Symphony Orchestra since the 2002-03 season. He is also the Guest Conduntor in Orchestre de Lille de France, Orchestre a Vignon, Orchestre Metz and Moscow Radio Orchestra.

JEAN-PHILIPPE COLLARD

Piyano



Paris Devlet Konservatuarı Müzik Bölümü'ne çok küçük yaşta kabul edildi ve henüz 16 yaşında iken konservatuarın birincilik ödülüne layık görüldü. Başarılı müzik yaşamı, Uluslararası Marguerite Long-Jacques Thibaud ve Uluslararası Cziffra Müzik Yarışması'nda aldığı birinciliklerle pekişti.

Fransa, Rusya, Japonya, İspanya, İngiltere, İtalya, Almanya, İsviçre, Hollanda, Avustralya gibi birçok ülkede konserler verdi. Şef Seizi Ozawa yönetiminde San Fransisco Senfoni Orkestrası ile ilk ABD konserinin ardından, New York Filarmoni, Los Angeles Filarmoni Orkestraları, Philadelphia ve Montreal Senfoni Orkestraları'nın konserlerine her sezon davet edildi.

Jean-Philippe Collard; İngiltere'de Londra Senfoni Orkestrası'ndan BBC orkestralarına kadar pek çok orkestra ve Avrupa'nın sayılı orkestraları ile çaldı. Çoğunlukla İngiltere'de çeşitli festivallere katıldı, orkestra eşliğinde konserlerinin yanı sıra South Bank Uluslararası Piyano Serisi ve Chopin'in 150. Yıldönümü Serisi, Londra Wigmore Salonu'nun açılışı gibi etkinlikler çerçevesinde başarılı resitaler de verdi.

Elliyeye yakın CD kaydının pek çoğu ödüle layık görülen sanatçının bu kayıtları arasında; Andre Previn ile Saint-Saens Piyano Konçertoları, Lorin Maazel ile Ravel'in iki konçertosu, Liszt Sonata, re min., José van Dam'la Fransız Melodileri, Gary Hoffman ile Rachmaninov, Chopin Piyano Sonatları, Pascal Rogé ile Satie için dizi kayıtları sayılabilir.

Sanatçı, bu sezon Philadelphia Orkestrası, Bergen Filarmoni, Lüksemburg Filarmoni, Atina Devlet Orkestrası, National du Capitole du Toulouse, Hollanda Filarmoni, Ensemble Orchestral de Paris gibi orkestralarla konser programladı.

JEAN PHILLIPE COLLARD

Piano

He was accepted to the Paris State Conservatory Music Department at a very small age and was awarded the conservatory's first prize when he was 16 years old. His successful music life was further stressed with the first prizes that he won such as International Marguerite Long-Jacques Thibaud and International Cziffra Music Competitions.

He gave concerts in France, Russia, Japan, Spain, England, Italy, Germany, Switzerland, Holland and Australia. Conducted by Seizi Osawa, he was invited to give a concert for the first time at San Francisco Symphony Orchestra, followed by invitations to New York Philharmonic, Los Angeles Philharmonic and Montreal Symphony Orchestras every season. Jen Phillipe Collard played with orchestras from London Symphony Orchestra to BBC Orchestra in England and other major European Orchestras. Played with Europe's well known orchestras. He participated in festivals mainly in England.

He recorded almost 50 albums and among those are Saint Seans Piano Concertos with Andre Previn, Two Ravel Concertos with Lorin Maazel. Lizst Sonata in D minor, French Melodies with Jose van Dam, Rachmaninov with Gary Hoffman, Chopin Piano Sonatas, Satie recording series with Pascal Roge. This season he will be giving concerts with Philadelphia Orchestra, Bergen Philharmonic, Luxembourg Philharmonic, Athens State Orchestra, National du Capitole du Toulouse, Dutch Philharmonic, Ensemble Orchestral de Paris.



MISCHA MAISKY

Viyolonsel

Mischa Maisky, 1948'de Riga'da doğdu. SSCB Viyolonsel Yarışması'nda kazandığı birinciliğin ardından Moskova Konservatuvarı'nda Mstislav Rostropovich ile müzik eğitimini tamamladı. 1965 yılında Leningrad Filarmoni Orkestrası ile gerçekleştirdiği konserler, onun "Geleceğin Rostropovich"i olarak anılmasını sağladı. 1973'te İsrail'e göç eden sanatçı, aynı yıl Floransa Cassado Yarışması'nı kazandı. Bu başarı yeni açılımlar getirdi ve William Stenberg yönetiminde Pittsburgh Senfoni Orkestrası ile New York Carnegie Hall'da konser verdi. Ünlü viyolonselist Gregor Piatigorsky'nin son öğrencilerinden biri olan sanatçı; dünyanın önde gelen bir çok orkestrası ile solist olarak konser verdi, Martha Argerich, Vladimir Ashkenazy, Peter Serkin ve Gidon Kremer gibi sanatçılarla birlikte çaldı. Pek çok albüm kaydı da gerçekleştiren Maisky, Tokyo Akademi Ödülü ve Paris Grand Prix du Disque gibi önemli ödüllere layık görüldü. Sanatçının özellikle Bach, Haydn ve Schumann'ın eserlerinden oluşan CD kayıtları, müzikologlar ve klasik müzik severler tarafından ilgi ve beğeni ile karşılandı.

MISCHA MAISKY

Cello

Mischa Maisky was born in Riga in 1948. He won the first prize at the USSR Cello Competition, studied with Mstislav Rostropovich and graduated from the Moscow Conservatory. As a result of the concerts he gave with the Leningrad Philharmonic Orchestra in 1965 he was entitled as the "Rostropovich of the future". He moved to Israel in 1973 and won the Florence Cassado Competition the same year. This success gave way to new opportunities and he did a concert at the New York Carnegie Hall with Pittsburg Symphony Orchestra conducted by William Stenberg. Being the last student of the famous cellist Gregor Piatigorsky, he played as soloist in many famous orchestras and with artists such as Martha Argerich, Vladimir Ashkenazy, Peter Serkin and Gidon Kremer. He recorded many albums and won the Tokyo Academy and Paris Grand prix du Disque Awards. He received critical acclaim by his recordings of Bach, Haydn and Schumann.



Ahmet KANNECI
Bahar DÖRDÜNCÜ
Bernard WACHEUX
Demet AKBA
Duygu AYKAL
Ege

Enrico MACIAS
Fazıl SAY

Ferhunde ERKİN
Gülsin-Erkin ONAY
Hande DALKILIÇ
İbrahim YAZICI

Janusz OLEJNICZAK
Mehveç EMEÇ

Muhiddin DÜRRÜO LU
Prof. Nevit KODALLI

Suna DİNÇER

Tuncay YILMAZ

Ufuk DÖRDÜNCÜ

Ulvi Cemal ERKİN

Yeşim GÖKALP

Yıldız İBRAHİMOVA

Yılmaz ERDOĞAN

MEB ŞURA SALONU İYİLEŞTİRME PROJESİ



BİLGİ İÇİN:



SEVDA-CENAP AND MÜZİK VAKFI

Tunalı Hilmi Cad. 114/43 Kavaklıdere

Tel: 427 08 55 - 468 07 44 • Fax: 467 31 59

www.ankarafestival.com • e-mail: sca@ankarafestival.com

MEB ŞURA SALONU İYİLEŞTİRME PROJESİNE KATKI İÇİN NEDENLER...

Reasons for DONATION
to concert hall





Sizin veya bir sevdiğinizin
adı Başkent'te ölümsüzleşsin.

*Let your name or the name
of the one you love become eternal in
capital city.*

MEB ŞURA SALONU İYİLEŞTİRME PROJESİ

Bilgi için: 0 312 427 08 55 dahili 12, 22
For information internal

www.ankarafestival.com

Sıra	Ünvan	Ad	Soyad	Grup	Sıra	No.
1		Fatoş Abila		C	U	- 40
2		Ayşe-Necdet	Adabağ	C	P	- 34
3	Dr.	Muzaffer	Adıyaman	C	U	- 31
4		Zehra	Adıyaman	C	U	- 29
5		Galibe	Akademir	C	b/F	- 4
6		Mehmet	Akademir	C	b/F	- 2
7		Bülent	Akarcalı	A	A	- 45
8		Monique	Akarcalı	A	A	- 43
9		Mine	Akay	C	M	- 42
10		Demet	Akbağ	B	H	- 47
11	Terör Kurbanı	Nihat	Akbaş	C	b/R	- 22
12		Erkut	Akbay	B	J	- 54
13		Nadide	Akbay	B	J	- 52
14		Feyzullah	Akben	C	R	- 52
15		Fevziye	Akbulut	C	L	- 20
16		Hüseyin	Akbulut	C	L	- 22
17		Fatma Fidan	Akcengiz	C	M	- 28
18		Cevdet	Akçalı	C	T	- 47
19		Ümit	Akçalı	C	T	- 49
20		Adıyev	Akçavlan	C	N	- 43
21		Arif Zeki	Akçavlan	C	N	- 41
22		Fuat Deniz	Akdur	C	S	- 24
23		Tülay Sengül	Akdur	C	S	- 22
24		Ümit	Akdur	C	S	- 20
25		Çağrı	Aker	A	B	- 13
26		Melis	Aker	A	B	- 11
27		Yüksel	Aker	B	I	- 7
28		Burçak	Akıman	C	P	- 49
29		Hamdi	Akın	A	B	- 47
30		Erdoğan	Akkan	C	N	- 4
31		Ezgi	Akkan	C	P	- 31
32		Yüksel	Akkan	C	N	- 2
33		Ayşe İnci	Akkor	A	B	- 24
34		Ali	Akman	A	C	- 12
35		Saba	Akman	A	C	- 14
36		Sevim	Akman	A	B	- 36
37		Güzin	Akova	C	S	- 21
38	E.Kur.Alb.	İsmet	Akova	C	S	- 19
39		Mustafa	Akova	C	T	- 29
40		Nesrin	Akova	C	T	- 27
41		Nurhan-Oğuzhan	Akova	B	I	- 46
42		Necati	Akpınar	B	H	- 49
43		Benkü	Aksoy	C	T	- 36
44		Dursun	Aksoy	B	J	- 50
45		Kadir	Aksoy	C	b/R	- 34
46		Simay Yeral	Aksoy	C	b/R	- 32
47	Prof.Dr.	Muammer	Aksoy	A	B	- 28
48	Dr.	Muzaffer	Aksoy	A	B	- 30
49		Jale-Ziya	Aktas	C	O	- 20
50		Aptülahat	Aksin	B	J	- 26
51		Hacer	Aksin	B	J	- 24
52		Ates	Akyüz	B	G	- 37
53		Melih	Alaçam	C	N	- 49
54		Hülya Yıldız	Alan	C	R	- 18
55		Nuri	Alan	C	R	- 16
56		Ferzan	Alp	C	U	- 25
57		Sedat	Alp	C	U	- 27
58		Hasan	Alparslan	C	b/S	- 7
59		Seval	Alpay	C	S	- 16
60		Fatma	Alpengin	C	T	- 35
61		Ayçe	Alptekin	C	M	- 44
62		Kutlay	Alpugan	C	S	- 56
63		Neslihan	Alpugan	C	S	- 54
64		Erdem-Salim	Alpyürük	C	b/L	- 1
65		Mehmet Kemal	Altay	C	O	- 39
66		Sabiha	Altug	B	I	- 25
67		Nur	Altun	A	C	- 7
68		Selcuk	Altun	A	C	- 5
69		Atilla	Altıkat	B	J	- 48

MEB ŞURA SALONU
KOLTUĞA "AD YAZDIRAN"
SANATSEVERLER

THE ARTLOVERS
"WHO HAVE PRINTED
NAMES" ON THE SEAT
OF THE MINISTRY OF
NATIONAL EDUCATION
CONGRESS HALL

[Alfabetik Sıralama /

In Alphabetic Order]

[10 Mart 2006 tarihi itibarıyla

As of 10 March 2006]

Sıra	Ünvan	Ad	Soyad	Grup	Sıra	No.
70		Zeynep	Altınordu	C	M	- 2
71		Nural	Alumur	C	L	- 26
72		Fatma	Alver	C	P	- 43
73		A. Namik	Ambarcıoğlu	B	H	- 14
74		Fatma-Nezhat	Ambarcıoğlu	B	H	- 39
75		Mehmet Cenap	And	A	A	- 1
76		Sevda	And	A	A	- 2
77		Serap	Antepli	C	b/J	- 2
78		Edibe-Semsettin	Apaydın	A	D	- 23
79		Hürriyet	Apaydın	C	T	- 58
80	Doç.	Mustafa	Apaydın	C	T	- 56
81		Gönül	Aral	A	E	- 2
82		Gültekin	Aral	C	T	- 55
83		Nesip	Aral	A	E	- 4
84		Gönül-Ali	An	C	b/R	- 36
85		Tecelli	An	B	J	- 46
86		Ayla-Hüsnü	Ancı	B	I	- 29
87		Ayşe Saadet	Ankan	C	L	- 38
88		Engin	Ankan	A	A	- 33
89		Kemal	Ankan	B	J	- 44
90		Şank	Anyak	B	J	- 42
91		Ahmet	Arman	B	G	- 43
92		Kerim	Arman	B	G	- 39
93		Mediha	Arman	B	G	- 41
94		Deniz	Arman Gelenbe	B	H	- 23
95		Mehmet	Artun	A	F	- 1
96		Meriç	Artun	A	F	- 3
97		Mine	Asmaz	C	N	- 36
98		Yaşar Selim	Asmaz	C	N	- 34
99	Av.	Nazım	Ata	B	I	- 53
100		Neriman	Ata	B	I	- 51
101	Dr.	Pakize Evşen	Ata	B	I	- 49
102		Fahri	Atabaş	C	U	- 15
103		Namiye	Atabaş	C	U	- 13
104		Tan	Atac	C	S	- 51
105		Pınar	Atakent	C	O	- 13
106		Yücel	Atakent	C	O	- 11
107	Dr.	Hamid H.	Ataman	B	J	- 55
108	Dr.	Sefika	Ataman	B	J	- 53
109		Ayşen	Atlioğlu	B	H	- 7
110		Gülşen	Atlioğlu	B	H	- 5
111		Ethem	Atınc	C	R	- 4
112		Ersan	Avcı	C	O	- 14
113		Oğuz	Avdan	B	I	- 34
114		Türkan	Avdan	B	I	- 32
115		Zeynep	Ayanoğlu	A	A	- 24
116		Yavuz	Aydar	C	L	- 40
117		Ayşen	Aydin	C	S	- 40
118		Hayri	Aydin	C	S	- 36
119		Isıl	Aydin	C	S	- 42
120		Nurşen	Aydin	C	S	- 38
121		Güler	Aydiner	A	E	- 9
122		Mehmet	Aydiner	A	D	- 4
123		Nirvana	Aydiner	A	D	- 2
124		Ömer	Aydiner	A	E	- 7
125		Tuvana	Aydiner	A	E	- 3
126		Tuvana	Aydiner	A	E	- 5
127		Duygu	Aykal	A	C	- 16
128		İmren	Aykut	A	A	- 14
129		Dilek Yüksel	Ayla Yiğit	C	b/K	- 2
130		Engin	Ayman	C	S	- 25
131		Füsün	Ayman	C	S	- 23
132		Gülseren	Aytaç	C	R	- 24
133		Ferda	Aytan	A	A	- 26
134		Bayazıt	Bağcı	B	I	- 36
135		Neyire	Bakır	C	M	- 38
136		Nuh Nadi	Bakır	C	M	- 40
137		Batu Cem	Bal	B	G	- 24
138	Em. Büyükelçi	Besir	Balcıoğlu	B	J	- 40

Sıra	Ünvan	Ad	Soyad	Grup	Sıra	No.
139		Kemal	Balkaner	A	B	- 45
140		Nuran	Balkaner	A	B	- 43
141	Büyükelçi	Galip	Balkar	B	J	- 38
142		Ali Nihat	Baran	C	R	- 36
143		Engin	Baran	C	R	- 38
144	Dr.	Beyhan	Bartas	C	R	- 45
145		Nesteren	Bartas	C	R	- 47
146	Büyükelçi	Ecmel	Barutçu	B	I	- 26
147		Günseli	Barutçu	B	I	- 28
148		K. Yavuz	Batum	B	G	- 38
149		Betil	Başegmezler	C	P	- 8
150		Nejat	Başegmezler	C	P	- 6
151		Ali N.	Başman	B	G	- 13
152		Aslı	Başman	B	G	- 9
153		Cevza	Başman	B	G	- 11
154		Elif	Başman	B	G	- 16
155		Hüseyin Avni	Başman	A	A	- 20
156		Mehmet A.	Başman	A	A	- 5
157		Murat A.	Başman	B	G	- 14
158		Nazan	Başman	B	G	- 7
159		Sevgi	Başman	A	A	- 7
160		Ümmü Gülsüm	Başman	A	A	- 22
161		Zeynep	Başman	B	G	- 18
162		Ayşe Cevza	Başman And	A	A	- 3
163		Güngör	Başol	B	H	- 21
164		Mehmet	Baydar	B	J	- 36
165		Mustafa	Baykal	C	b/N	- 2
166		Delil	Bayraktaroğlu	C	b/R	- 19
167		Fatma	Bayraktaroğlu	C	b/N	- 21
168		Kamile	Bazman	C	L	- 12
169		Arzu	Bear	C	N	- 30
170		Joshua	Bear	B	I	- 31
171		Ayça	Bekin	C	P	- 12
172		İlter	Bekin	C	P	- 10
173		Yurdağül	Benice	C	b/R	- 7
174		Kağan	Benice	C	b/R	- 11
175		Ahmet	Benler	B	J	- 34
176		Müsfik	Bentlioğlu	C	U	- 34
177		Zülâl	Bentlioğlu	C	U	- 36
178		Maria U.	Berent	B	H	- 11
179		Refii S.	Berent	B	H	- 9
180		Gizem	Berk	C	M	- 20
181	Dr.	Nükhet	Berk	C	M	- 18
182		Nil Torhan	Berke	C	M	- 46
183		Sevgi	Berkel	C	M	- 37
184		İzzet	Berkel	C	M	- 39
185		Murat	Berker	H	H	- 50
186		Suna-Erol	Berker	C	b/I	- 1
187		Ayşe Nur	Berki	C	R	- 30
188		Nüzhet	Berkin	A	B	- 26
189		Evin-Nejat	Berkmen	C	R	- 32
190		Bülent	Berksan	C	T	- 31
191		Günseli	Berksan	C	T	- 33
192	Prof.Dr.	Münower	Bertan	C	O	- 38
193	Prof.Dr.	Vural H.	Bertan	C	O	- 36
194		Ahmet	Biçer	B	I	- 8
195		Sevim	Biçer	B	I	- 6
196		Belgin	Bilgiç	C	R	- 10
197	Dr.	Aytek	Bilgin	B	I	- 40
198	Prof.Dr.	Nuran	Bilgin	B	I	- 5
199		Afife Jale	Bilkur	C	P	- 32
200		Ali Şefik	Bilkur	C	P	- 30
201	Em. Büyükelçi	Âli	Binkaya	A	A	- 32
202		Yasemin	Binkaya	A	A	- 30
203	Prof. Dr.	İsmail	Bircan	C	R	- 44
204		M. Özalp	Biröl	A	C	- 13
205		Ayşe	Birsel	C	L	- 21
206	Em. Büyükelçi	İsmet	Birsel	C	L	- 19
207		Leman	Boğaç	C	b/R	- 3

Sıra	Ünvan	Ad	Soyad	Grup	Sıra	No.
208		Oktay	Boğaç	A	A	- 13
209		Rasim	Boğaç	C	b/R	- 1
210		Lütfü	Bostancı	C	b/R	- 38
211		Muzaffer	Bostancı	C	b/R	- 36
212		Metin	Bostancıoğlu	A	A	- 16
213		Yüksel	Bostancıoğlu	A	A	- 18
214		Serpil	Bozer	C	M	- 21
215	Prof.Dr.	Yüksel	Bozer	B	G	- 8
216		Ayhan	Bozkurt	C	N	- 20
217		Elif	Bozkurt	A	A	- 6
218		Ferzan	Bozkurt	C	O	- 44
219		Hale	Bozkurt	A	D	- 3
220	Prof.Dr.	Ömer	Bozkurt	A	A	- 4
221		Saffet	Bozkurt	A	D	- 1
222		Selçuk	Bozkurt	C	O	- 46
223		Sigirinn	Bozkurt	C	N	- 18
224		Nancy	Börekçi	A	B	- 32
225		Leyla	Bucak	C	P	- 20
226		Mehmet	Buçukoğlu	A	A	- 36
227		Onur	Buçukoğlu	C	b/C	- 2
228		Yıldız	Buçukoğlu	A	A	- 34
229		Eda	Buharalı	C	N	- 22
230		Remzi	Buharalı	C	N	- 24
231	Prof. Dr.	Isıl	Bulut	C	T	- 18
232		Ufuk	Bulut	C	T	- 16
233		Ataol	Büyükbörekçi	C	b/A	- 2
234		Mengü	Büyükdavras	B	H	- 32
235		Semay	Büyükdavras	B	H	- 30
236		Münever	Büyükpamukçu	C	T	- 23
237		Nebil	Büyükpamukçu	C	T	- 25
238		Cihan	Can	C	P	- 25
239		Erol	Can	C	U	- 26
240		Fatoş	Canborgil	C	M	- 23
241		Deniz	Caner	C	L	- 35
242		Faik	Canselen	A	D	- 18
243		Neşe-Birant	Canselen	C	N	- 27
244		Sinan Faik	Canselen	C	N	- 29
245		Şükran	Canselen	A	D	- 20
246	Büyükelçi	Taha	Canım	B	J	- 32
247		Oktar	Cirit	B	J	- 20
248		Nusret	Cömert	A	B	- 6
249		Suna	Coşkun	C	T	- 43
250		Bora	Coşkuner	C	b/R	- 2
251		Bülent	Coşkuner	C	b/R	- 4
252		Zerrin	Coşkuner	C	S	- 7
253		Aytekin	Coşkunoğlu	B	J	- 21
254		Ayten	Coşkunoğlu Bear	B	I	- 33
255		Kâmil	Coşkunoğlu	C	N	- 32
256		İlffet	Coşkunoğlu	B	J	- 23
257		Cevdet	Çağan	C	R	- 48
258	Prof. Dr.	Güngör S.	Çakırgil	B	I	- 30
259		İlter	Çakırgil	A	B	- 15
260		Utku	Çakırözler	C	T	- 45
261		Sevim	Çalışıcı	B	H	- 28
262		Tahir	Çalışıcı	B	H	- 26
263		Yavuz	Çalışkan	C	b/G	- 2
264		İsa	Çapanoğlu	C	O	- 10
265		İsmail R.	Çapanoğlu	C	M	- 15
266		A. Figen	Çarmıklı	A	F	- 6
267		A. Nermin	Çarmıklı	A	F	- 16
268		Ceyda	Çarmıklı	A	F	- 15
269		Eda	Çarmıklı	A	F	- 13
270		Erol	Çarmıklı	A	F	- 8
271		E. Sabri	Çarmıklı	A	F	- 14
272		F. Nilgün	Çarmıklı	A	F	- 11
273		Gamze	Çarmıklı	A	F	- 4
274		Gözde	Çarmıklı	A	F	- 5
275		Gürhan	Çarmıklı	A	F	- 7
276		Gürol	Çarmıklı	A	F	- 2

Sıra	Ünvan	Ad	Soyad	Grup	Sıra	No.
277		M. Oğuz	Çarmıklı	A	F	- 9
278		Nurettin	Çarmıklı	A	F	- 18
279		Oğuzhan	Çarmıklı	A	F	- 17
280		Türkan	Çarmıklı	A	F	- 21
281		İbrahim E.	Çavuşoğlu	B	H	- 52
282	Prof. Dr.	Gürkan	Celebican	B	G	- 6
283	Prof. Dr.	Özcan	Celebican	B	I	- 37
284		İsmet	Çenesiz	B	G	- 47
285		Ayten	Çerçel	C	U	- 16
286		Rıza	Çerçel	C	U	- 18
287		Ayhan	Çetin	C	S	- 52
288		Ayşe	Çiğ	C	P	- 40
289		Atilla	Çınar	C	P	- 46
290		Adem	Çiçek	C	b/R	- 30
291		Neva	Çiftcioglu	C	O	- 16
292		Vefa	Çiftcioglu	C	O	- 18
293		Can Kaya	Çil	C	L	- 27
294		Fatma	Çizmeli	A	B	- 40
295		Şevket	Çizmeli	A	B	- 42
296		Yılmaz	Çolpan	B	J	- 18
297		Mustafa	Çopur	C	R	- 1
298		Günsu	Dağıstanlı	C	O	- 45
299		Ege	Dai	A	E	- 8
300		Oktay	Dalaysel	B	G	- 21
301		Hande	Dalkılıç	B	I	- 54
302		Peter	Davies	C	S	- 3
303		Ertan	Dedeoğlu	C	b/R	- 37
304		Görkem	Dedeoğlu	C	b/R	- 39
305		İlkay	Dedeoğlu	C	b/R	- 35
306		Bahadır	Demir	B	J	- 16
307	Özgün Çalışkan-Orkun	Kemal	Demirağ	C	b/R	- 38
308	Prof. Dr.	Alp	Demireller	C	S	- 55
309		Diñç	Demireller	C	S	- 57
310		Dicle	Demirhan	C	b/C	- 4
311		Birsen	Demiriz	C	N	- 8
312		Cavit	Demirsoy	C	T	- 48
313		Deniz	Derelioğlu Özütürk	C	R	- 3
314		Öner	Diñçer	B	G	- 26
315		Semra	Diñçer	B	G	- 28
316		Yıldız-Fuat	Diriker	C	P	- 35
317	İsveç Büyükelçisi	Anne	Dismorr	C	R	- 53
318	Prof. Dr.	Şerife C.	Doğan	C	T	- 42
319	Mimar	Zafer	Doğan	C	T	- 40
320	Türkiye Güzeli	Meltem	Doğanay	B	H	- 43
321		Nedime	Doğay	B	G	- 49
322		Evin	Doğukan	A	D	- 17
323		Mehmet A.	Doğukan	A	D	- 16
324		Bahar	Dördüncü	C	R	- 51
325		Ufuk	Dördüncü	C	R	- 49
326		Yeşer	Dördüncü	C	O	- 9
327		Murat	Dorkip	B	G	- 35
328		Aykut	Duatepe	B	I	- 21
329		Leyla	Duatepe	B	I	- 47
330		Aysel	Dural	C	S	- 49
331		Bahri	Dursun	B	I	- 10
332		Kadir	Dursun	C	b/L	- 8
333		Muhiddin	Dürüoğlu	C	O	- 25
334		Muhittin	Dürüoğlu Demiriz	C	N	- 10
335		Cevdet	Düşmez	B	H	- 3
336		İnci	Düşmez	B	H	- 1
337		Bülent	Ece	C	L	- 31
338		Ayşe	Ediz	C	U	- 17
339		M. Yüksel	Eğimli	C	R	- 22
340		N. Nur	Eğimli	C	R	- 20
341		Emine	Eke	A	A	- 44
342		Kazım	Eke	A	A	- 46
343		M. Atıl	Ekemen	B	G	- 40
344		Atilla	Ekin	C	N	- 13
345		Balı Fırat	Ekin	C	N	- 19

Sıra	Ünvan	Ad	Soyad	Grup	Sıra	No.
346		Bilge	Firat	Ekin	C	T - 41
347		Bleda	Ekin	Gümüşer	C	N - 15
348		Deniz	Adıyve	Ekin	C	T - 6
349		Derya	Ekin	C	T - 4	
350		Gülşen	Ekin	C	b/R - 25	
351	Dr.	İhsan	Ekin	C	N - 23	
352		Özge	Ekin	C	b/R - 27	
353		Özge	Ekin	C	b/R - 29	
354		Raquel	Vasallo	Ekin	C	b/R - 23
355		Sabahat	Ekin	C	N - 21	
356		Sıla	Firat	Ekin	C	N - 17
357		Tuna	Ekin	C	N - 11	
358		Tunca	Ekin	C	N - 25	
359		Mustafa	Ekmeççi	C	M - 16	
360		Nurtaç	Ekşi	C	U - 42	
361		Mehves	Emeç	A	C - 15	
362		Nadire-Ali	Emekçi	B	G - 50	
363		Bülent	Ensari	C	R - 39	
364		Sevim	Erarslan	C	M - 41	
365		Müberra-Muhsin	Erdem	C	b/C - 6	
366	Dr.	Ömer	Edip	Erdemli	C	M - 36
367		Musa	Erden	C	L - 41	
368		Muazzez	Erdil	C	P - 45	
369		Yılmaz	Erdoğan	B	H - 45	
370		M. Melih	Erenel	C	P - 44	
371		Sahap	Erenel	C	P - 48	
372	Büyükelçi	İsmail	Erez	B	J - 14	
373		Ali	Ergen	C	P - 33	
374		Kemal	Ergenekon	C	R - 28	
375		Sadiye	Ergenekon	C	R - 26	
376		Ayşen	Ergin	C	T - 21	
377		Sezer	Ergin	C	T - 19	
378		Evner	Ergun	B	J - 12	
379	Prof. Dr.	M. Turgay	Ergut	C	R - 17	
380		Nice	Ergün	C	I - 24	
381		Yavuz	Ergüven	C	T - 20	
382	General	Necati	Erhan	A	A - 19	
383		Neriman	Erhan	A	A - 21	
384		Nurdan	Erimtan	A	B - 7	
385		Yüksel	Erimtan	A	B - 5	
386		Yankı	Erimtan Kolsal	A	B - 9	
387		Ferhunde	Erkin	A	C - 19	
388		Ulvi	Cemal	A	C - 17	
389		Ayşen	Ersan	A	A - 38	
390		Oktay	Ersan	A	A - 23	
391		Saygi	Ersan	A	A - 25	
392	Dr.	H. Murat	Ersen	C	L - 5	
393		Aysin-Erkan	Ersil	C	O - 22	
394		Hafize	Ersoy	C	b/E - 6	
395		Hilmi	Ersoy	C	b/E - 4	
396	Prof.Dr.	Yıldız	Ersoy Canpolat	C	T - 38	
397		Meral	Erşenkal	B	G - 25	
398		Yılmaz	Erşenkal	B	G - 23	
399		Heidi-Tamer	Esemen	B	I - 45	
400		Nur	Esen	B	G - 19	
401	Prof. Dr.	Alp	Esin	C	S - 27	
402		Sunay	Eskiyapan	C	S - 47	
403		Özer	Esmer	C	P - 55	
404		Nejat	Evis	C	b/I - 2	
405		Ünal Örsman	Feral Eke	B	I - 48	
406		Ayşe	Furtun	A	C - 2	
407		Yüksel	Gazimihal	C	R - 33	
408		İ	Gelenbe	B	H - 27	
409		Erol	Gelenbe	B	H - 25	
410		Nerel	Gelenbe	B	H - 29	
411		Ren-Baha	Gelenbevi	C	R - 54	
412		Misler	Giray	C	O - 21	
413		İ. Safa	Giray	C	O - 23	
414		Ayten	Girgin	C	P - 39	

Sıra	Ünvan	Ad	Soyad	Grup	Sıra	No.
415		Deniz	Girgin	B	I	- 43
416		Nejat	Girgin	C	P	- 37
417		Besir	Göğüş	A	A	- 27
418		Cemile	Göğüş	A	A	- 31
419		Sezen	Göğüş	A	A	- 29
420		Yeşim	Gökalt	B	I	- 52
421		Fevziye	Gökcebağ	C	M	- 35
422		Yalçın	Gökcebağ	C	M	- 33
423		Aysedeniz	Gökçin	B	H	- 37
424	Dr.	Aysegül	Gökçin	A	A	- 47
425		Ela	Göker	C	M	- 10
426	Büyükelçi	Metin	Göker	C	M	- 14
427		Yasemin	Göker	C	M	- 12
428		Güney	Gökkaya	B	H	- 4
429		Azmi	Gökmen	B	H	- 35
430		Sesim	Gökmen	A	B	- 49
431		Akın	Gökyay	A	A	- 42
432		Birten	Gökyay	A	A	- 40
433		Alev	Göl	C	O	- 15
434		Kemal	Göl	C	P	- 23
435	Y. Müh.	M. Şevket	Göloğlu	A	A	- 48
436	Prof.	Erol	Gömürgen	C	T	- 57
437		Nuran	Gönç	C	S	- 13
438		Tuncay	Gönç	C	S	- 11
439		Çetin	Görgü	B	J	- 10
440		Müge-Kemal	Gülşes	B	I	- 44
441		Gökhan-Buğra	Gültek	C	U	- 33
442		Seyhan-Vedat	Gültek	C	P	- 21
443		Çetin	Gültekin	B	I	- 20
444		Erkan	Gültekin	B	I	- 18
445		İlker	Gümüşer	C	b/R	- 33
446		Mehmet Mahir	Gümüşer	C	b/R	- 31
447		Kâmuran	Gündemir	C	O	- 31
448		Selçuk	Gündemir	C	O	- 33
449		Orhan	Gündüz	B	J	- 8
450		Zerrin	Güngör	C	T	- 54
451		Müveddet	Günkut	C	S	- 18
452		Nebiye	Günsiray	A	C	- 1
453		Kamuran	Gürakan	A	F	- 22
454		Özen	Gürakan	A	F	- 24
455		Alev	Güran	B	H	- 10
456		Alp	Güran	B	I	- 12
457		Zeynep	Güran	B	H	- 12
458		Emine	Gürbüz	A	C	- 6
459		Kâmil	Gürbüz	A	C	- 8
460		Musa	Gürbüz	A	C	- 4
461		Zeynep	Gürbüz	A	C	- 10
462		Burmin	Gürses	C	P	- 17
463		Ferda	Gürses	C	P	- 19
464		Ayten	Gürsey	C	O	- 24
465		Hikmet	Gürsey	C	O	- 40
466		Can	Gürsu	B	I	- 13
467	Prof.Dr.	Güler	Gürsu	B	G	- 30
468		Lale	Gürsu	B	I	- 11
469		Mehmet Celal	Hacıpaşaoğlu	C	N	- 42
470		Ahmet	Hagur	B	G	- 33
471		Esin	Hasanreisioğlu	C	P	- 2
472		İlhan	Hasanreisioğlu	C	P	- 4
473		İsmail	Hasçakır	C	S	- 9
474		Gündüz	Haştemoğlu	C	O	- 8
475		Ayla	Hatırlı	C	O	- 42
476	Em. Büyükelçi	Cahit S.	Hayta	A	B	- 38
477		Hikmet	Hazar	C	T	- 44
478	Dr.	Sevinç	Heper	C	U	- 9
479		Ahmet	Heper	C	U	- 11
480	Prof.Dr.	A. Atilla	Hıncal	B	G	- 44
481	Prof.Dr.	Filiz	Hıncal	B	G	- 42
482		İbrahim	Hoşrik	C	b/D	- 4
483		Salih	Hoşrik	C	b/D	- 6

Sıra	Ünvan	Ad	Soyad	Grup	Sıra	No.
484		İsmail	Isık	B	G	- 36
485		Aylin	Ibrşim	C	P	- 53
486		Zafer	Ibrşim	C	P	- 51
487	Doç.Dr.	Aydın	İlik	C	N	- 6
488		Evin	İlyasoğlu	B	H	- 2
489	Prof.Dr.	Oğuz	İmregün	A	A	- 8
490		Suhandan	İmregün	A	A	- 10
491		Mehmet Numan	İnal	B	J	- 19
492		Hayriye	İnal	C	U	- 10
493		Nedim	İnal	C	U	- 14
494	Öğretmen	Salim	İnal	B	J	- 15
495		Türkân	İnal	B	J	- 17
496		Demir-Esen	İnan	B	J	- 7
497		Nureddin	İren	B	G	- 12
498		Zuhal	İren	B	G	- 10
499		Sevim	İyidil	B	I	- 35
500		Özcan	İzmirtier	C	N	- 26
501		Türkan	İzmirtier	C	N	- 28
502		Demet	Kaan	C	U	- 22
503		Beldan	Kabalak	A	A	- 35
504		Doğan	Kabalak	A	A	- 37
505		Sefik	Kahramankaptan	C	P	- 41
506		Asaf	Kalkay	C	R	- 2
507		Cengiz	Kandiyeli	C	M	- 8
508		Ahmet	Kanneci	C	O	- 6
509		Meral	Kanneci	C	O	- 4
510		Sabahat	Karaboncuk	C	S	- 41
511		İbrahim	Karaboncuk	C	S	- 39
512		Funda	Karadağ	C	T	- 10
513		Erhan	Karaesmen	C	O	- 2
514			Karaesmenler	C	R	- 55
515		Süleyman	Karahasanoglu	C	b/R	- 26
516		Nezih İtler	Karaman	C	M	- 7
517		Ayla	Karaoğlu	C	T	- 1
518		İrfan	Karaoğlu	C	T	- 3
519		Nimet	Karatekin	B	J	- 22
520		Kutlu	Karavelioğlu	C	O	- 50
521		Oya	Karavelioğlu	C	O	- 48
522		Murat	Karayalçin	A	B	- 18
523		Neşe	Karayalçin	A	B	- 16
524		Sadan	Karadeniz	B	I	- 39
525		Koray	Karpuzcu	C	T	- 51
526		Pamir	Karpuzcu	C	T	- 53
527		Göksun	Kasaboğlu	C	M	- 26
528	Albay	Sait	Kaya	C	b/H	- 2
529		Ferruh	Kayaalp	A	F	- 25
530		Melih	Kayaalp	A	F	- 27
531		Semih	Kayaalp	A	F	- 29
532		Sevgi	Kayaalp	A	F	- 23
533		Cemal	Kayalar	A	B	- 20
534		Suna	Kayalar	A	B	- 22
535		Leman	Kaynak	C	M	- 17
536		Ziya	Kaynak	C	M	- 19
537		Deniz Yener	Kekeç	C	S	- 48
538		Kadir	Kelecioğlu	C	R	- 46
539		Ayhan	Kelleci	C	O	- 12
540		Nur	Kelleci	C	N	- 48
541		Cem	Kendi	C	L	- 7
542		Sükriye	Kılıç	C	L	- 11
543		Alpar	Kılınç	C	L	- 3
544		Gaye	Kıpçak	A	F	- 12
545		Ümit	Kıpçak	A	F	- 10
546		Bülent	Kıranşal	C	b/R	- 28
547	Tümg	Erol	Kırışoğlu	C	L	- 4
548		Fatih	Kızılcan	C	O	- 43
549		Ümit	Kızıloğlu	C	M	- 25
550		Bergâm	Kızıltuğ	C	R	- 7
551		Mehmet Ali	Kızıltuğ	C	R	- 9
552		Nevin	Kip	C	S	- 14

Sıra	Ünvan	Ad	Soyad	Grup	Sıra	No.
553		Teoman	Kip	C	S	- 12
554		Banu	Kirişçi	C	N	- 31
555		Kaan	Kirişçi	C	N	- 33
556		Azmi	Kisnisci	C	T	- 12
557		Fatma	Kisnisci	C	T	- 14
558		Ahmet	Kocabiyik	A	B	- 17
559		Defne	Kocabiyik	A	B	- 21
560		Levent	Kocabiyik	A	B	- 23
561		Zeynep	Kocabiyik	A	B	- 19
562		Suzan	Kocatürk	B	G	- 29
563		Kamil	Koç	A	E	- 24
564		Faruk Gürsel	Koçak	C	b/R	- 6
565		Ayşe	Koçlar	C	L	- 13
566		Macide-Vedat	Koçoğlu	C	T	- 37
567	Prof.	Nevit	Kodallı	C	T	- 52
568		Asım Cem	Konuralp	A	D	- 5
569		Nuran	Konuralp	A	D	- 7
570	Prof.	Fethi	Kopuz	C	R	- 14
571		Gülde	Kortan	C	N	- 44
572		Bediz	Koz	C	L	- 9
573		Belgin	Koz	A	C	- 26
574		Defne	Koz	C	L	- 44
575		Münif	Koz	A	C	- 28
576		Oya	Köker Boutant	B	I	- 23
577		Meral	Kökçil	C	S	- 28
578		Anıl	Köksal	C	L	- 37
579		Ayşe	Köksal	A	D	- 13
580		Cemile	Köksal	A	C	- 20
581	Prof. Dr.	Güntekin	Köksal	A	C	- 11
582		Pınar	Köksal	A	C	- 9
583		Şerif	Köksal	A	C	- 22
584		İhsan	Köksal	A	C	- 18
585		Zeynep	Köksal	A	D	- 15
586		Zeynep	Köksal	C	b/E	- 2
587		Nur	Köküöz Üçok	C	L	- 47
588		Düriye	Köprülü	C	P	- 28
589		Rebia-Mehmet	Köyatası	C	T	- 39
590		Değer	Kulen	C	T	- 7
591		Müfit	Kulen	C	T	- 5
592		Ümit	Kumcuoğlu	B	H	- 15
593		Ümran-Ertuğrul	Kumcuoğlu	B	H	- 13
594		Saadet Suat	Kundak	B	I	- 42
595		Necla	Kuneralp	B	J	- 6
596	E. Büyükelçi	Haluk	Kura	B	H	- 40
597		Aysegül	Kuruç	C	R	- 13
598	Prof. Dr.	Bilsay	Kuruç	A	D	- 19
599		Sevim	Kuruç	A	D	- 21
600		Umut	Kuruç	C	R	- 11
601		Pınar	Kuşoğlu	C	N	- 38
602		Telmize	-Kutlay	C	L	- 29
603		Gülgün	Kutlu Tuğsavul	A	E	- 19
604		Karola-Fuat	Kutsal	B	I	- 41
605		Oya	Kuzuoğlu	C	S	- 45
606		Behil	Külahlı	C	T	- 34
607		Cemal	Külahlı	C	T	- 32
608		Leyla	Laleli	A	B	- 8
609		Yahya	Laleli	A	B	- 10
610		Lara	Lembet	C	N	- 46
611		Hans-Joachim	Lustig	C	b/F	- 1
612		Enrico	Macias	C	b/R	- 14
613		Karolin-Hagop	Mamigonyan	C	b/G	- 1
614		Hasan Fehmi	Mani	C	b/F	- 5
615		Neşe	Mayatepek	A	E	- 1
616		E. Eda-Mete	Melek	B	H	- 42
617		Macit	Melek	C	M	- 34
618		Sayra	Melek	C	M	- 32
619		Gisa	Menghini	B	H	- 18
620		Mariano	Menghini	B	H	- 20
621		Zerrin	Menghini	B	G	- 20

Sıra	Ünvan	Ad	Soyad	Grup	Sıra	No.
622		Al Di	Meola	C	b/E	- 3
623		Mehmet	Meriç	C	N	- 45
624		Sevinç	Meriç	C	N	- 47
625		İdil	Meriç	C	M	- 47
626		Mahmure	Mermerci	B	H	- 36
627		V. Sahin	Mermerci	B	H	- 34
628		Baran	Mert	C	b/F	- 6
629		Kadir	Mert	B	G	- 6
630		Nahide	Mert	B	G	- 4
631		Jülide Yalçın	Diğten	C	b/R	- 17
632		Cahide	Mihçioğlu	B	J	- 51
633		Gülümser	Mimaroglu	A	B	- 25
634		Kerem	Mimaroglu	A	B	- 33
635		Mukadder	Mimaroglu	A	B	- 27
636		Vedat	Mimaroglu	A	B	- 29
637		İrem	Mimaroglu	A	B	- 35
638		Reşat	Moralı	B	J	- 25
639		Ali	Mutlu	B	J	- 13
640		Aykut	Mutlu	A	A	- 9
641		Feyhan	Mutlu	B	J	- 11
642		Gülçin	Mutlu	A	A	- 11
643		Selma	Mutlusoy	A	B	- 2
644		Feridun	Müezzinoğlu	C	M	- 24
645		Şeyda	Müezzinoğlu	C	M	- 22
646		Gülgün	Müftü	C	S	- 15
647	Prof. Dr.	Yunus	Müftü	C	S	- 17
648		Esin	Mülayim	B	G	- 3
649		Mehmet	Mülayim	B	H	- 16
650	Prof.Dr.	Ziya Gökalp	Mülayim	B	G	- 5
651		Ergün	Nalbantoğlu	C	L	- 25
652		Mehmet Deniz	Nalbantoğlu	C	U	- 8
653		A. Zeki	Nazlıaka	B	G	- 48
654		Berke	Nazlıaka	B	G	- 46
655		Ersin	Nazlıaka	C	L	- 46
656		Mervi	Nousiainen	B	I	- 27
657		Aysegül	Okay	C	M	- 13
658		Doruk	Okman	C	S	- 8
659		Hande	Okman	C	S	- 4
660		Kerem	Okman	C	S	- 6
661		Metiner	Okman	C	S	- 2
662		Mehmet	Okonsar	C	b/C	- 1
663		Evren-Murat	Oktar	A	E	- 6
664		Zeynep-Elif	Oktay	C	P	- 42
665		Ülgen	Okyayuz	C	b/J	- 1
666		Alp	Okyay	C	O	- 49
667	Dr.	Erdoğan	Okyay	C	M	- 45
668		Rukiye	Okyay	C	M	- 43
669		İskender K.	Okyay	C	O	- 47
670		Janusz	Olejniczak	C	b/E	- 5
671		İbrahim Saffet	Omay	B	G	- 27
672		Nilgün	Onar	C	b/R	- 6
673		Fatma Yüksel	Onaran	C	P	- 52
674		Filiz	Onaran	B	H	- 19
675		Tahir Yüksel	Onaran	C	P	- 54
676		Gülsin-Erkin	Onay	C	b/D	- 5
677		A. Refik	Oral	A	C	- 27
678		Gülseren	Oral	A	C	- 25
679		S. Suat	Orsan	B	G	- 32
680		Ahmet Nuri	Öktem	C	S	- 31
681		Ayşe	Öktem	C	L	- 15
682		Ferhunde	Öktem	C	S	- 33
683		Melek	Öktem	C	L	- 17
684		Yavuz	Öktem	C	S	- 37
685		Zeynep	Öktem	C	S	- 35
686		Diclehan	Ölçer	C	R	- 6
687		Yıldray	Ölçer	C	S	- 5
688		Atilla	Önen	B	G	- 4
689		Çiler	Önen	B	G	- 2
690		Ayfer	Öneysan	C	U	- 37

Sıra	Ünvan	Ad	Soyad	Grup	Sıra	No.
691		Sabiha	Öneysan	C	U	- 41
692		Zihni	Öneysan	C	U	- 39
693		Cağır	Öngen	C	P	- 29
694		Biröl	Öngör	C	L	- 45
695		Buket	Öngör	C	L	- 43
696		Burcu	Öngör Pinto	C	P	- 47
697		Esin	Öngören	B	G	- 15
698		Mahmut Tali	Öngören	B	G	- 17
699		Nail-Gülay-Pertev	Öngüner	C	U	- 32
700		Ü. Aliye-T. Fikret	Örs	C	b/R	- 9
701		Ülken Yarkin	Örs	B	I	- 14
702		Yaman	Örs	B	I	- 16
703		Bilgi	Özakdemir	A	C	- 21
704		Ertuğrul	Özakdemir	A	C	- 23
705		İlknur	Özal Göncü	C	S	- 50
706		Belkis	Özalp	A	D	- 11
707		Damla	Özalp	B	H	- 51
708		Derya	Özalp	A	D	- 9
709		Onur	Özalp	B	H	- 53
710		Rüstem	Özarmağan	C	U	- 19
711		Alper	Özarlan	C	b/H	- 1
712		Özlem	Özarlan Cangöz	C	b/H	- 3
713		Fatma	Özcan	A	E	- 17
714		Fatoş	Özcan	A	E	- 13
715		Mustafa	Özcan	A	E	- 15
716		Can	Özdemir	C	R	- 41
717		Lale	Özdemir	C	R	- 43
718		Zerrin	Özdemir	C	M	- 27
719		Yekta Güngör	Özden	B	I	- 19
720		Şinasi	Özdenoğlu	A	B	- 4
721		İnci	Özdiç	C	b/D	- 1
722		Yurdanur	Özdiç	C	b/R	- 12
723		Mahmut	Özdoğan	C	T	- 30
724		Mehmet Lütfü	Özel	B	H	- 38
725		Cemal	Özen	B	J	- 27
726		Erdiñ	Özen	C	T	- 46
727		Erdoğan	Özen	B	J	- 29
728		Hatice	Özenci	C	L	- 33
729		Müjgan-Cetin	Özerciyes	C	M	- 48
730		Erkan	Özerman	C	b/R	- 16
731		Mümine	Özgen	C	M	- 4
732		Ege	Özgün	C	P	- 18
733		Hasan Fehmi	Özgün	C	S	- 32
734		Ömer	Özgün	C	S	- 34
735	Ressam	Suna	Özkan	C	P	- 27
736		Nurlu	Özkan	C	U	- 5
737	Büyükelçi	Varol	Özkoçak	B	H	- 41
738		Nurperi	Özlen	C	O	- 1
739		Pinar	Özlen	C	O	- 7
740		Sedef	Özlen	C	O	- 5
741		Sinan	Özlen	C	O	- 3
742		Kerem	Özlü	C	P	- 11
743		Nilay	Özlü	C	P	- 13
744		Simay	Özlü	C	P	- 15
745		Deniz	Özme	C	T	- 13
746		Tekin	Özme	C	T	- 11
747		Şencan	Özme	C	T	- 9
748		Cengiz	Özmen	C	R	- 37
749		Galip	Özmen	B	J	- 31
750		Neslihan	Özmen	B	J	- 33
751		Perihan	Özpınar	B	I	- 17
752		O. Rafet	Özsancak	C	U	- 21
753		Salıha	Özsancak	C	U	- 23
754		Neyyire	Öztürk	C	R	- 8
755		Oğuz	Öztürk	C	S	- 46
756		Bülent	Öztürk	C	R	- 5
757		Zeki	Özyar	C	R	- 34
758		Ali	Padır	C	N	- 35
759		Recep Kürşat	Palamutoğlu	C	b/R	- 18

Sıra	Ünvan	Ad Soyad	Grup	Sıra	No.
760		Ahmet Paşaoğlu	B	G	- 34
761		Aynur Pehlivanlı	C	M	- 29
762		Can Pehlivanlı	C	b/B	- 1
763		Elif Pehlivanlı	C	b/B	- 3
764		Faruk Pehlivanlı	C	M	- 31
765		Gülüm Pekcan	C	b/R	- 20
766		Olçay Poyraz	B	H	- 17
767		Fatma Resuloğulları	C	b/R	- 8
768		Nurgül Reşitoğlu	C	b/F	- 3
769		F.Handan-Sezer Sacir	B	I	- 22
770		Hanife Saçak	C	L	- 8
771		Burcu San	C	M	- 5
772	Prof.Dr.	Coşkun San	C	M	- 1
773	Prof.Dr.	İnci San	C	M	- 3
774		Esin-Mithat San	C	U	- 20
775		Ayşe Saray	C	b/R	- 10
776		Faika Sargın	B	G	- 31
777	Prof. Dr.	İşık Savaşır	B	H	- 44
778		Emine-Nedim Savaşkan	C	b/B	- 2
779		Nuran Savaşkan Durak	C	b/B	- 4
780		Ahmet Say	C	b/L	- 6
781		Fazıl Say	C	b/L	- 2
782		Kumru Say	C	b/L	- 4
783		Birsan Saygın	C	T	- 2
784	Prof.Dr.	Mehmet Kudret Selçuk	C	L	- 34
785		Süheyla Selçuk	C	L	- 36
786		Aydan Semker	A	E	- 11
787		Gültekin Serbest	C	T	- 8
788		Hülya-Alev Serçen	B	J	- 9
789		Murat Serdaroğlu	C	O	- 29
790		Ülker Serdaroğlu	C	O	- 27
791		Hasan Sert	C	R	- 50
792		Engin Sever	B	J	- 35
793		Fidoş Sever	A	D	- 8
794		Hidir Sever	A	D	- 6
795		Kadir Sever	A	D	- 10
796		Mukadder Sever	A	D	- 12
797		Gürsan Seyhan	C	b/A	- 1
798		Elmas Seyisoğlu	B	I	- 38
799		Ayşe Sezgin	C	L	- 23
800		Dr. Cavit Sezgin	C	O	- 35
801		İsmet Sezgin	C	U	- 4
802		Müeddep Sezgin	A	C	- 3
803	Prof.	Özer Sezgin	C	L	- 2
804		Saadet Sezgin	C	U	- 6
805		Sevgi Sezgin	C	L	- 1
806		Sevim Sezgin	C	O	- 37
807		Tessa Siebrits	C	S	- 1
808		Ö. Haluk Sipahioğlu	B	J	- 37
809		Enver Sazi Sirel	A	A	- 41
810		Taner Solukçu	C	S	- 44
811		Güzide Somel	B	J	- 28
812		Muhittin Somel	B	J	- 30
813		Gazne Soysal	A	E	- 18
814		Hayriye-Savas Sönmez	C	R	- 29
815		Yıldız İbrahimova Suna Dinçer	C	b/R	- 13
816		Bora Süelkan	B	J	- 39
817		Ayhan Sümer	A	E	- 22
818		Serpil Sümer	A	E	- 20
819		A. Burak Şahin	C	U	- 12
820		Deniz Nafia Şahin	C	b/R	- 18
821		Zafer Şahin	A	A	- 12
822		Akay Şakman	C	O	- 19
823		Pınar Şakman	C	O	- 17
824		Ahmet Şaman	A	A	- 28
825		İhsan Sungu Şenaydın	C	L	- 28
826		Engin Şener	C	S	- 53
827		Sevda Şener	C	P	- 1
828		Murat Şengül	C	M	- 30

Sıra	Ünvan	Ad	Soyad	Grup	Sıra	No.
829		Enver	Seren	A	A	- 39
830		Nihal	Talay	A	A	- 17
831		İstemihan	Talay	A	A	- 15
832		Eylül	Tamertürk	B	I	- 50
833		Mine	Tan	C	L	- 14
834		Aslı	Tansuk	C	L	- 32
835		Özlem	Tansuk	C	L	- 30
836		Salim	Tansuk	C	O	- 34
837		Attila	Tanyolaç	C	N	- 1
838		Güler	Tanyolaç	C	N	- 3
839		Denihan-Memduh	Tarhan	C	U	- 30
840	Prof. Dr.	Ensoy	Taşdemiroğlu	A	B	- 34
841		Erdal	Taşkesen	C	L	- 24
842		Gökalep	Tekelioğlu	C	R	- 40
843		İnci	Tekelioğlu	C	R	- 42
844	Dr.	Mehmet	Telek	B	G	- 22
845		Mehmet	Temel	A	F	- 50
846		Hafize Şahan	Tercan	C	M	- 6
847		Ali	Tigrel	C	L	- 16
848		Gülen	Tigrel	C	L	- 18
849		Umrhan	Timur	C	R	- 31
850		Aslı	Titiz	B	G	- 1
851		Metin	Toker	A	B	- 3
852		Özden	Toker	A	B	- 1
853		Zali De	Toledo	C	b/D	- 3
854		Yağmur	Topaloğlu	C	N	- 40
855		E. Canan	Törel	C	S	- 26
856		Çiğdem	Tuğ	C	P	- 14
857		Yalcın	Tuğ	C	P	- 16
858		Fikret	Tuğcu	C	R	- 21
859		Mahmut	Tuğcu	C	R	- 19
860		Ekin	Tuğsavul	C	P	- 38
861		Yalcın	Tuğsavul	C	P	- 36
862		Töre	Tunali	C	O	- 32
863		Gülseren	Tunali	A	B	- 41
864		Uğurlu	Tunali	A	B	- 39
865		İnsan	Tunali	A	B	- 37
866		Berna	Tunali Mimaroglu	A	B	- 31
867	Büyükelçi	Dânis	Tunaligil	B	J	- 41
868		Fahriye	Tuncel	C	O	- 30
869	Dr.	Lale	Tuncel	C	L	- 42
870		Muzaffer	Tuncel	C	O	- 28
871		Arslan	Tunçbilek	C	T	- 15
872		Ergül	Tunçbilek	C	T	- 17
873		A. Gülen	Tunguz	C	L	- 39
874		Nurdan	Turan	C	T	- 50
875		H. Gülçin	Tülüveli	C	U	- 7
876		Muhterem	Tümay	B	I	- 9
877	Prof. Dr.	Yücel	Türner	A	C	- 24
878		Figen	Türel	C	P	- 24
879		Oktar	Türel	C	P	- 26
880		Fatma	Türk	C	S	- 43
881		Leyla	Tüzün	C	N	- 9
882		Berna	Uluğbay	C	T	- 24
883		Burak	Uluğbay	C	T	- 26
884		Çağlar	Uluğbay	C	T	- 22
885		Hikmet	Uluğbay	C	R	- 25
886		Nedret	Uluğbay	C	R	- 23
887		Yeşim	Uluğbay	C	T	- 28
888	Prof. Dr.	Fatma	Ulutan	C	b/R	- 15
889		Semra-Noyan	Umrak	C	R	- 15
890		Betül	Uncular	C	P	- 3
891		Cemal	Uncular	C	P	- 5
892		Ceren	Urhan	C	S	- 10
893		Hikmet	Uslu	C	b/R	- 5
894		Yılmaz	Usluer	C	P	- 50
895		Atıf	Usmanbaş	C	b/O	- 1
896	Prof.	İlhan	Usmanbaş	C	b/O	- 3
897		İtir	Uysal	C	M	- 11

Sıra	Ünvan	Ad	Soyad	Grup	Sıra	No.
898		Gaye-Gülay	Uzel	B	H	- 48
899		Erol	Üçer	A	B	- 14
900		Mine	Üçer	A	B	- 12
901		Ömer Tengiz	Üçok	C	S	- 29
902		Dilek	Ülgüray	A	E	- 14
903		Metin	Ülgüray	A	E	- 16
904		Z. Boğaç	Üner	C	N	- 37
905		Göksun	Üngüt	C	R	- 12
906		Zeynep	Üngüt	C	S	- 30
907	Terör Kurbanı	Bilal	Ürgen	C	b/R	- 24
908	Dr.	Tülay	Üstündağ	C	b/D	- 2
909		Bernard	Wacheux	C	b/C	- 3
910		Nesrin-Turgut	Varoğlu	A	E	- 12
911		Özlem-Lütfi	Varoğlu	A	E	- 10
912		Aysel	Vuruşkan	C	N	- 39
913		Hüseyin	Yalcinkaya	B	H	- 8
914		Melahat	Yalcinkaya	B	H	- 6
915		Dündar	Yarangümeli	B	H	- 24
916		F. Yüksel	Yarangümeli	B	H	- 22
917		Tomris	Yardımcı	C	R	- 27
918		Müjgan-Rahmi-Edibe	Yaşarakıncı	C	U	- 28
919		M. Saffet	Yatağan	C	O	- 41
920	Dr.	Zeliha	Yazar	A	F	- 20
921	Fatoş Abla'nın Annesi	Aslı	Yazıcı	C	U	- 38
922		İbrahim	Yazıcı	C	b/C	- 5
923		Siret - Özcan	Yazlak	C	b/K	- 1
924		Talip	Yener	B	J	- 43
925		Ayla	Yenerman	C	N	- 16
926		Güneş	Yenerman	C	N	- 12
927		Yıldız	Yenerman	C	N	- 14
928	Dr.	Filiz	Yenicesu	C	U	- 24
929		Selim	Yenilmez	C	O	- 26
930		Albert	Yenni	B	H	- 33
931		Etty	Yenni	B	H	- 31
932		M. Savaş	Yergüz	B	J	- 45
933		Yasemin	Yıldırım	C	b/R	- 47
934		Ali Bülent	Yıldız	C	P	- 7
935		Elif	Yıldız	C	M	- 9
936		Emine	Yıldız	C	P	- 9
937		Sedat	Yıldız	B	I	- 15
938		Ahmet	Yıldızıl	C	N	- 5
939		Nesrin	Yıldızıl	C	N	- 7
940		Pınar Oya	Yılmaz	A	D	- 14
941	Devlet Sanatçısı	Tuncay	Yılmaz	B	G	- 45
942		Yaşar	Yılmaz	C	P	- 22
943		EGE-Sitki	Yılmazzer	C	b/E	- 1
944		Isık	Yönder	B	J	- 47
945		Çağlar	Yücel	B	J	- 49
946		Hasan Şevki	Yücel	C	U	- 35
947		Kayahan	Yüceyalçın	C	R	- 35
948		Burçin	Yükselen	C	L	- 6
949		Kemal	Yükselen	C	L	- 10
950		N. Ebru - Hüseyin	Zeybek	B	H	- 46

Başbakanlık Tanıtma Fonu

Milli Eğitim Bakanlığı

İstanbul Menkul Kıymetler Borsası

Milli Piyango İdaresi

Sevgi ve Mehmet Başman

Sevda-Cenap And Müzik Vakfı

Aydiner İnşaat A.Ş.

Kavaklıdere Şarapları A.Ş.

Türkiye Halk Bankası

Yüksel Erimtan

Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği

Türkiye İş Bankası

Metiş İnşaat ve Ticaret A.Ş.

Bis Organizasyon

Beşiktaş Gösteri Merkezi

Age İnşaat ve Ticaret A.Ş.

Gama A.Ş.

Güher - Süher Pekinel

Koç Grubu

Mapa İnşaat A.Ş.

MEB ŞURA SALONU
YENİLEME PROJESİ
KATKI ÇİZELGESİ

*CONTRIBUTION
CHART ON THE
RENOVATION
PROJECT OF THE
MINISTRY OF
NATIONAL
EDUCATION
CONGRESS HALL*

ONUR LİSTESİ
HONOUR LIST

PROJE
DESTEKÇİLERİ
LİSTESİ
THE LIST OF THE
PROJECT
SUPPORTERS

DİĞER
KATKILAR
OTHER
CONTRIBUTIONS

Türkiye İşçi Sendikaları Konfederasyonu

Fil Gösteri Sanatları

Devlet Opera ve Balesi

İstanbul Turizm Otelcilik A.Ş.

Koçbank

Orfeon Oda Korusu

Selçuk Altun

Hacettepe Üniversitesi Geliştirme Vakfı

Ankara Galatasaraylılar Birliği

Türk Eximbank

Anadolu Cam Sanayii

Dışişleri Mensupları Eşleri Dayanışma Derneği

Tepe İnşaat

Türkiye Polifonik Korolar Derneği

Tema Vakfı

Ankara Serbest Muhasebeci Mali Müşavirler Odası

A.Ü. Dış Hekimliği Fakültesi

Gümrük Vakfı

Kadir Dursun Production

Karaçay Balkar Türkleri Derneği

L'Oreal Kozmetik

Miraj Tur

Özel Bilkent İlköğretim Okulu Öğrencileri

Özel Bilkent İlköğretim Okulu Öğretmenleri

Özel Okullar Derneği

Özel Yüce Fen Lisesi

S.V.H. Müzik ve Film Gösterimi

TED Ankara Koleji

Tema Vakfı Ankara Gönüllüleri

Uğur Mumcu Vakfı

Yeni Gimat İşyerleri Sitesi

NOT

Onur listesi en az 10 bin USD katkıda bulunan sanatseverleri içerir.
Onur ve Proje Destekçileri Listeleri ile Diğer Katkılar sanatsever kurum, kuruluş ve kişilerin katkılarını
miktarlarına göre, büyükten küçüğe sıralanmıştır.
Eşit miktarda katkılar gruplanarak alfabetik olarak sıralanmıştır.

NOTE

Honorary List is composed of the artlovers who have made at least US \$ 10.000 contribution.
The contributions are in order of the contributions of artlover corporations,
institutions and individuals from maximum to minimum. Equal amount of contributions
have been listed alphabetic order.

SAĞLIKLI SİGORTA

ACIBADEM
ÖZEL
SAĞLIK SİGORTASI

ACIBADEM
AAA
SAĞLIK SİGORTASI

ACIBADEM
AA
SAĞLIK SİGORTASI

ACIBADEM
DESTEK
SAĞLIK SİGORTASI

ACIBADEM
ACİL
SAĞLIK SİGORTASI

ACIBADEM
Pratik
SAĞLIK SİGORTASI

SAĞLIKLI SİGORTA 'yız çünkü;

Türkiye'nin en hızlı büyüyen
özel sağlık grubunun bir parçasıyız,
Yaşamınız ve sağlığınıza önem veriyoruz,
Hastalıkları tedavi etmeyi değil;
önlemeyi amaçlıyoruz,
Size ve sevdiklerinize sağlıklı, güvenli bir
gelecek sağlamak üzere çözümler
üretiyoruz.

Bütçe ve ihtiyaçlarınıza uygun ürün
seçeneklerimiz hakkında

detaylı bilgi almak için;

(0216) 571 5 571

ACIBADEM
BİRİKİM
YATIRIM SİGORTASI

ACIBADEM
ENDEKS
DÖVİZE ENDEKSİLİ
YATIRIM SİGORTASI

ACIBADEM
GELECEK
ÇAĞDAŞ YATIRIM SİGORTASI

ACIBADEM
3 6 5
YILLIK YAŞAM SİGORTASI

ACIBADEM
S O S
SAĞLIK SİGORTASI

ACIBADEM
GEZİ
YOLCULUK SİGORTASI

ACIBADEMSİGORTA

ACIBADEM SAĞLIK VE HAYAT SİGORTA A.Ş. Genel Müdürlük Tel: (0216) 571 55 55 • Marmara Bölge Satış Koordinatörlüğü Tel: (0216) 571 57 57 • Anadolu Bölge Satış Koordinatörlüğü Tel: (0312) 429 66 44 • Adana Şube Müdürlüğü Tel: (0322) 458 65 86 • Bursa Şube Müdürlüğü Tel: (0224) 221 10 81 • İzmir Şube Müdürlüğü Tel: (0232) 441 35 68 • Kocaeli Şube Müdürlüğü Tel: (0262) 323 59 41 • Antalya İrtibat Müdürlüğü Tel: (0242) 312 95 60 • Konya İrtibat Müdürlüğü Tel: (0332) 237 57 35 • Malatya İrtibat Müdürlüğü Tel: (0422) 326 36 96 • Samsun İrtibat Müdürlüğü Tel: (0362) 230 55 50 • Trabzon İrtibat Müdürlüğü Tel: (0462) 326 76 34 ALO Acibadem Sigorta (0216) 571 5 571 www.acibademsigorta.com.tr



Bunlar size bir şey hatırlatıyor mu?

michael jackson - madonna - cyndi lauper - cure - blonde
adam ant - milli vanilli - wham - bananarama - run dmc
kim wilde - rick springfield - laura branigan - bangle
pat benatar - lionel ritchie - eddy grant - madness
musical youth - falco - opus - culture club - kaja goo goo
modern talking - robert palmer - van halen - zz top
twisted sister - aerosmith - dire straits - kiss
def leppard - poison - bon jovi - gun's & roses - joan jett
sade - level 42 - sabrina - yazoo - duran duran - inxs
talking heads - foreigner - journey - simple minds

0 yıllardan beri beraber çözüm üretiyoruz



şirketler grubu

"Hep beraber Çözeriz"



ada 19 yıl



32nd year

GEÇMİŞTEN GELEN
TERCÜBELERİMİZLE
GELECEĞİ İNŞAA EDİYORUZ

*WE BUILD THE FUTURE WITH
POUR EXPERIENCES DERIVED
IN THE PAST*



TÜRKİYE
MÜHENDİSLER
BİRLİĞİ
üyeli



TÜRKİYE İNŞAAT
SANAYİCİLERİ
İŞVEREN SENDİKASI
üyeli



TS EN ISO 9001 : 2000
TS EN ISO 14001: 1996
TS OHSAS 18001: 1999



AGE İNŞAAT VE TİCARET A.Ş. - AGE CONSTRUCTION & TRADING INC.

Head Office : Tahran Cad. No: 19 Kavaklıdere - ANKARA - TÜRKİYE

Phone : +90.312.468 82 40 Fax : +90.312.468 82 49

www.age.com.tr e-mail:age@age.com.tr



konforun, kalitenin, estetiğın ve modern düşünce tarzının
hizmet sektöründeki yansıması...



6 ayrı tipte oda
restaurant-cafe- bar
sağlık kulübü
business center
toplantı odaları
kapalı otopark

Capital Plaza
HOTEL ★★★★★



Konya Yolu No: 84 Balgat-Ankara Tel: (0.312) 287 60 65
www.hotelcapitalplaza.com

Euro Cave

Şarap Tadım, Saklama, Soğutma Dolapları

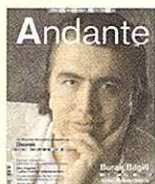
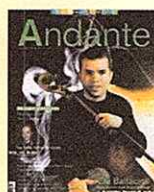


AND T.T.S A.Ş.

Atatürk Bulvarı No: 239 Kavaklıdere/Ankara
Tel: (312) 467 57 75 kavmar@kavaklidere.com

TÜRKİYE'NİN KLASİK MÜZİK DERGİSİ

ANDANTE



Acıbadem Cad. Akçaağaç Sok.No:1/1 80020 Acıbadem / İstanbul
Tel:(0216) 35 27 13 Faks:(0216) 326 39 20



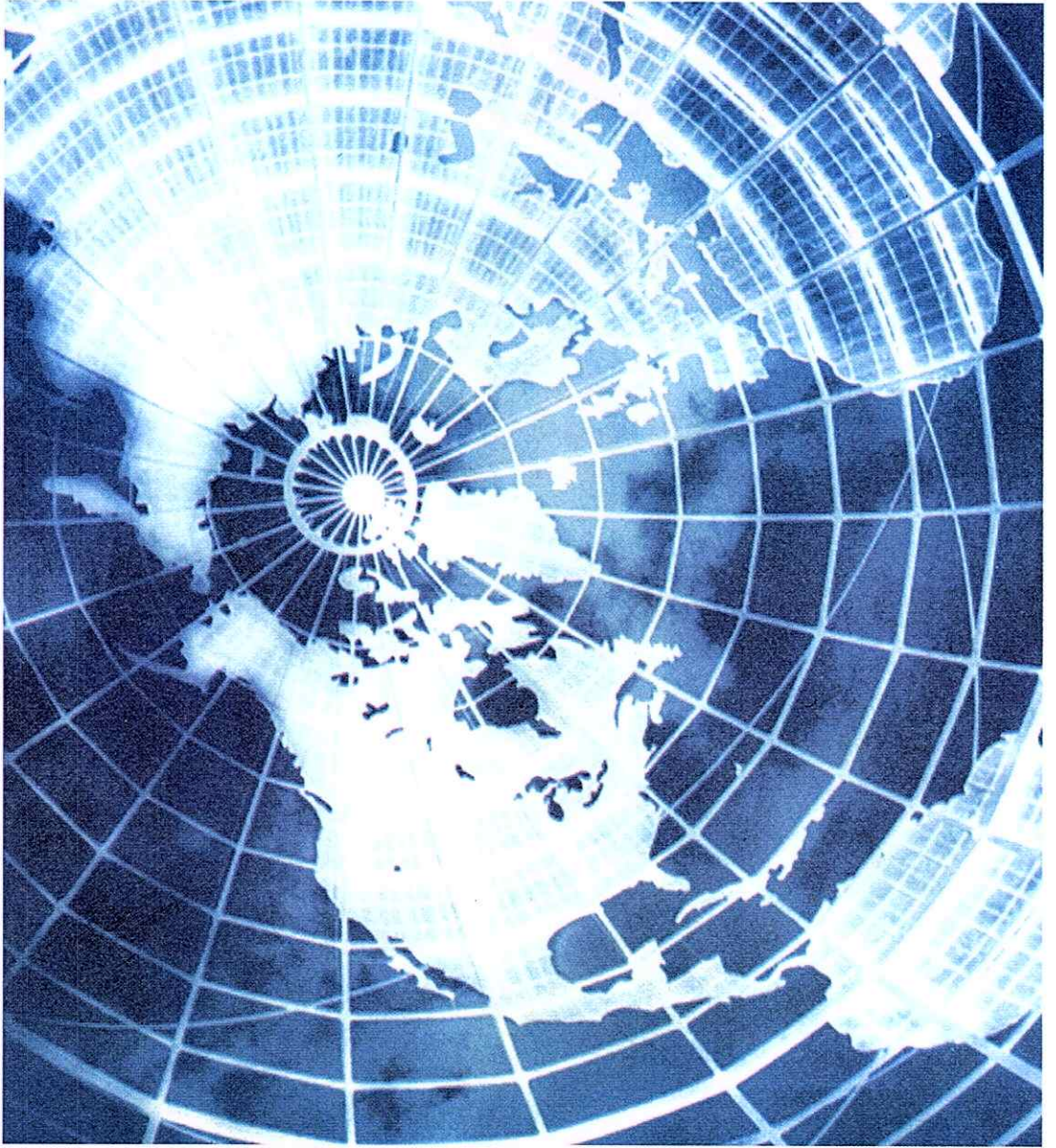
Ankara Hilton SA

- 315 Luxurious fully renovated rooms and suites with combination possibilities
- Brand new Apartments
- Executive Rooms with Club Lounge
- "High Speed" internet in all rooms
- Wireless internet in public areas
- Non-smoking rooms/floors
- Greenhouse all day Restaurant
- 24 Hrs. Room Service
- Lotus Lounge/Bar
- Extensive Meeting and Banqueting Facilities
- Board Meeting rooms with day light
- Indoor Swimming Pool, Jacuzzi
- Fitness Center
- Sun-deck, Sauna and Hammam
- Business Center
- Parking

Tahran Caddesi No:12 Kavaklıdere 06700 Ankara - Turkey
Tel: 90(312) 455 0000 • Fax: 90(312) 455 0055
www.hilton.com • sales_ankara@hilton.com

aydiner inşaat

- Altyapı
- İçmesuyu ve Atıksu Arıtma Tesisleri
- İçmesuyu ve Atıksu Şebekeleri
- Sulama Sistemleri
- Konut
- Otel
- Yol
- Köprü
- Baraj
- Enerji Santrali
- Dekapaj
- Sınai Tesisler İmal ve Montajı
- Madencilik
- Granit İşletmeciliği
- İsale Hatları
- Tarım
- Turizm
- Savunma Sanayii



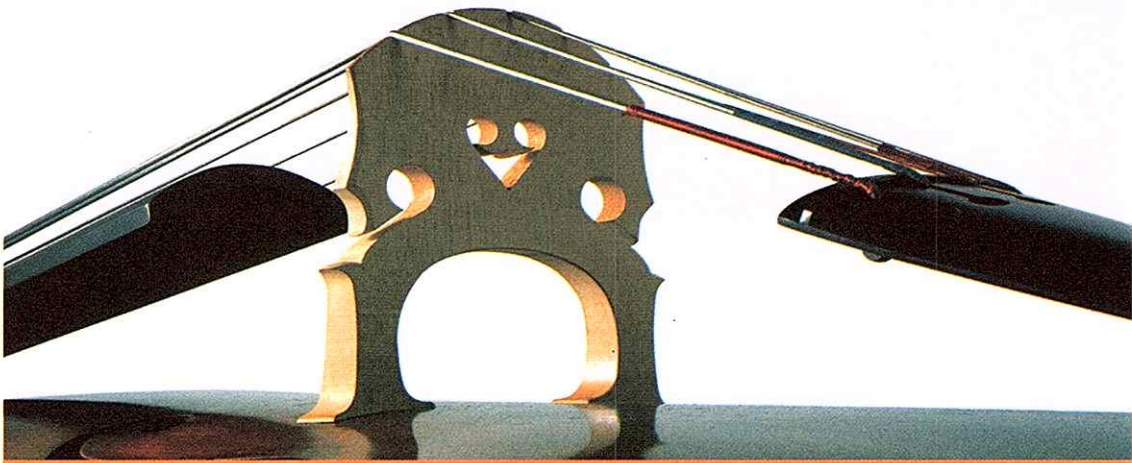
İNŞA ETTİKLERİMİZİN İÇERİSİNDE EN DEĞERLİ OLANI İLİŞKİLERİMİZDİR.

Boeing, yeni küresel ekonomi içerisinde, Türkiye ile ortak olmaktan gurur duymaktadır. Daha iyi bir yarın için, birlikte olanaklar ve tasarımlar inşa etmeye devam edeceğiz. Bu, bir arkadaşın diğerine verilmiş bir sözdür.

 **BOEING®**
Forever New Frontiers

www.boeing.com

İki yaka müzikle bir arada.



BORUSAN Kültür
ve
Sanat

İstiklal Cad. No: 421 34433 Tünel Bayoğlu - İstanbul
Tel: 0212 292 06 55 - 0212 336 32 80
Faks: 0212 252 45 91
www.borusansanat.com

Bilet Satış Noktaları:
Borusan Kültür ve Sanat Merkezi
biletix



C A F E AND EVİ /KALE

Demirfırka Mahallesi
Kale Kapısı No:29 Ankara Kalesi
Tel: 0 (312) 312 79 78

Gerçek sinema keyfini Cinebonus'larda yaşayın...

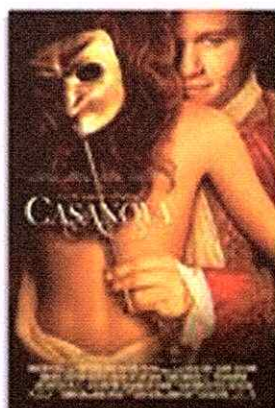


Bizimle birlikte
bedava sinema keyfi Cinebonus Card'la



31 Mart

Basic Instinct 2
Temel İçgüdü 2



31 Mart

Casanova
Kazanova



14 Nisan

Ice Age 2: The Meltdown
Buz Devri 2



28 Nisan

The Inside Man
İçerideki Adam

Arcadium

Karşı Mah. 8. Cadde No: 112 Çayyolu

0312 241 1 241

Bilkent Center

Alt kat çıkışı Bilkent

0312 266 1627

www.marssinema.com

MARS THE CINEMA
PROFESSIONALS

cinebonus

Başkentteki
herşeyden

HABERİNİZ OLSUN

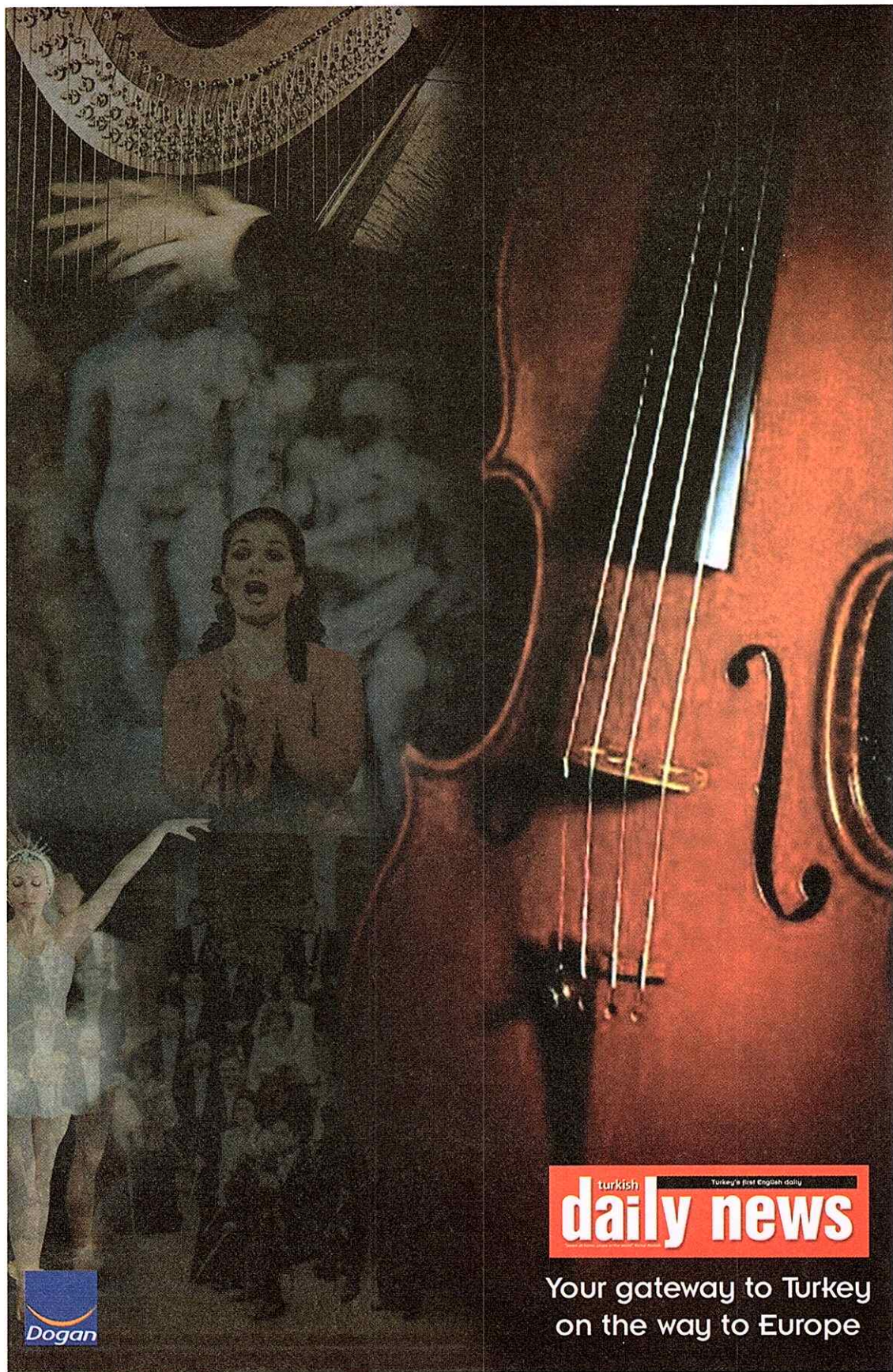
Cumhuriyet
ankara



Her Cuma

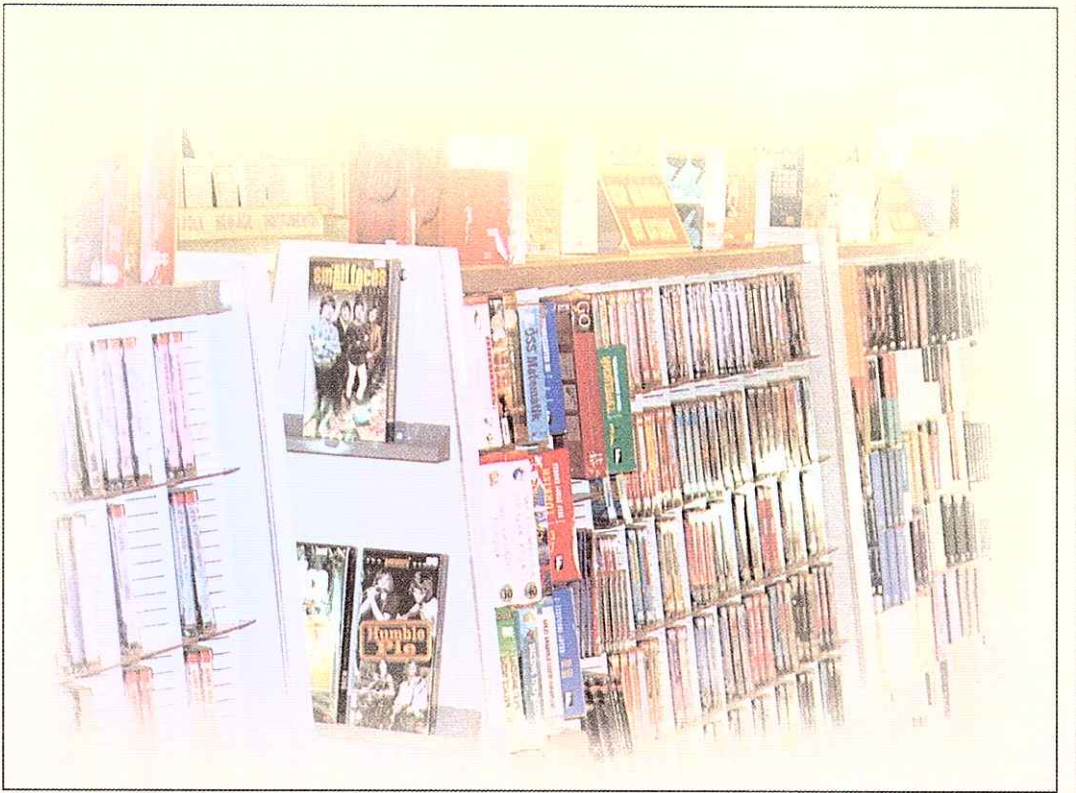
Cumhuriyet

ile birlikte



turkish
daily news
Turkey's first English daily

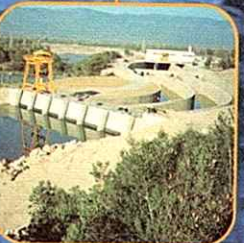
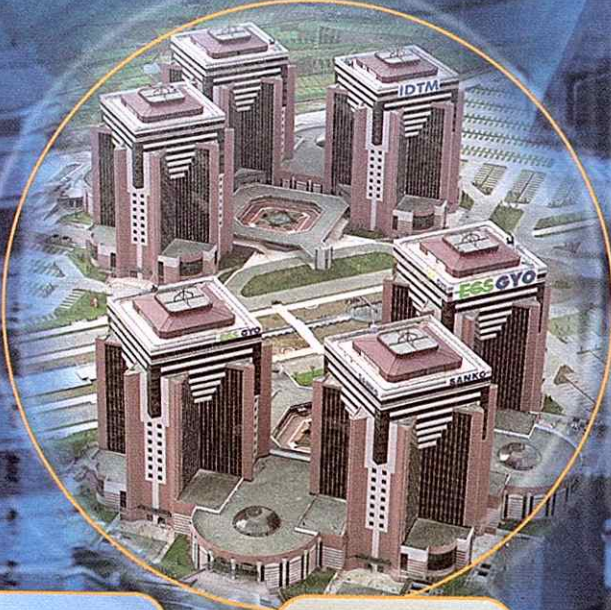
Your gateway to Turkey
on the way to Europe



Diapason

bir Sevda-Cenap And Müzik Vakfı İşletmesidir.

ERİMTAN MÜŞAVİRLİK TAAHHÜT TİCARET A.Ş.



EMT EMT A.Ş.

www.emt-erimtan.com

GENEL MÜDÜRLÜK

Cinnah Caddesi No: 102/3-7
06550 Çankaya / Ankara
Tel : (90.312) 441 29 52
: (90.312) 441 29 53
Fax : (90.312) 441 29 55
emt@emt-erimtan.com

İSTANBUL

Abdi İpekçi Caddesi No: 44
Azer İş Merkezi Kat: 2
Maçka / İstanbul
Tel : (90.212) 234 04 06
: (90.212) 234 03 81
Fax : (90.212) 284 17 14

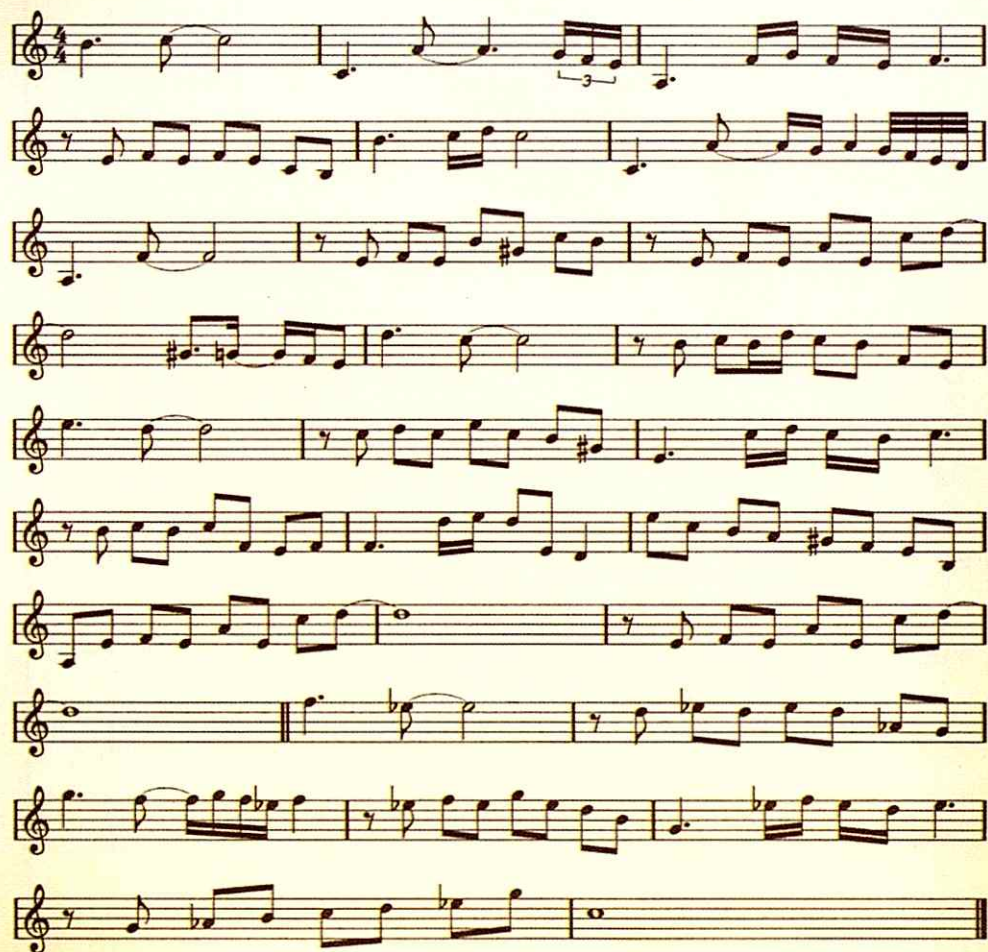
MOSKOVA

PR. Vernadskogo 1A, BL 3,
119311 Moskova
Rusya Federasyonu
Tel : (7.095) 930 89 81 - 82
Fax : (7.095) 930 74 75
emtrus@emt-erimtan.com

BAKU

Regus Business Center - The Landmark
Room No: 405, Nizami Street No:96
370010, Baku - Azerbaijan
Tel : (99.412) 97 89 99 (pbx) / Ext. 8846 - 8847
Fax : (99.412) 97 89 00

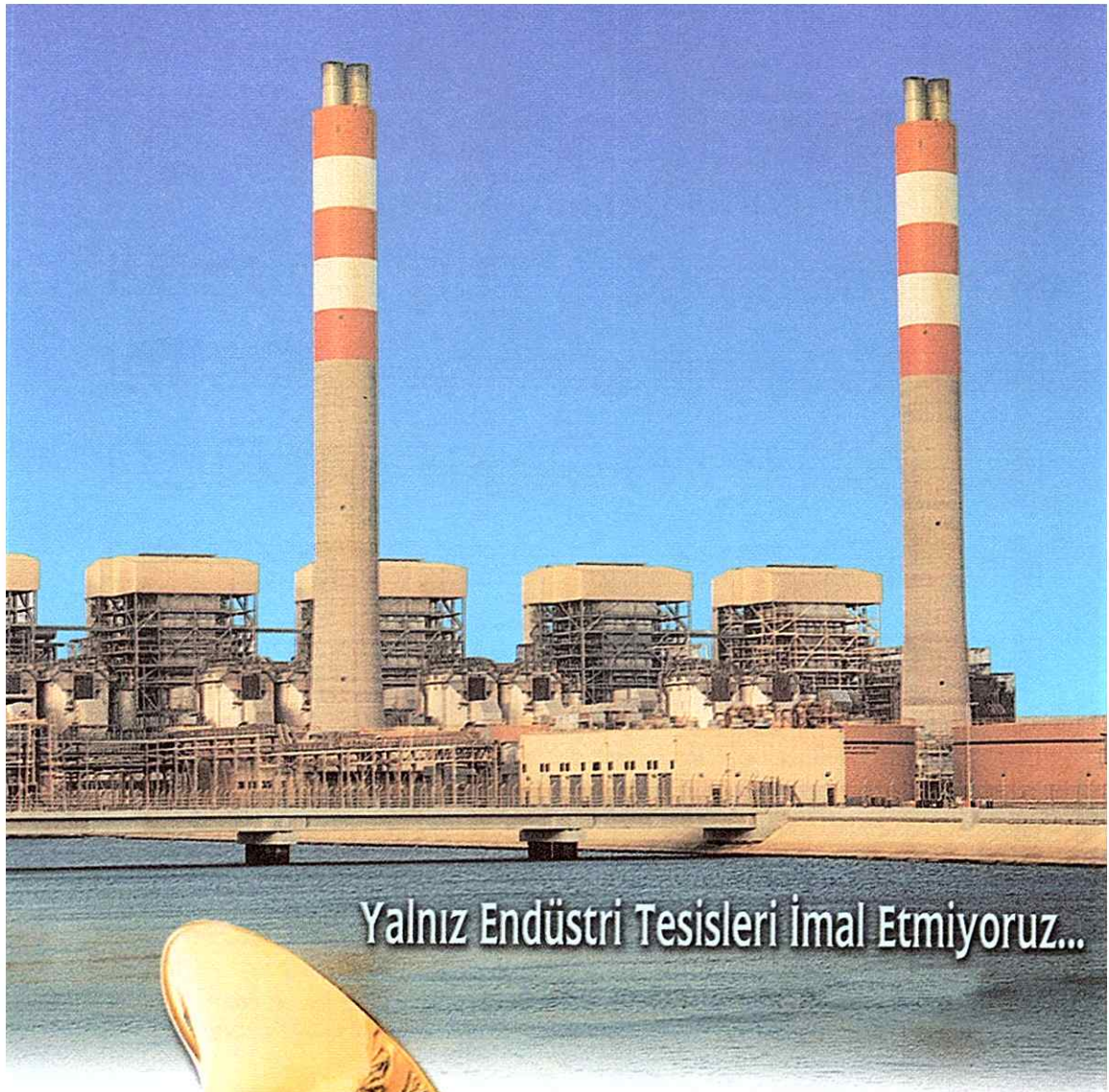
Fortis Reklam Müziği



Beste : Ömer Ahunbay - Hakan Özer

FORTIS 

Bu müziğe kulak verin.



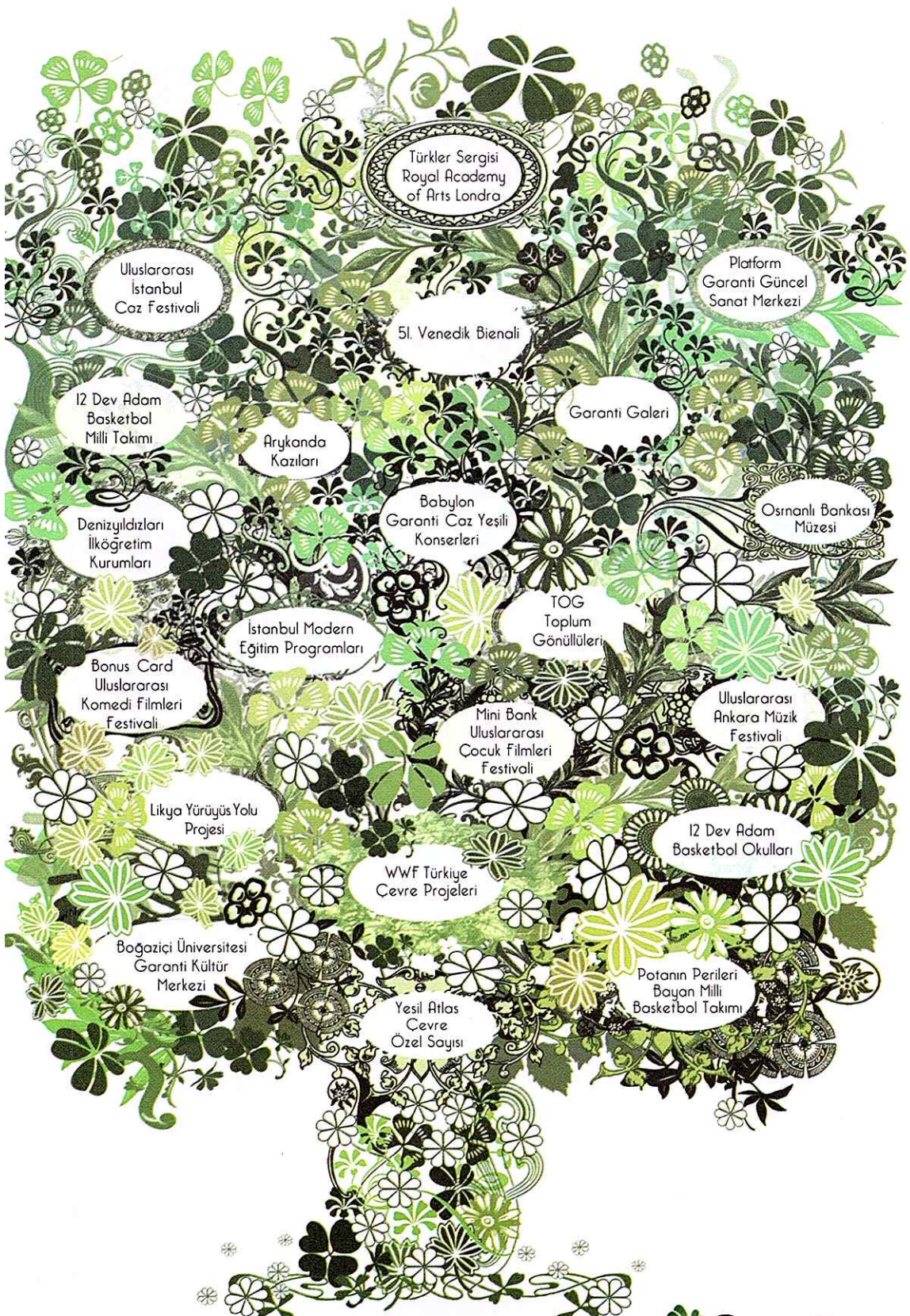
Yalnız Endüstri Tesisleri İmal Etmiyoruz...

Sanata Katkıda
Bulunmaktan da
Gurur Duyuyoruz.



GAMA

GAMA ENDÜSTRİ TESİSLERİ İMALAT VE MONTAJ A.Ş.



Türkler Sergisi
Royal Academy
of Arts Londra

Uluslararası
İstanbul
Caz Festivali

Platform
Garanti Güncel
Sanat Merkezi

51. Venedik Bienali

12 Dev Adam
Basketbol
Milli Takımı

Garanti Galerisi

Arykanda
Kazıları

Denizyıldızları
İlköğretim
Kurumları

Babylon
Garanti Caz Yeşili
Konserleri

Osmanlı Bankası
Müzesi

İstanbul Modern
Eğitim Programları

TOG
Toplum
Gönüllüleri

Bonus Card
Uluslararası
Komedi Filmleri
Festivali

Mini Bank
Uluslararası
Çocuk Filmleri
Festivali

Uluslararası
Ankara Müzik
Festivali

Likya Yürüyüş Yolu
Projesi

12 Dev Adam
Basketbol Okulları

WWF Türkiye
Çevre Projeleri

Boğaziçi Üniversitesi
Garanti Kültür
Merkezi

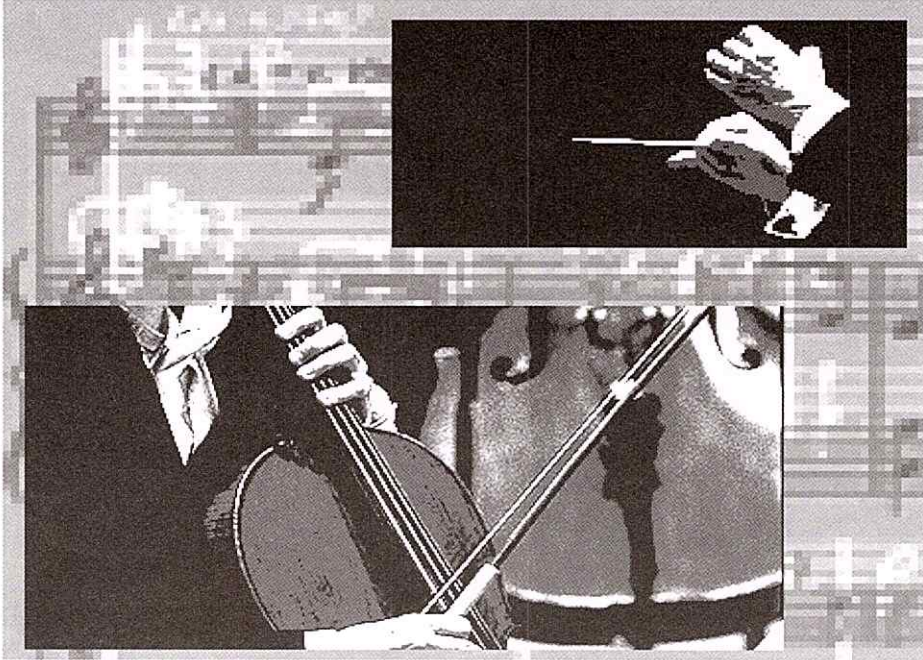
Potanın Perileri
Bayan Milli
Basketbol Takımı

Yeşil Atlas
Çevre
Özel Sayısı

Kültür, sanat, eğitim, çevre ve spor Garantiyle büyüyor



Ankara Müzik Festivali'nin 23. yıldönümünü kutluyoruz

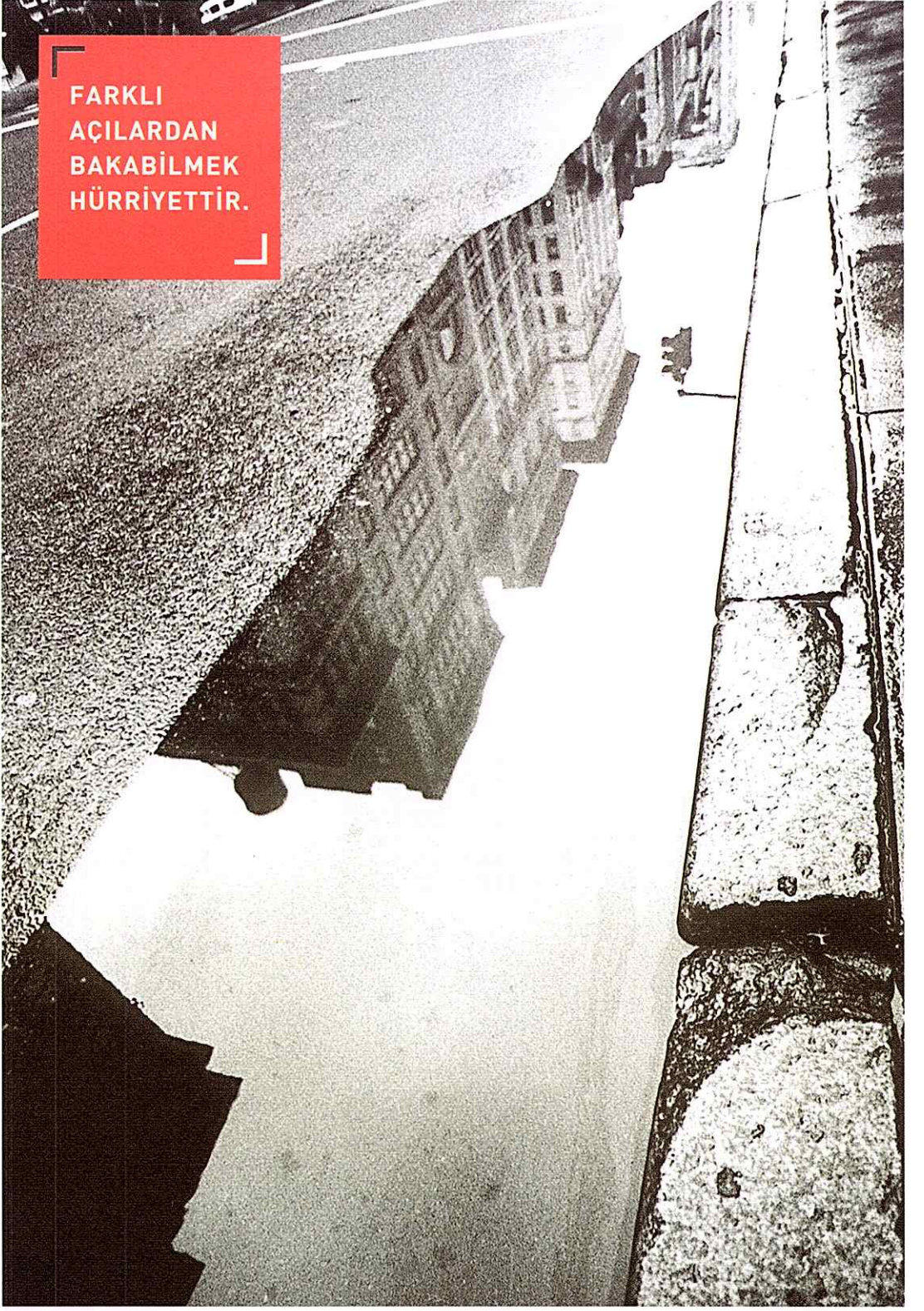


GAZETE ANKARA

5 yıldır sizinle

Her Cuma bayinizdeyiz. Abone için: 419 21 05

www.gazeteankara.com



FARKLI
AÇILARDAN
BAKABİLMEK
HÜRRİYETTİR.

hiçbir kırmızı onun kadar sevilmedi...



KAVAKLIDERE®

Anatolian Wines



13. ULUSLARARASI TAKDİR BELGEMİZ 2000 - 2005



**2005:DÜNYA YENİLEBİLİR YAĞLAR YARIŞMASI,
PARİS, ALTIN MADALYA**
Erken Hasat, Extra Virgin Zeytinyağı



**2005: ULUSLARARASI YARIŞMA, MOSKOVA
EN İYİ "ÜRÜN" - 2005**
Erken Hasat, Extra Virgin Zeytinyağı



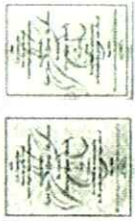
**2003: 12. ULUSLARARASI
LEONE D'ORO DEI
MASTRI OLEARI - BARI, ITALYA**
Büyük Takdir Diploması



**2004 ve 2005: DÜNYA "EXTRA VIRGIN" ZEYTİNYAĞI YARIŞMASI
LOS ANGELES FUARI, CALIFORNIA, A.B.D.**

"Erken Hasat" Extra Virgin Zeytinyağı üretiminde duyuusal kalite indikatörleri değerlendirilmesi sonucunda "mükemmel" derece ile tabir edilmiş ve gümüş madalya ile ödüllendirilmiştir. "Bergamut" meyve aromalı zeytinyağları sınıfında üretiminde duyuusal kalite indikatörleri değerlendirilmesi sonucunda "mükemmel" derece ile tabir edilmiş ve gümüş madalya ile ödüllendirilmiştir.

"Selection" tip Extra Virgin Zeytinyağı üretiminde duyuusal kalite indikatörleri değerlendirilmesi sonucunda "mükemmel" derece ile tabir edilmiş ve bronz madalya ile ödüllendirilmiştir.



**2001: KUZey ZEYTİNYAĞI MÜZAYEDESİ
AVUSTRALYA**

Bronze Madalya : Extra Virgin Zeytinyağı için;
Bronze Madalya : Şişeleme
"Takdir Sertifikası" Aromalı yağlarımızın
üretim tekniği, orijinalliği açısından.



**2002: ZEYTİN ENDÜSTRİSİ
GÜNEY AVUSTRALYA**
Sınıfında 2.
1. Sınıf Hassas Ticari "Extra Virgin" Zeytinyağları.
Bronz Madalya ile ödüllendirilmiştir. Altın madalya kurul tarafından katılımcılara verilmemiştir.

**TAYLİELİ ZEYTİN VE
ZEYTİNYAĞI İŞLETMESİ**

Ankara Mağaza
Uğur Mumcu Cad. 60/B
G.O.P. / ANKARA
Tel/Fax: 0.312.446 2316

İstanbul Mağaza
Cevdet Paşa Cad. 97/A
Bebek / İSTANBUL
Tel/Fax: 0.212.265 6617

Fabrika
Taylîeli Köyü Yolu Üzeri BURHANİYE/BALIKESİR
Tel : 0.266.416 4567 • Fax: 0.266. 416 5522
taylîeli@zeytinim.com

Kendinizi müzige, sağlığınıza bize bırakın.

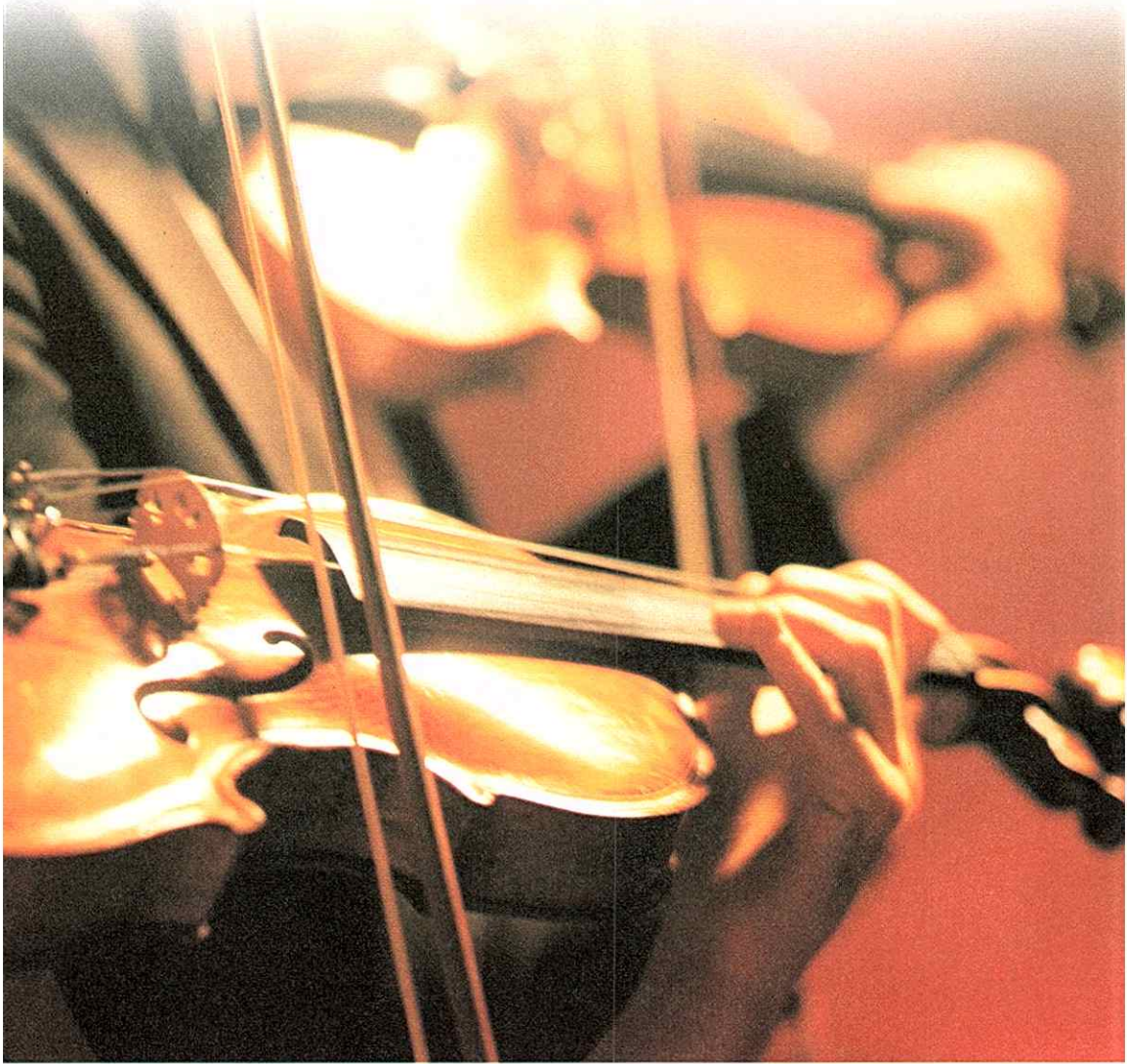
a tempo



Mercedes-Benz DaimlerChrysler'in tescilli markasıdır.



Tek hastalığınız müzik olsun!



292 99 00



**MESA
HASTANESİ**

www.mesahastanesi.com.tr

AMATÖRLERE MÜZİK EĞİTİMİ KURSLARI

Flüt

Gitar

Kadınlar Korosu

Keman

Piyano

Şan

Metronom

bir Sevda-Cenap And
Müzik Vakfı İşletmesidir.

www.cdmay.com.tr



Milli Piyango Anadolu Liseleri;

Sanatsız kalan bir milletin hayat
damarlarından biri kopmuş demektir.

M.K. ATATÜRK

anlayışı çerçevesinde, sanatçı ruhu
taşıyan, farklı bakan, farklı gören
genç kuşaklar yetiştirmektedir.

 **MİLLİ
PİYANGO**

ANKARA 104.7



habere ulaşmanın en kolay yolu





nurol

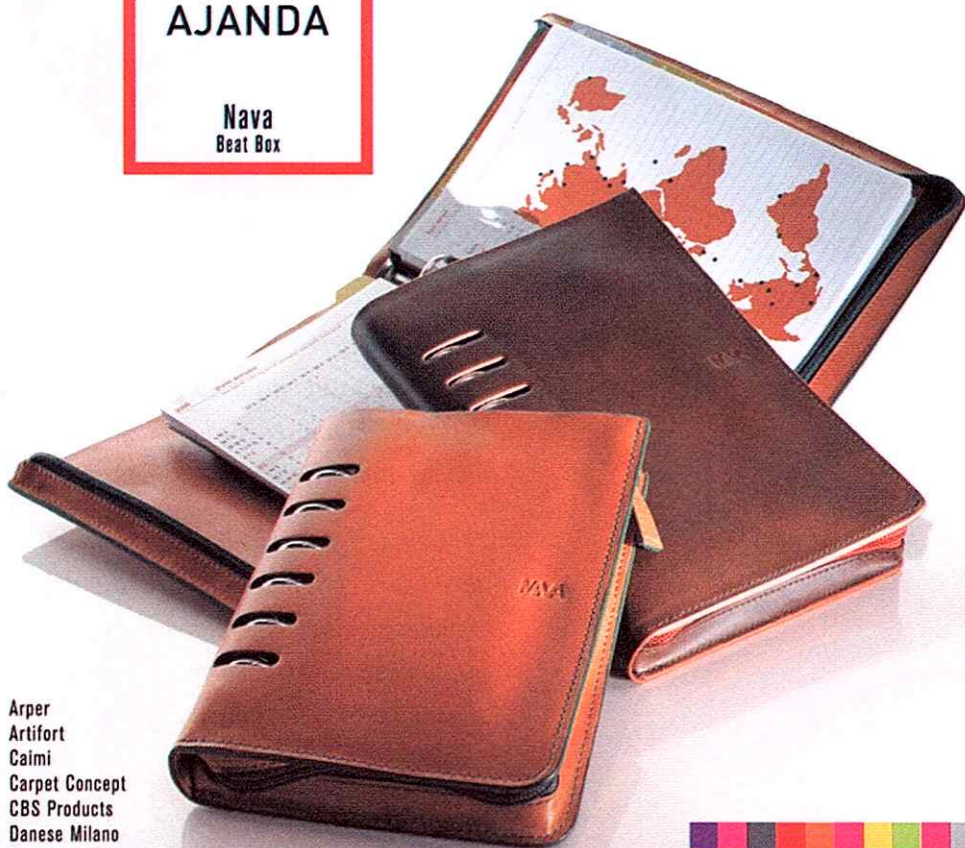
Festival tarihlerini not ettiniz mi?

Biz ettik...

23. Uluslararası Ankara
Müzik Festivali
4-29 Nisan 2006

AJANDA

Nava
Beat Box



demir

Arper
Artifort
Caimi
Carpet Concept
CBS Products
Danese Milano
Desalto
Design/Arc.Books
Fabriano Paper Boutique
Lexon
Nava
Nurus
Mandarina Duck
Viabizzuno
Walter Knoll
Wilkahn

Ankara GOP:
Reşit Galip Cad. No.69
G.O.P. / Ankara
Tel: (0312) 447 62 32

İstanbul Levent:
Büyükdere Cad. Karakol Sok.
No.2 Levent İstanbul
Tel: (0212) 269 63 00
www.nurus.com



nurus
ELEMENT+G

1957'den beri birlikteyiz



1957'den beri Türkiye'deyiz.

*Ülkemizde sattığımız ürünlerimizin %76' sını
Türkiye'deki fabrikamızda üretiyor,
tıbbi tanıtım ve bilimsel çalışmalar yapıyoruz.*

*Türkiye'de 1,000 çalışmamızla amacımız,
uluslararası bilgi birikimimizi ülkemize
taşımak, sunduğumuz yeni ve öncü ilaçlarla
insanımızın sağlığını korumak ve Türk tıbbının
gelişimine katkıda bulunmaktır.*

Daima sizinle olacağız.

Daha sağlıklı bir Türkiye için...



Daha iyi bir hayat için

RADYOBİLKENT
96.6

geçmişin ve geleceğin
seslerinin buluştuğu nokta



klasik müzik kuşağı
cumartesi 7-11 pazar 7-13

<http://www.radyobilkent.com>

tel: 0 312 2902434

fax: 0 312 2902303

Arkanıza yaslanın...

Festival coşkusunu Radyo ODTÜ ile yaşayın!



www.radyoodtu.com.tr

**23. ANKARA ULUSLARARASI
MÜZİK FESTİVALİ** Basın Sponsoru

 **radyo odtü 103.**

Cennette bir gün!



SPA yalnızca masaj değildir. Doğanın en büyük mucizesi olan "su" ile yapılan bir beden ve ruh terapisi. Gerçek bir DaySPA, içerisinde onlarca metodu, binlerce dokunuşu içerir. Hem bedeninize, hem teninize, hem de ruhunuza yeni bir sayfa açar. Gerçek DaySPA, Ankara'nın merkezinde, RenewaClub'da...

15 Suit Odada; Balneo-Chromotherapy (Renkli Işık Terapisi) / Hidromasaj Banyosu / Contouring Balneo Therapy / Revitalizing Balneo Therapy / Afüzyon Duş Masajı / Sıcak Taş Masajı / Sırt-Boyun-Baş Masajı / Ayak Refleks Masajı / Tuina Masajı / Anti Cellulite Masajı / Spor Masajı / Swedish Masajı / Xtreme Masajı / Four Hand Sultan Masajı / High Care Sistemi ile Kişiyi Özel Solüit ve Lokal İnceleme Uygulamaları / Sıkılaştırıcı, Şekillendirici ve Toksin Atırıcı Yosun Bakımları / Temel ve Özel Cilt Bakımı Uygulamaları / Türk Hamamı / Sauna / Buhar Odası ve Tropikal Duş / El & Ayak Özel Bakımları

renewaclub
DaySPA

23. Uluslararası Ankara Müzik Festivali'ne başarılar dileriz.



A close-up photograph of a woman with short, wavy brown hair, smiling broadly. She has a black, stylized mustache drawn on her upper lip. Her eyes are wide and looking upwards. She is wearing a teal-colored top.

**Yarının büyük
sanatçıları
bugünden tanıyın**

Siemens Sanat, yılda beş kez gerçekleştirdiği karma sergilerle genç sanatçıların eserlerini sizlerle buluşturuyor. Haftanın 7 günü, saat 10:00-19:00 arası tüm sanatseverleri bekliyoruz.

ad. No: 125 Fındıklı 34427 İstanbul
14-05 www.siemens.com.tr/siemenssanat

Siemens//sanat

Müzik Güzeldir

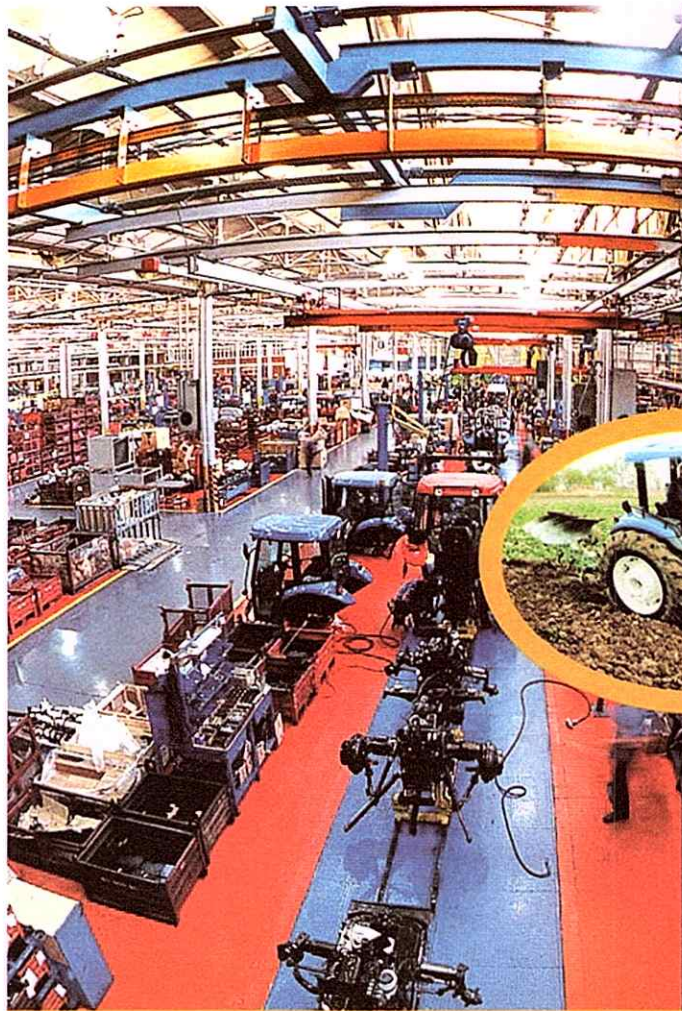


“SANATIN ADRESİ”



Where there's art, there's The New Anatolian





Türk Traktör



Türk Otomotiv Endüstrisinin
İlk Üretici Kuruluşu..

Sahip olduğu üretim teknolojisi ve yıllık
35.000 adetlik kapasitesiyle dünyanın sayılı
tasarım ve üretim merkezlerinden biridir.

Geliştirdiği son teknoloji ürünü traktörleri
50'den fazla ülkeye ihraç etmekte, tarımda
makineleşmeyi Türkiye sınırlarının çok
ötesine taşımaktadır.

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.

Gölcük Yolu No: 111-112 Gazı, Ankara
Tel: 0 312 211 01 90 Fax: 0 312 211 03 73
www.turktraktor.com.tr





tv8

Sizin için...



Müzikli günler başlıyor***

[illegible]



"Memed taş gibi uyandı.
Donmuş kalmıştı sanki.
Daha gün doğmamıştı.
Şimdilik doğacağı da yoktu.
Alacakaranlıkta, ocağın
kıyısında sıralanıp uyumuş,
hala horlayan eşkıyaları gördü.
Gözü nöbetçiyi aradı yörede,
hiç kimseyi göremedi. Ortalık
horultudan geçilmiyordu. İçleri
rahat uyuyanlar horlar.
Doğrudur."

...DEVAMI YAPI KREDİ YAYINLARI'NDA!

Büyükelçi İsmet Bırsel, 1990 - Dışişleri Bakanlığı, Kültür İşleri Gnl. Md.
Acar Okan, 1990 - Kültür Bakanlığı Müsteşarı
Mehmet Özel, 1990 - Kültür Bakanlığı, Güzel Sanatlar Genel Müdürü
Kerim Aydın Erdem, 1990 - TRT Genel Müdürü
Timur Erkman, 1990 - Ankara Büyükşehir Belediyesi Genel Sekreteri
Doç. Erol Gömürçen, 1990 - Devlet Opera ve Balesi Genel Müdürü
Doç. Mehmet Erten, 1990 - Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası Müdürü
Dr. Şerif Coşkun Ulusoy, 1990 - T.C. Ziraat Bankası Genel Müdürü
Mümtaz Pehlivanlı, 1990 - T. Halk Bankası Genel Müdürü
Ünal Korukçu, 1990 - T. İş Bankası Genel Müdürü
İsmet Alver, 1990 - T. Vakıflar Bankası Genel Müdürü
Jean de Boisgrollier, 1990 - Osmanlı Bankası Genel Müdürü
Burhan Karaçam, 1990 - Yapı ve Kredi Bankası Genel Müdürü
Süha Nizamoğlu, 1990 - Etibank Genel Müdürü
Dr. Akın Akbaygil, 1990 - Türk Ekonomi Bankası Genel Müdürü
Kirzy Drozd, 1990 - Polonya Büyükelçiliği Kültür Ataşesi
Villanueva Etcheverria, 1990 - İspanya Büyükelçisi
Prof. Gianclaudio Macchiarella, 1990 - İtalyan Kültür Heyeti Başkanı
Edmund Marsden, 1990 - İngiliz Kültür Heyeti Başkanı
Dr. Armin Kössler, 1990 - Federal Almanya Büyükelçiliği Kültür Ataşesi
Andrei Kasienenko, 1990 - S.S.C.B. Büyükelçiliği Kültür Ataşesi
Robert P. Milton, 1990 - A.B.D. Büyükelçiliği Kültür Ataşesi
Mehmet A. Başman, 1990 - Kavaklıdere Şarapları A.Ş.
Nejla Kaval, 1990 - Kaval Şirketler Grubu Yönetim Kurulu Başkanı
Miray Tekelioğlu, 1990 - IBM Türk Ltd. Şti., Genel Müdür
Şank Tara, 1990 - ENKA Holding Yönetim Kurulu Başkanı
Kamil Öztop, 1990 - TOKAR Yönetim Kurulu Başkanı
Yüksel Erimtan, 1990 - MİR Müteahhitlik Yönetim Kurulu Başkanı
Klaus Martensen, 1990 - Ankara Hilton Genel Müdürü
Giancarlo Roth, 1990 - ASTALDI Genel Müdürü
Büyükelçi Pulat Tacar, 1990 - UNESCO Türkiye Temsilcisi
Jean Paul Herzog, 1990 - Ankara Hilton Genel Müdürü
Orlando Alvarez, 1990 - Küba Büyükelçiliği Maslahatgüzarı
Adolf Lacher, 1990 - İsviçre Büyükelçisi
Sir Timothy L.A. Daunt, 1992 - Büyük Britanya ve K. İrlanda Bir. Krallığı Büyükelçisi
Albert S. Çernişev, 1992 - Birleşik Devletler Topluluğu Büyükelçisi
Giorgio Franchetti Pardo, 1992 - İtalya Büyükelçisi
Dimitris Macris, 1992 - Yunanistan Büyükelçisi
Javier Vallaceros, 1992 - İspanya Büyükelçisi
Adolfo Saracho, 1992 - Arjantin Büyükelçisi
Rolando Gonzalez Tellez, 1992 - Küba Büyükelçisi
Murat Karayalçın, 1992 - Ankara Büyükşehir Belediye Başkanı
Büyükelçi Metin Göker, 1992 - Dışişleri Bakanlığı Kültür İşleri Gnl. Md.Yrd.
Mauno Castren, 1992 - Finlandiya Büyükelçisi (1986 - 1991)
Miroslaw Palasz, 1992 - Polonya Büyükelçisi (1987 - 1991)
Eric Rouleau, 1992 - Fransa Büyükelçisi (1988 - 1991)

SEVDA-CENAP AND
MÜZİK VAKFI
ONUR ÖDÜLÜ
GÜMÜŞ MADALYASI
SAHİPLERİ*

*SCA MUSIC FOUNDATION
WINNERS OF HONOUR
AWARD SILVER MEDAL **

* Bu madalyalar Uluslararası Ankara Müzik Festivali'ne yapılan katkılar nedeniyle verilmiştir.
This medal has been given for its contribution to International Ankara Festival.

Takashi Sengoku, 1992 - Japonya Büyükelçisi (1989 - 1991)
 Morton Abramowitz, 1992 - A.B.D. Büyükelçisi (1989 - 1991)
 Müşerref Hekimloğlu, 1992 - ANKA Ajansı Genel Müdürü
 İlhan Çevik, 1992 - Daily News, Yönetim Kurulu Başkanı
 Asım Cem Konuralp, 1992 - Müzik Yazarı
 Erhan Karaesmen, 1992 - Müzik Yazarı
 Şefik Kahramankaptan, 1992 - Tempo Dergisi Ankara Temsilcisi
 Mahir Dinçer, 1992 - Müzik Yazarı
 Metin Uca, 1992 - Anadolu Ajansı Muhabiri
 Dr. Rıdvan Süer, 1992-Sevda-Cenap And Müzik Vakfı Genel Sekreteri (1985-1991)
 Ekkehard Eickhoff, 1992 - Almanya Büyükelçisi
 Richard Barkley, 1994 - A.B.D. Büyükelçisi
 François Dopffer, 1994 - Fransa Büyükelçisi
 Peter John Goulden, 1994-Büyük Britanya ve K. İrlanda Bir. Krallığı Büyükelçisi
 Johann Plattner, 1994 - Avusturya Büyükelçisi
 Luigi Maria Fontana Giusti, 1994 - İtalya Büyükelçisi
 Necdet Seçkinöz, 1994 - Cumhurbaşkanlığı Genel Sekreteri
 Prof. Dr. Emre Kongar, 1994 - Kültür Bakanlığı Müsteşarı
 İlham Küsmenoğlu, 1994 - Milli Piyango İdaresi Genel Müdürü
 Ufuk Söylemez, 1994 - T. Halk Bankası Genel Müdürü
 Ersoy Volkan, 1994 - Türk Eximbank Genel Müdürü
 Fehmi Gültekin, 1994 - T. Vakıflar Bankası Genel Müdürü
 Cahit Düzel, 1994 - Philip Morris SA, Dış İlişkiler Koordinatörü
 Erhan Tunçel, 1994 - Dışişleri Bakanlığı, Müsteşar Yardımcısı
 Tayfun Akgüner, 1994 - TRT Genel Müdürü
 Tezcan Yaramancı, 1994 - Başbakanlık Kamu Ortaklığı İdaresi Başkanı
 Mehmet Nazif Günel, 1994 - MNG Holding Yönetim Kurulu Başkanı
 Erol Üçer, 1994 - GAMA Endüstri A.Ş. Yönetim Kurulu Başkanı
 Acar Bumin, 1994 - IBM Türk Ltd. Şti. Genel Müdürü
 Hasan Basri Göktan, 1994 - Şekerbank Genel Müdürü
 Kadir Sever, 1994 - Metis Şirketler Topluluğu Yönetim Kurulu Başkanı
 Kasım Mataracı, 1996 - Adnan Tekstil Ürünleri ve Dış Ticaret Ltd. Şti. Gnl. Md.
 Atilla Önen, 1996 - AGE İnşaat ve Ticaret A.Ş. Yönetim Kurulu Başkanı
 Dr. Erwin Lucius, 1996 - Avusturya Kültür Ofisi Müdürü
 Mehmet Aydiner, 1996 - Aydiner İnşaat Yönetim Kurulu Başkanı
 Prof. Dr. Ziya Gökalp Mülayim, 1996 - A.Ü. Ziraat Fak. Öğretim Üyesi
 Baran Asena, 1996 - Barmek İnşaat Yönetim Kurulu Üyesi
 Kamuran Çörtük, 1996 - Bayındır Holding Yönetim Kurulu Başkanı
 Doğan Taşdelen, 1996 - Çankaya Belediye Başkanı
 İlja Ulrich, 1996 - Çek Cumhuriyeti Büyükelçiliği Müsteşarı
 Canan Çelebioğlu, 1996 - Çelebi Şirketler Grubu Ynt. Krl. Başkan Y.
 Ayşe Ülgen, 1996 - Delta Air Line Satış Müdürü
 Hasan Hüseyin Akbulut, 1996 - Devlet Opera ve Balesi Genel Müdürü
 Çetin Hacaloğlu, 1996 - Dışbank Yönetim Kurulu Başkanı
 Büyükelçi Aydın İdil, 1996 - Dışişleri Bakanlığı Kültür İşleri Daire Başkanı
 Nodar Komakhidze, 1996 - Gürcistan Büyükelçisi
 Sabahnur Erdemli, 1996 - Giyim Sanayicileri Derneği Genel Sekreteri

Yenal Ansen, 1996 - T. Halk Bankası Genel Müdürü
Tamer Emralı, 1996 - IBM Türk Ltd. Şti. Genel Müdürü
Nihat Baş, 1996 - İller Bankası Genel Müdürü
David Marler, 1996 - İngiliz Kültür Heyeti Başkanı
Zali de Toledo, 1996 - İsrail Büyükelçiliği Kültür Ataşesi
Fiorella Piras, 1996 - İtalyan Kültür Heyeti Başkanı
Byung Woo Yu, 1996 - Kore Büyükelçisi
Hakan Ayverdi, 1996 - MEKSA Menkul Değerler Yönetim Kurulu Üyesi
Suat Yalkın, 1996 - MEKSA Vakfı Başkanı
Atilla Şenol, 1996 - MESA A.Ş., Yönetim Kurulu Başkanı
Bener Cordan, 1996 - Milli Eğitim Bakanlığı Müsteşarı
Cankut Bogana, 1996 - Onur Air Genel Müdürü
Ahmet Aydın, 1996 - ÖRSA Genel Müdürü
Aclan Acar, 1996 - Osmanlı Bankası Genel Müdürü
Sabiha Türel, 1996 - Philip Morris SA Yönetici Sekreter
Ali İhsan Karacan, 1996 - Sermaye Piyasası Kurulu Başkanı
Tanju Tugal, 1996 - SİMKO Ankara Bölge Müdürü
Vladimir Lomen, 1996 - Slovak Büyükelçiliği Maslahatgüzarı
Vefa Çiftçioğlu, 1996 - Dış Hekimi, Müzik Yapımcısı ve Yazarı
Can Yeşilada, 1996 - Türk Eximbank Genel Müdürü
Sinan Solok, 1996 - T. Emlak Bankası Genel Müdürü
Gazi Erçel, 1996 - T.C. Merkez Bankası Başkanı
Turan Sangülle, 1996 - UKİ Yönetim Kurulu Başkanı
Ferihan Gürsoy, 1996 - T. Vakıflar Bankası, Kültür, Sanat, Protokol Müdürü
Pier Luigi Celata, 1996 - Vatikan Büyükelçisi
Ömer Kayaloğlu, 1996 - Yapı ve Kredi Bankası Genel Müdür Yardımcısı
Osman Anıl, 1996 - Seveda-Cenap And Müzik Vakfı Yönetim Kurulu Üyesi
Andre Faivet, 1996 - İsviçre Büyükelçisi
Hakkı Akkan, 1998 - Türk Traktör A.Ş. Genel Müdürü
Ali Akman, 1998 - ERSU A.Ş. Yönetim Kurulu Başkanı
Yaşar Alıçlı, 1998 - Sanem Matbaacılık Yönetim Kurulu Başkanı
Ethem Atıncı, 1998 - Emsel Dış Ticaret Ltd. Şti.
Massimiliano Bandini, 1998 - İtalya Büyükelçisi
Uri Barner, 1998 - İsrail Büyükelçisi
Nuran Bayer, 1998-Sevda-Cenap And Müzik Vakfı Destekleme Kurulu Üyesi
Refii Berent, 1998 - Sevda-Cenap And Müzik Vakfı Destekleme Kurulu Üyesi
Prof. Dr. Ömer Bozkurt, 1998 - Sevda-Cenap And Müzik Vakfı Ynt. Krl. Üyesi
Fatma Çizmeli, 1998 - Sevda-Cenap And Müzik Vakfı Destekleme Krl. Üyesi
Yuva Ertan, 1998 - Sevda-Cenap And Müzik Vakfı Destekleme Krl. Üyesi
Uluç Gürkan, 1998 - Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkan Vekili
Ahmet Kocabıyık, 1998 - BORUSAN Holding Yönetim Kurulu Başkanı
Hacim Kamoy, 1998 - ASELSAN Genel Müdürü
Michael Lake, 1998 - Avrupa Topluluğu Türkiye Temsilcisi
Hasan Korkmazcan, 1998 - Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkan Vekili
Tomas Lane, 1998 - Çek Cumhuriyeti Büyükelçisi
Daniel Lequertier, 1998 - Fransa Büyükelçisi
David Logan, 1998 - İngiltere Büyükelçisi

Derya Özalp, 1998 - DRT Yeminli Mali Müşavirlik A.Ş. Ynt. Krl. Bşk. V.
Michael Sahlin, 1998 - İsveç Büyükelçisi
Hajrudin Somun, 1998 - Bosna-Hersek Büyükelçisi
Hans-Joachim Vergau, 1998 - Almanya Büyükelçisi
Levent Yaveroğlu, 1998 - DRT Yeminli Mali Müşavirlik A.Ş. Ynt. Krl. Bşk.
Erdin Ar, 1998 - Türkiye Emlak Bankası Genel Müdürü
Engin Ankan, 1998 - MİKES A.Ş. Yönetim Kurulu Üyesi
İsmail Cem, 1998 - Dışişleri Bakanı
Altan Koçer, 1998 - Türkiye Vakıflar Bankası T.A.O. Genel Müdürü
Cavit Kavak, 1998 - Devlet Bakanı
Hüseyin Kızıltay, 1998 - IBM Türk Ltd. Şti. Genel Müdürü
Muhsin Mengitürk, 1998 - Sermaye Piyasası Kurulu Başkanı
Mustafa Özbek, 1998 - Türk Metal Sendikası Genel Başkanı
Ayşe Sevgör, 1998 - Metis Şirketler Grubu Yönetim Kurulu Üyesi
İstemihan Talay, 1998 - Kültür Bakanı
Hikmet Uluğbay, 1998 - Milli Eğitim Bakanı
Yücel Yener, 1998 - Türkiye Radyo - Televizyon Kurumu Genel Müdürü
Erdoğan Şahinoğlu, 1998 - Ankara Valisi
Urban Rusnak, 1998 - Slovak Büyükelçiliği İkinci Katibi
Hüsamettin Özkan, 1999 - Başbakan Yardımcısı ve Devlet Bakanı
Metin Bostancıoğlu, 1999 - Milli Eğitim Bakanı
Alexis Brouhns, 1999 - Belçika Büyükelçisi
Clive Gobby, 1999 - İngiliz Kültür Heyeti Başkanı
Andre Jover, 1999 - Fransız Kültür Merkezi Müdürü
Vural Akışık, 1999 - Türk Dış Ticaret Bankası A.Ş. Ynt. Krl. Başkan V.
Carlo Bolla, 1999 - Tofaş-Fiat Fonu Başkanı
Nuri Çolakoğlu, 1999 - NTV Genel Koordinatörü
Orhan Erinc, 1999 - Cumhuriyet Gazetesi Genel Yayın Yönetmeni
Mehmet Arslan Güven, 1999 - Fotoğraf Sanat Kurumu Başkanı
Şükrü Kapucu, 1999 - Müziksever, Emekli Öğretmen
Zafer Mutlu, 1999 - Sabah Gazetesi Genel Yayın Yönetmeni
Adil Müftüoğlu, 1999 - Setkomnet Trank Haberleşme Genel Müdürü
Ersin Özince, 1999 - Türkiye İş Bankası Genel Müdürü
Ertuğrul Özkök, 1999 - Hürriyet Gazetesi Genel Yayın Yönetmeni
M. Alp Naci Sığın, 1999 - Yapı ve Kredi Bankası Genel Müdürü
Zafer Şahin, 1999 - Mikes Yönetim Kurulu Üyesi
Kayhan Ünal, 1999 - Kayhan Giyim San. ve Tic. Ltd. Şti. Ynt. Krl. Başkanı
Mehmet Yılmaz, 1999 - Radikal Gazetesi Genel Yayın Yönetmeni
Martin Voskamp, 2003 - Ankara Hilton Genel Müdürü
Ömer Kayaloğlu, 2003 - Arçelik, Kurumsal İletişim Direktörü
Necip Berkman, 2003 - Aselsan, Genel Müdür
Dr. Marius Calligaris, 2003 - Avusturya Büyükelçisi
Fikret Üçcan, 2003 - Başbakanlık Müsteşarı
Jan Matthysen, 2003 - Belçika Büyükelçisi
Sami Caner, 2003 - Borusan Kültür ve Sanat Merkezi Genel Müdürü
Ray Thomas, 2003 - British Council Başkanı
Prof. Dr. Ali Doğramacı, 2003 - Bilkent Üniversitesi Rektörü

Kemal Nehrozoğlu, 2003 - Cumhurbaşkanlığı Genel Sekreteri
Mustafa Balbay, 2003 - Cumhuriyet Gazetesi Ankara Temsilcisi
Christian Hoppe, 2003 - Danimarka Büyükelçisi
Remzi Buharalı, 2003 - Devlet Opera ve Balesi Genel Müdür
Tayfun Bayazıt, 2003 - Dışbank Yönetim ve İcra Kurulu Başkanı
Michel Tosca, 2003 - Fransız Kültür Merkezi, Müdür
Garth Castren, 2003 - Finlandiya Büyükelçisi
Mehmet Artun, 2003 - Gama Genel Müdürü
Ferit Şahenk, 2003 - Garanti Bankası Yönetim Kurulu Başkanı
Manuel De La Camara Hermoso, 2003 - İspanya Büyükelçisi
David Sultan, 2003 - İsrail Büyükelçisi
Osman Birsen, 2003 - İstanbul Menkul Kıymetler Borsası Başkanı
Flavia Tibaldi, 2003 - İtalyan Kültür Heyeti Başkanı
Kairat Sarybay, 2003 - Kazakistan Büyükelçisi
Halina Kobeckaite, 2003 - Litvanya Büyükelçisi
Şakir Karpaz, 2003 - Philip Morris / Sabancı Ankara Bölge Müdürü
İsmet Berkan, 2003 - Radikal Gazetesi Genel Yayın Yönetmeni
Christian Bruel, 2003 - Sheraton Ankara Genel Müdürü
Greg Pepin, 2003 - The Boeing Company Genel Müdürü
Alb. Haluk Erten, 2003 - Türk Silahlı Kuvvetleri Armoni Mızıkası Komutan
Turan Yavuz, 2003 - TV 8 Genel Yayın Yönetmeni
Süreyya Serdengeçti, 2003 - T.C. Merkez Bankası Başkanı
Eric Edelman, 2005- ABD Büyükelçisi
Pinhas Avivi, 2005- İsrail Büyükelçisi
Mustafa İsen, 2005- Kültür ve Turizm Bakanlığı Müsteşarı
İşin Metin, 2005- Bilkent Üniversitesi MSSF Dekanı
Şenol Demiröz, 2005- Türkiye Radyo ve Televizyon Kurumu Genel Müdürü
İhya Balak, 2005- Milli Piyango İdaresi Genel Müdürü
Erol Çarmıklı, 2005- Nuro Holding Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı
Zafer İncecik, 2005- Siemens Genel Müdürü
Ergun Özen, 2005- Garanti Bankası Genel Müdürü
Faik Ahmet Kurşunoğlu, 2005- Medline Genel Müdürü



SEVDA-CENAP AND
MÜZİK VAKFI

SEVDA-CENAP AND
MUSIC FOUNDATION

YÖNETİM KURULU/EXECUTIVE COMMITTEE

Başkan/President

Mehmet A. BAŞMAN

Başkan Vekili/Vice President

Ali N. BAŞMAN

Üyeler/Members

Sevgi BAŞMAN

Uğur SEVİNDİK

Dr. Erdoğan OKYAY

E. Büyükelçi Turgut TÜLÜMEN

Prof. Dr. Oğuz İMREGÜN

Prof. Dr. Ömer BOZKURT

Olca POYRAZ

Murat A. BAŞMAN

DANIŞMA KURULU/CONSULTATIVE COMMITTEE

Başkan/President

Prof. Gürer AYKAL

Üyeler/Members

Prof. Suna KAN

İdil BİRET

Prof. Özer SEZGİN

Rengim GÖKMEN

Prof. İlhan USMANBAŞ

Prof. Ersin ONAY

Prof. Erol GÖMÜRGEN

Prof. Muammer SUN

DESTEKLEME KURULU/SUPPORTING COMMITTEE

Ethem ATINÇ

Uluç GÜRKAN

Nazan BAŞMAN

Prof. Dr. Filiz HINCAL

Nuran BAYER

Yrd. Doç. Aydın İLİK

Çağlan BECAN

Şefik KAHRAMANKAPTAN

Öznur BİLKUR

Ahmet KANNECİ

Serpil BOZER

Erhan KARAESMEN

Elmas CETİZ

Asım Cem KONURALP

İsa ÇAPANOĞLU

Zeynep KÖKSAL

Dr. Vefa ÇİFTÇİOĞLU

Nur KÖKÜÖZ ÜÇÖK

Fatma ÇİZMELİ

Rukiye OKYAY

Ali DİNÇER

Fatma BİLDİREN

Daniyal ERİÇ

Prof. Dr. Günsel RENDA

Yuva ERTAN

Ayhan TURAN

Filiz GENCER

Şevket Bülent YAHNİCİ

Zeynep GÜRAN

23. ULUSLARARASI
ANKARA MÜZİK
FESTİVALİ KURULU
THE 23rd INTERNATIONAL
ANKARA MUSIC
FESTIVAL COMMITTEE

A.Ü. Devlet Konservatuarı/ A.Ü. State Conservatory	Prof. Mustafa Apaydın, Müdür / Director
Başkent Üniversitesi GSTMF / Başkent University	Dr. Lütfü Erol, Başkan / Head of Department
B.Ü. Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi / Faculty of Music and Theatrical Arts	Dr. Işın Metin, Dekan / Dean
Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası Presidential Symphony Orchestra	Aycan Sancar, Müdür / Director
Çankaya Belediyesi / Çankaya Municipality	Prof. Dr. Muzaffer Eryılmaz, Başkan / Mayor
Devlet Opera ve Balesi / State Opera and Ballet	Meric Sümen, Genel Müdür / General Director
Dışişleri Bakanlığı / Ministry of Foreign Affairs	Büyükelçi Ali Tuygan, Müsteşar / Undersecretary
G.Ü. Müzik Eğitimi Bölümü Gazi University, Music Department	Prof. Selmin Tufan, Başkan / Head of Department
H.Ü. Devlet Konservatuarı / H.Ü. State Conservatory	Prof. Dr. Erol Belgin, Müdür V. / Director
Kültür ve Turizm Bakanlığı / Ministry of Culture and Tourism	Prof. Dr. Mustafa İsen, Müsteşar / Undersecretary
Millî Eğitim Bakanlığı / Ministry of National Education	Prof. Dr. Necat Birinci, Müsteşar / Undersecretary
Sevda-Cenap And Müzik Vakfı SCA Music Foundation	Mehmet A. Başman, Vakıf Başkanı / President of the Foundation Dr. Erdoğan Okyay, Yönetim Kurulu Üyesi / Member, Executive Committee Prof. Dr. Ömer Bozkurt, Yönetim Kurulu Üyesi / Member, Executive Committee Rengim Gökmen, Danışma Kurulu Üyesi / Member, Consultative Committee Prof. Erol Gömürçen, Danışma Kurulu Üyesi / Member, Consultative Committee Şefik Kahramankaptan, Destekleme Kurulu Başkanı / Chairman, Supporting Committee Elif Mülayim Başman, Koordinatör / Coordinator
Türkiye Filarmoni Derneği Turkish Philharmonic Association	Mustafa Kofalı, Başkan / Chairman
TRT	Ali Güney, Genel Müdür V. / Director

23. Uluslararası Ankara Müzik Festivali
süresince birlikte çalıştığımız /

We would like to extend our gratitude to the staff of

BEST WESTERN HOTEL 2000

BİLETİX

LIBRA TURİZM

NAZAR TUR

REKMAY

YESA

personeline, içtenlikle teşekkür ederiz. /
for working together during the
23rd International Ankara Music Festival

Koordinatör / *Coordinator*
Elif MÜLAYİM BAŞMAN

Koordinatör Asistanı / *Assistant Coordinator*
Gülay ÖNGÜNER

Basın ve Tanıtım / *Press and Promotion*
Pınar ALPAY
Dora BİRİNCİ

Bilet Satış / *Tickets*
Eylem AÇIK
Elif ALTINOK

Sponsorluk / *Sponsorship*
Öznur BİLKUR
Pınar GEDİKOĞLU EDEPLİ

Muhasebe / *Accounting*
Menekşe BEYAZ

Protokol / *Protocol*
Arzu CENGİZ

Organizasyon / *Organization*
İbrahim BARIŞIK
Gökhan DOKUYUCU

Yardımcı Personel / *Assistant Personnel*
Süleyman AĞBULUT
Gökben AĞIRMAN

FESTİVAL
EKİBİ
FESTIVAL
TEAM

KONSER SALONLARININ
ADRESLERİ

*ADRESSES
of CONCERT HALLS*

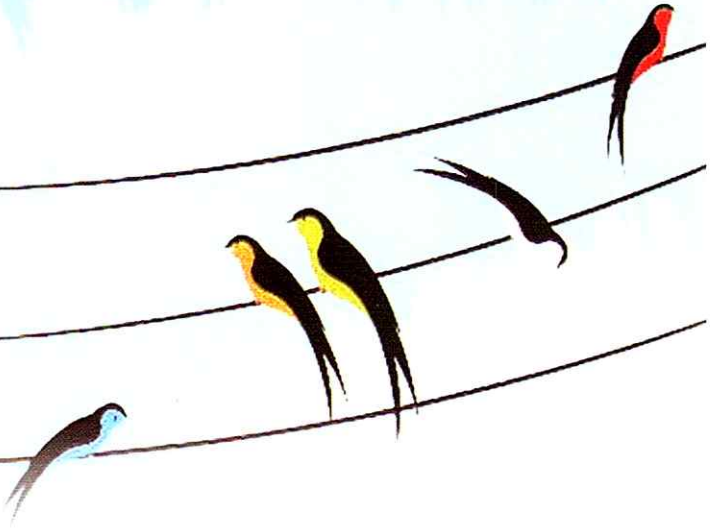
Milli Eğitim Bakanlığı Şura Salonu
Congress Hall of The Ministry of National Education

Muammer Yaşar Bostancı Caddesi,
(Mareşal Fevzi Çakmak Caddesinin devamı)
Milli Eğitim Bakanlığı K Blok, Beşevler
Tel: 223 44 91

Resim ve Heykel Müzesi
Museum of Painting and Sculpture Concert Hall

Eski Türk Ocağı Binası
Türk Ocağı Sokak, Numune Hastanesi karşısı
Opera/Ulus
Tel : 309 14 09

Fête de la
MUSIQUE
ANKARA 21 JUIN 2006



MÜZİK HER YERDE...

21 HAZİRAN 2006

DÜNYA MÜZİK GÜNÜ



*T*ÜRKİYE
CUMHURİYET
MERKEZ
BANKASI